

Augustus 26, 2017

www.awemainta.com  
www.facebook.com/awemainta  
noticia@awemainta.com  
583-1400



# AWEMainta

## SI BANCO CENTRAL NO KIER REHABILITA UN DI SU EMPLEADANAN, BANCO TIN CU PAGU'E 220 MIL FLORIN

Despues cu Huez a revoca su retiro, pero parce cu Banco Central no kier'e mas na trabao.



## CHOLER MACHETE TA HORTA AUTO CU BABY DI 3 LUNA DEN DJE

Experience the difference

- Alarm Installation
- Camera Installation
- Online viewing
- Monitoring Service
- Guard Service
- Patrol Service



Your protection  
partner since 1996

We don't just say it...  
We Guarantee it!



**INVEST  
SECURE N.V.**

Phone: (297) 582-7252  
E-mail: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)  
f: [@investsecurearuba](https://www.facebook.com/investsecurearuba)



Huez a revoca retiro di Debby Hart for di Banco Central

# Y si e no keda rehabilita, BCA tin cu pagu'e e suma di 220 mil florin



## CENTRALE BANK VAN ARUBA

**CORTE** di Prome Instancia a ordena Banco Central pa inmediatamente re-establece e relacion di trabao cu nan empleada Everina Hart. T'asina cu for di september 2000 te cu 31 di januari 2017, Debby Hart tabata den servicio, pero a ser retira for di su trabao, ora cu a sali na cla cu e ta accionista di un compania off-shore, cu a ser funda pa su ex-casa, Egbert Koolman kende tabata traha na SETAR, y kende a ser acusa di fraude miyonario na SETAR. E caso aki ainda ta pendiente y aparentemente lo ser trata den Corte na Miami.

Asina mes, Debby Hart a keda retira for di Banco Central, y como cu BCA no kier reactiva su relacion di trabao, el a demanda pa pague e suma di 220 mil florin. Aparentemente BCA a bay di acuerdo pa paga Hart e suma aki tambe.

Maske cu no por a ser prueba cu Debby Hart tabata envolvi den e practicanan malafide, BCA ta kere cu esey tabata e caso, cu tabata motibo pa BCA finalisa e relacion di trabao dia 31 di januari 2017. Hart a haya n'e ocasion aki, salario pa 3 luna, mas pago di su opzeggingstermijn y un compensacion na razon di Afl. 156.000,=. Pero Everina Hart a haya cu su retiro ta inhusto y a dicidi di busca su derecho den Corte.

Hart a demanda pa haya su trabao bek, pago di e lunanan cu el a keda cas y pago di un compensacion, si Corte haya cu su retiro ta inhusto.

A base di e documentonan cu BCA a somete na Corte, por a mira cu Banco Central si kier a ser envolvi den e caso miyonario di fraude, cometi pa (ex) esposo, Egbert Koolman, loke sigur ta atacha bon number y reputacion di Banco Central.

Corte no a acepta e ponencianan aki, ademas ningun caminda por a constata cu Debby Hart tabata envolvi di of otro manera den actividadnan ilegal di su ex esposo.

Si Banco Central no kier rehabilita den su funcion bek, anto BCA lo tin cu paga Hart e suma di 220 mil florin y asina lo considera e relacion di trabao termina.

E ganador a resulta Booshi Wever

## Debate politico Latino mal organisa y sin mucho publico

**DIAHUEBS** ultimo, e debate p'e comunidad Latino a keda organisa na Cas di Cultura, pa cual e interes tabata masha pover. E asistencia di Latinonan na Aruba tabata masha pover, pa cual na final e pregunta, "tabata bal la pena organisa e debate aki?"

Por a conclui cu e debate aki tabata masha mal organisa y sigur no ta nada di compara cu e dosnan di KvK y cu esun di millennials.

Pa nos e unico ganador a resulta Booshi Wever di UPP, kende den forma masha cla y raspa a bisa e Latinonan, cu Aruba no kier tin segeracion.

"Si boso tin awe pasaporte Hulandes, nifica cu boso kier integra y forma parti di e comunidad Arubano. Anto pakico mester conduci e debate aki na Spaño?"

Riba e remarke aki, e lider di UPP, Booshi Wever a haya masha aplauso for di e propio Latinonan presente.

Despues di e observacion di Booshi Wever, Ricardo Croes di RED, a dicidi tambe pa contesta e preguntanan haci na Papiamento.

Por lo demas, no tabatin nada nobo, di loke pueblo sac aba. No mas, e tabata na Spaño.

Loke tabata remarcable, t'e ausencia di 3 partido politico cu ta Partido Curpa, RAIZ y AVP.

Pa loke ta ausencia di partido AVP, lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a confirma cu AVP tabatin Minister Benny Sevinger apunta pa bay, pero debi na falta di e organisadornan, kendenan no a cumpli cu nan parti, e representante di AVP no a bay.

Riba un solo media social, por a lesa cu e lider di partido Curpa, Cristina Lampe a laga sa cu e no ta sinti su mes bon y a disculpa su mes.

Partido RAIZ tabatey, pero ora cu el a constata e organisacion a laga di desea, el a bandona escenario y a keda sin participa.





# Choler Machete ta horta auto cu baby di 3 luna den dje



**AYERA** mainta, e adicto conoci bou nomber Machete, a horta un Yaris cu baby di 3 luna den dje. Di acuerdo cu informacion recibi, e mama a dicidi di baha un rato pa haci un diligencia, sin pensa cu no por confia ningun hende mas na Aruba. Y sigur si mira cu tin choler den becindario.

Polis a ser avisa y despues di un persecucion, a bin para e auto den Pedro Gallegostraat na Dakota, pero nada di e baby den auto.

Eynan Macheta bisa cu el a baha e baby un caminda den Dr. Henriquezstraat.

Tabata un descuido di e mama, ora el a baha laga su baby su so den auto y wak kico a pasa.

Menos mal cu Polis a haya e baby y esaki tabata sano y salvo den un area sin solo poni.





Arthur Dowers:

## **“Nos no lo descansa te ora henter pueblo ta sigur di e trankilidad cu Aruba ta conoci p’e”**



**DURANTE** presentacion di programa di partido AVP, candidato Arthur Dowers a hiba palabra pa splica loke t’e vision di e organisacion pa loke ta trata e tema di seguridad y husticia.

Prome cu drenta den materia y bay den detaye, e politico a laga hopi cla kico ta su punto di salida bisando: “Nos no a drenta politica pa haci bunita y core pa responsabilidad. Nos ta enfrenta tur reto y vence manera semper nos a haci.

Pesey Aruba, laga mi segura boso cu nos no lo descansa te ora henter pueblo ta sigur di e trankilidad cu Aruba ta conoci p’e. Un Aruba sigur ta bon pa nos tur! Y ta esey nos ta traha p’e!”

AVP ta di pensamento cu tur hende riba nos isla tin e derecho fundamental pa sinti su mes sigur den su cas, na pia di trabou y ora cu e ta riba caya.

Seguridad ta un condicion pa felicidad den nos comunidad. Ta pesey na 2009 algun di e prome decisionnan cu a tuma den Consejo di Minister tabata:

1. Pa fortifica nos Cuerpo di Polis;
2. Pa renoba e organisacion di Polis cu a sufri hopi bou di e Gobierno anterior;
3. Pa renoba nos leynan pa duna Polis mas autoridad pa actua;
4. Pa sera lazonan di cooperacion entre tur instancia di Gobierno den area di seguridad y cu instancianan den exterior cu por yuda den frena e criminalidad organisa.

Gabinete Mike Eman I y II a logra haci hopi pa mehora seguridad na Aruba. E presupuesto pa seguridad di nos pais a aumenta considerabelmente.

Nos Cuerpo di Polis awe ta bon prepara y bon ekipa. Esey a haci cu e indicenan di criminalidad en general a baha.

“Sinembargo nos no ta sera wowo p’e realidad di atraconan cu ta kita nos sinti di seguridad y crea miedo den comunidad. Esey ta inaceptabel pa nos!,” Dowers a bisa n’e publico presente e anochi di presentacion di: ‘Padilanti: 2017-2021’.

“Pesey, cu e Cuerponan di Polis, Guardacosta y otro nan den cuida di nos seguridad, nos ta y lo sigui usa tur instrumento legal, tur forza cu nos tin y cu e determinacion mas fuerte cu tin, pa segura tur hende, den tur barrio e trankilidad cu nan merece y cu nos kier pa tur hende tin.”

Ya pa algun tempo ta aplicando un strategia di seguridad integral, cu ta ensera cu no solamente nos ta persigui criminalnan cu man duro, pero nos ta traha mas y mas riba prevencion.

Lamentabelmente añanan di negligencia y mal maneho ta tuma tempo pa coregi.

Nos lo sigui cu e plan integral aki: 1. Prevencion den casnan di famia, barionan, clubnan di hobennan; 2. Identifica tempran hobennan cu por cay den criminalidad, prome cu e sosode; 3. Mas y mihor conocimiento di relacionnan den mundo di criminalidad pa ta prepara y actua prome cu nan; 4. Accionnan relampago pa gara hende prome cu nan comete nan crimennan; 5. Castigonan mas halto atraves di e leynan cu nos a pidi Parlamento pa aproba y cu a wordo aproba; 6. Control mas estricto di nos fronteranan y expulsion inmediato di ken cu kier bin comete crimen na Aruba. Pa finalisa, candidato #4 riba e lista berda a bisa: “E lucha contra criminalidad no a caba, pero mi por segura nos pueblo cu nos lo vence, manera semper husticia ta vence!”





## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY  
SEPTEMBER 28, 2017

On Thursday September 28, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as:

### BERNARDSTRAAT 255

standing on a parcel of public land, 525 m2 in size, situated in San Nicolaas in Aruba, locally recorded as "Meetbrief nr. 109 / 1954". The lease rights expire on July 17, 2057.

**Starting price: to be announced**

2. A residential house, locally known as

### BACOBASTRAAT 1

standing on public land, 351 m2 size, situated in Dakota in Aruba, locally recorded as First division Section C number 1054. The lease rights expire on November 15, 2038

**Starting Price: Afl. 195.000,--**

3. A residential house, locally known as

### CASIBARI 7-A

(under construction)

standing on a parcel of public land, 600 m2 in size, situated in Casibari in Aruba, locally recorded as First Division Section R number 3655.

The lease rights expire on March 14, 2062.

**Starting bid: to be announced**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

[For more information:](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)

## Corte di Prome Instancia a otorga suspencion di pago pa InselAir

**WILLEMESTAD** - Directiva di InselAir Internacional B.V. ("InselAir International") ta hopi contento cu e decision di Corte di Prome Instancia di Corsou pa otorga na InselAir International un suspencion di pago definitivo, cua a keda institui temporalmente na InselAir International pa prome biaha dia 14 di maart 2017.

Directiva di InselAir International ta hopi gradicido p'e confiansa cu a keda demostra y cu ta keda ilustra p'e reaccionnan positivo di e creditornan cu a vota pa duna e suspencion di pago definitivo.

Directiva di InselAir International ta mira e alargacion di e suspencion di pago aki como un chens pa den futuro sercane ofrece nan partnernan comercial un mihor proposicion.

Mas importante ta, cu e operacion di InselAir International ta sigura pa futuro. entre tanto, directiva lo sigui cu su buskeda pa yega na un partner strategico cu yudansa di tur esnan conserni.

## Geldhonden di Aruba tabata exitoso na Corsou



**SIMAN** pasa 2 geldhonden (cacho specialisa) di e team di refuerso dogcatcher di husticia (KIA/CEA) RST y KPC a duna asistencia na un accion grandi, unda tabatin entrada hudicial den diferente negoshi y vivienda.

RST a tene un buskeda den e luganan y a bin topa cu 1 miyon florin, cual a keda confisca.

E cachonan di Aruba, esta Pipo y Pasja, tabata esunnan cu a haya e placa, p'asina duna un resultado positivo na Corsou. Husticia di Aruba tin 3 cacho cu ta experto pa haya placa.



Gerlien Croes di AVP:

# “E importancia di educacion den nos bida ta incalculabel”



CU e meta di paso pa paso sigui ekipa nos sistema educacional pa por ofrece y yuda desaroya cada mucha y hoben, AVP a bin ta renoba hopi di nos scolnan cu un enfasis pa Aruba tin scolnan di mihor calidad.

Esaki ta parti di e mensahe cu candidato #18 riba lista di Partido di Pueblo Arubano, drs. Gerlien Croes a trece dilanti. Su palabranan tabata na ocasion di e presentacion di programa di partido ‘Padilanti:2017 – 2021.’ Dunando continuacion na desaroyo esencial di calidad aki, mester haci bon uzo no solamente di infraestructura, pero tambe di e.o. tecnologia mas avansa den klasnan, y en especial implementa programanan specifico cu ta inspira pa traha duro y sigui crece, asina Gerlien Croes a splica.

“Nos mucha y hobennan merece e oportunidad pa logra haci uzo completo di nan talentonan, pa pone nan riba e caminda sigur pa un bon trabou, un bon carera profesional y oportunidadnan amplio pa construi un bon futuro; den otro palabra, un bon formacion como ser humano,” e candidato profesional hoben a declara.

Esaki ta nifica cu mester haci bon uzo di programanan manera Taimerdia y duna continuacion n’e programa di Nos Atardi pa muchanan di 13 aña bay ariba, pa sigura cu tur mucha y hoben ta avansa sin tardansa; esaki den combinacion cu e scol parti mainta.

Esaki ta nifica tambe cu mester crea un ambiente di educacion cu mas contenido y cu ta envolve mas, entre otro, maestro, mayor, hoben, trahador social, musico, deportistanan pa logra lo maximo den tur mucha y hoben.

AVP ta sali di e punto cu nos scolnan mester provee un ambiente activo, estimulante, unda e muchanan kier ta;

unda nan ta desaroya amistadnan sano y siña tanto e parti academico, profesional como tambe e habilidadnan relevante pa bida diario na cas y den comunidad.

Gerlien Croes: “Nos scolnan mester tin un ambiente sigur, saludabel y cu ta motiva pa investiga y crea.

Un ambiente ‘green’ cu hopi mas di nos naturalesa. Pesey ta responsabilidad di Gobierno, hunto cu directiva di scolnan, docente y mayornan, pa haci di tur nos scolnan un luga ideal pa nos muchanan.”

E tarea inmenso aki di sigi transforma nos sistema di enseñansa for di uno antigua y ineficiente pa uno moderno, creativo y estimulante pa alumno y maestro, ta exige metanan cla, desicionnan realistico y accionnan decisivo pa crea e enseñansa nobo aki pa tur nos alumno y studiantenan.

Pa realisa esaki AVP ta bay:

1. Renoba e experiencia di scol y aumenta e cantidad di studiantenan exitoso na tur nivel, introduci programanan di certificacion;
2. Actualisa e curriculum di scolnan y renoba organisacionnan di scol pa ta mas eficiente;
3. Re-enforza e papel di docentenan den nan funcion, otorgando nan e hermentnan cu ta facilita nan pa ta mas exitoso;

y 4. Sigui expande posibilidadnan pa educa comunidad pa cu “Lifelong Learning” Enseñansa na Cualquier Momento di Bida.”

“Cu un enseñansa moderno, nada por tene nos hubentud atras. Futuro di nos pais ta den man di nos hobennan. “AVP a y lo sigui renoba nos scolnan y nos enseñansa p’e sirbi nos durante henter nos bida,” asina Gerlien Croes a finalisa su presentacion bisando.



Andin Bikker

# Durante 'Debate Politico Latino' a amplia riba topiconan di interes p'e pueblo Latino



**POR** su plan di gobernacion Vision Hunto Nos POR ta conta cu inclusion di henter comunidad di Aruba.

Diahuebs anochi den Cas di Cultura a tuma lugar un debate dirigi n'e comunidad Latino na Aruba. Representantenan di Pueblo Orguyoso y Respeta (POR) cu a forma parti di e debate aki tabata sres. Andin Bikker y Jairo Maduro. Hopi di e preguntanan cu e organisadornan a enfoca riba dje tabata temanan di interes general tambe manera situacion social, debe nacional, salubridad, integracion, programanan pa nos hobennan y husticia.

POR a percura pa comunica e informacion di e plan di gobernacion pa añanan 2017 – 2021 na tur esnan cu tabata presente den Cas di Cultura y n'esnan cu a sigui e debate via e diferente medionan di comunicacion cu a transmiti esaki. Plataforma politico POR E Forsa Nobo kier percura pa tin inclusion berdadero di e pueblo Latino den e pueblo Arubiano. Tambe ta boga pa reconoce y respeta cu e inmigrantenan legal cu ta biba aki na Aruba tambe ta contribui n'e desaroyo y bienestar di nos isla.

Comunidad Latino por tin sigur cu nan bienestar tambe ta inclui den e programa 'Vision 17-21 Hunto Nos Por'.

E ultimo 16 añanan aki a wak solamente dos signatura goberna e Pais aki y e mesun problemanan a keda bin dilanti. Nos tin riba 50% di nos poblacion cobrando salario minimo, retonan cu salubridad, economia ta stanca; Nos no a conoce reforma fiscal e ultimo añanan aki y tin diferente ley anticua. P'esey si bo kier un cambio bo mester vota pa un cambio. POR no ta solamente aspira pa drenta gobernacion sino POR tin un plan pa rescata e Pais aki. POR tin un plan integral y ta un di e prome partidonan cu a presenta esaki. POR t'e unico cu tin un plan di gobernacion realistico cu contribucion y inclusion di henter comunidad, p'esey E Forsa Nobo merece bo confiansa



# Topiconan di e di dos edicion tabata integracion, social, husticia/criminalidad

POR tin e mihor programa di gobernacion y un team cu 29 lider pa ehecuta esaki



E di dos edicion di e encuentro 'Vision 17-21' LIVE Edition cu candidatonan di [Por E Forsa Nobo](#) a tuma lugar. E topiconan cu a wordo trata den un sala yen yen tabata e aspecto di asuntonan social, integracion y husticia/criminalidad.

Tur esaki ta topiconan hopi comenta den comunidad y ta forma parti di e preocupacionnan mas grandi di pueblo scuchando e clamor di miles di persona no di awor, pero pa hopi tempo caba.

Manera indica anteriormente esaki t'e di dos edicion di un serie di 4 edicion cu lo tuma lugar tur diamars.

Na cada ocasion ta invita diferente miembro di prensa obhetivo pa haci preguntanan riba temanan specifico, n'e candidatonan di POR apunta pa representa e plataforma politico.

E encuentronan aki tin como meta pa informa pueblo cada bes mas, di e contenido di POR su plan di gobernacion pa 2017 te cu 2021 'Vision 17-21 Hunto Nos Por'.

POR E Forsa Nobo ta kere den inclusividad, den contacto estrecho cu comunidad y p'e motibo aki ta organisa un momento di contacto cu comunidad.

E encuentro a capta atencion di hopi hende cual a wordo refleha den e siguidornan online (Live) pero tambe na e interaccion cu a tuma lugar den sala, unda cu esnan presenta a reacciona, haci pregunta y duna comentario riba locual tabata wordo treci padilanti di parti e miembronan di partido POR.

P'esnan cu pa un of otro motibo no por a sintonisa e programa cu a tuma lugar diamars via Live Streaming' riba Facebook, e programa ta wordo ripiti tur dialuna 9or di anochi na TeleAruba.

Durante di e di dos encuentro aki e candidatonan presente cu a contesta pregunta tabata sres. Andin Bikker, Otmar Oduber, Alan Howell, sra. Marisol Lopez – Tromp y sra. Joselin Croes.

E miembronan di prensa tabata sres. Raymond 'Baboe' Hoek, Ruben Trappenberg y sra. Dilma Arends.



Riba Inselair.....

# Ta papiando cu Avianca pa promé cu fin di aña tuma un decision



**WILLEMSTAD** - Si splica cu tanto detaye den ki forma InselAir lo bira miembro di e gran famia Avianca, Minister Steven Martina a declará cu e ta mirando luz na final di e tûnel pa resolvé e asunto di InselAir.

Y asina ey lo sigui traha pa yega na un final felis e Minister a sigurá pa finalmente InselAir lo bin forma parti di un famia grandi di Avianca.

E detaye cu e no a duna ta cu si Avianca lo incorporá InselAir den su flota y rutanen como afiliado of como socio y accionista.

P'esey sosodé mester haci e compania solvabel pa despues di stabilisacion por crece sigur di manera cu conectividad ta keda garantisá, bulamentu entre e islanan lo por continuá, famianan por bishitá otro pa motibonan médico y/of te hasta di entierro.

Enfin tur esaki pa crea mas ruta entre nos islanan ta garantisá den futuro y tambe buelonan pa destinonan stranhero y cu t'asina importante pa nos turismo. E idea ta pa promé cu fin di aña yega na un decision final.

Si Corte no duna surseance van betaling, plan B lo ta bancarota di InselAir y esey lo nificá cu mester busca otro compania pa bula riba e ruta segun Minister Martina.

Pero segun e Minister no ta parce cu lo bay den e direccion ey. E convenio cu Avianca ta enserá cu e compania ta bin cu su mes avionnan, ta avionnan hopi nobo y lo tuma personal over, pero e personal lo mester haña training den avionnan nobo.

**Johnson**  
notary services

## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY

SEPTEMBER 28, 2017

On Thursday September 28, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house locally known as

**PICARON 8-W**

standing on a parcel of full property land, ca. 272 m2 in size, situated at Picaron in Aruba, being part of "Park Picaron", as further described in measure document CSCS 105-2004 dated Oktober 22, 2004, being a part of the parcel locally recorded as Third Division Section D number 1048.

**Starting bid: Afl. 86.900,--**

2. A residential house, locally known as

**PRIMAVERA 6-D**

standing on a parcel of public land, 808 m2 in size, situated at Primavera in Aruba, locally recorded as "kadastrale meetbrief nummer 202 d.d. 23/10/1992". The lease rights expire on February 25, 2053.

**Starting bid: Afl. 195.300,--**

3. A residential house, locally known as

**SABANA LIBER 306**

standing on a parcel of full ownership land, ca. 222 m2 size, situated in Sabana Liber in Aruba, being a part of the parcel locally recorded as First Division Section L number 93, with indexnr. D5783.

**Starting bid: Afl. 148.240,--**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- A private written bid can be submitted until September 13 2017, 5 P.M.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

[For more information:](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)



# Lone Wolf Bikers Aruba ta gradici



**LONE** Wolf Bikers Aruba ta desea pa medio di e relato aki di gradici un y tur kendenan a contribui na e 2ND BACK TO SCHOOL RIDE.

E aña aki tambe e tabata un exito rotundo. Nos a logra nos meta di a yuda dies estudiante di EPB-scol, cinco di Hato y cinco di San Nicolas. Alabes nos por a yuda dies estudiante di onderbouw cu nan aktetas.

E ride a bay den bon ambiente y tur e riders a disfruta di e dia aki.

Ta p'e motibo aki LWBA kier a gradici tur e gruponan di Harley cu a participa na e ride y di e forma aki a contribui na e meta.

Danki na T.T.T. Riders Aruba, Camacuri MC Aruba, H.O.G. International, Easy Riders, Seroe Biento Boys, Iron Order MC "Steel Knights" Aruba, Spike Rebels MC, Cascabel MC Aruba, Nos cu Nos Aruba, 297 Free Bikers, Sinnerz MC Aruba, Iron Rockets MC Aruba y Bonaire Drift Princess.

De Wit & Van Dorp Stores, Sams by Manolo, Gianni's Nutrition Center, PPG Paints, Good Lock & Key Service, Gomes Enterprises Aruba N.V., Wevco, Wine and Dine, The Mill, Interprint, Citgo Santa Cruz, Hilton Hotel, Huchada, Carex, Kuze-ta, Intelligent N.V., Aleda N.V., Aruba Industrial Services N.V., DOW, Kawura Rootsband, Cerd N.V., Stream Distribution, Aquarius, Pencro, STU Import and Export, Sha Wheelz, Arjan Bike Clinic, Yu Xia Supermarket, Eagle Convenience Market, Compra N.V., Martijn Trading Co. N.V. y tambe algun donacionnan mas di personanan kende ta desea pa keda anonimo.

Un danki grandi di curason tambe ta bay na tur medionan di prensa, kendenan a yuda enormemente pa engradece nos actividad, pasobra cu boso aporte nos por a realisa e ride aki y cu nos a logra nos meta.

## SERVICIO SEPTICO

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prys di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA:  
582-4684

info@ecotech.aw  
www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook

Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

LWBA kier a probecha di e oportunidad aki pa gradici tur e sponsornan cu di un manera of otro a yuda pa haci e ride aki posibel. Un danki ta bay na Glitz Casino di La Cabana, House of Cake, Ricuras Lounge, Baby Back Grill, La Cabana, Manrique Capriles, Arubaanse Wegenbouw, Albo, Office Systems Aruba,



Riba futuro di Inselair.....

## Minister Steven Martina a informá cu contacto cu Avianca ta positivo



**WILLEMSTAD** - Relatando esfuersonan pa yega na continuacion di InselAir (doorstart) segun Minister drs. ing. Steven Martina, doñonan di Avianca recientemente a bishitá Còrsou y a hiba combersacion y deliberacionnan satisfactorio.

Durante e último dos dianan aki sigur e combersacionnan a bay den un esfera positivo y constructivo y cu e compromiso pa yega na un solucion final.

Den e caso di den Corte ayera, caminda a bay determiná si por prolongá e periodo di surséance van betaling di InselAir, e Minister ta conta cu Huez al final lo dicidí pa prolongá alargá e convenio di pago y areglo na debedornan.

Esaki ta un condicion indispensabel pa consolidá e progreso cu a constatá den esfuersonan pa yega na un solucion structural pa InselAir.

Mas aleu e Minister a duna di conocé cu e desaroyonan ta avansando y e compromisonan cu ta yegando na dje lo keda certificá den un acuerdo, loke nan ta yama "Heads of Agreements" (manera a firma cu e Chinesnan di Huangdong Zenron: red).

E situacion actual ta cu n'e momentonan aki ainda negociacionnan ta tumando lugar y ta canando den un direccion positivo.

**Johnson**  
notary services

## AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY  
SEPTEMBER 28, 2017

On Thursday September 28, 2017, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

1. A residential house, locally known as

**KAYA VELD 5**

standing on a parcel of public land, 650 m2 in size, situated at San Nicolas in Aruba, locally recorded as "kadastrale meetbrief nummer 42/1992". The lease rights expire on November 11, 2052.

**Starting bid: Afl. 305.300,--**

2. A residential house, locally known as

**AMISTAD 3**

standing on a parcel of full ownership land, ca. 300 m2 size, situated in Paradera in Aruba, being a part of the parcel locally recorded as First Division Section M number 29, with indexnr. D11012.

**Starting bid: Afl. 227.300,--**

**AUCTION NOTARY: T.R. Johnson, LL.M.**

- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- A private written bid can be submitted until September 13 2017, 5 P.M.
- The auction will take place by raising bids (in Dutch: "bij opbod") and by decreasing bids (in Dutch: "bij afmijning"), in one session.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.
- Each bidder must be able to submit a bankguarantee issued by a reputable bank in Aruba to the amount of the highest bid increased with an amount equal to the auction costs.

For more information:

[WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS](http://WWW.JOHNSONNOTARY.COM/AUCTIONS)



Veterinaire Dienst a perde un bon colega.

# William “Willie” Illes tabata cla pa yuda otro



**WILLIAM** “Willie” Cornelius Apolinario Maria Illes, naci dia 31 di januari 1960, a drenta den servicio di gobierno dia 1 di november 1982. Na 1978 el a termina su MAVO, mientras cu na 1982 el a drenta den servicio di Gobierno na Voogdijraad.

Den su trayectoria el a haci diferente curso unda cu na 1989 el a haci curso di “Publiek en Privaat recht”, 1990 Middle Management, na 2000 diferente curso di computer y na 2002 Curso Corector di Papiamento.

Na comienso di aña 2003 Veterinaire Dienst tabata en busca di un Chef Administratie. Aki ta caminda cu William a pidi overplaatsing for di su funcion anterior na Directie Voogdijraad pa Veterinaire Dienst como Chef Administratie. Willie tabatin un tremendo conocimiento rib’e tereno di Financiele Administratie y tambe riba e parti huridico cu el a siña den su carera na Voogdijraad. E trabou nobo di Willie na Veterinaire Dienst tabata rekeri hopi responsabilidad, pasobra Willie mester a zorg pe parti administrativo, hunto cu Hoofd van Dienst tabata coresponsabel pa e parti financiero.

Den e parti financiero Willie semper a muestra cu e tin un caracter fuerte y hopi confiabel y a sabi di haci su trabou manera mester ta. Semper e tabata atento cu presupuesto y fin di aña tabata un honor pa Willie comparti cu demas coleganan cu Veterinaire Dienst, como un team, a logra surpasa entrada di Veterinaire Dienst compara cu e aña anterior.

Willie tabata un experto den traduci documento na Hulandes pa Papiamento. Ora di pone aviso of anuncio den corant, semper Willie tabata esun cu tabata traduci y haci coreccion manera debe ser. Willie sigur tabata un ehempel pa tur cu a traha cu’ ne y un “role model” pa sigui. Su coleganan di Veterinaire Dienst sigur lo sinti su falta. Cu Willie sosega na paz.



# Streetcar di Aruba a haya promocion grandi den US Today

[SUBSCRIBE NOW](#)  
3 MONTHS  
FOR \$19<sup>95</sup>

[NEWS](#)
[SPORTS](#)
[LIFE](#)
[MONEY](#)
[TECH](#)
[TRAVEL](#)
[OPINION](#)
[78°](#)
[CROSSWORDS](#)
[WASHINGTON](#)
[VIDEO](#)
[NEWSLETTERS](#)
[STOCKS](#)
[APPS](#)
[MORE](#)

## 10 great streetcars, trams and funiculars

Larry Bleiberg, Special for USA TODAY

[f](#)
[t](#)
[g+](#)
[in](#)
[Fullscreen](#)

**Transit to take you away:**  
**Streetcars, trams and funiculars**

Aruba's street car is handy for visitors, connecting the port to the island's capital of Oranjestad. TIG-m

**Centraal CAR EVENT 2017**

August 26, 9:00am / 3:00pm

Garage | Centraal Aruba

6 of 9

**ARUBA** a haya un tremendo promocion den e corant US Today, den un articulo cu ta papia di e 10 sistemanan di tram mas atractivo di mundo. E articulo titula “10 Great Streetcars, Trams and Funiculars” ta uno sindica, cual ta nifica cu e ta aparece tambe tin diferente otro publicacion Mericano cu ta cumpra esaki.

Na momento cu Gabinete Mike Eman I a sinta na 2009 su prioridad tabata renobacion y revitalicion di centro di ciudad. E pregunta grandi tabata con pa haci centro di ciudad atractivo y atrae e turista te na final di caya. Den e plan aki a inclui construccion di un sistema di streetcar cu mientras tanto a bira masha popular bou di turista y localnan. Awo e sistema aki a haya un tremendo promocion den un articulo den US Today unda cu ta papia di e 10 sistemanan mas atractivo di mundo.

Nan ta splica cu e sistemanan di transito aki no ta solamente un forma di transporte atractivo y cu pa Sam Schwartz, un consultant di GridlockSam.com., e ta crea un sistema di romanticismo. E lista di e 10 streetcar of tramnan mas atractivo di mundo cu ta wordo menciona ta:

Los Angeles cu tin un sistema di “funicular”. E ta un linea di 116 aña bieu cu tin 3 aña cera pero ta bou renobacion y mester bay den funcion na inicio di september.

Pittsburgh: un tempo nan tabata sede di mas cu un dozijn di diferente linea di “funiculars” y a wordo construi tempo di e “boom” pa sirbi e trahadonan di sector di hero;

Lisabon, construi rond di shete cero, tin diferente opcion pa biaheronan, e. o. conexion entre dos distrito;

F-Market & Wharves Line, San Francisco, bo por biaha rond mundo na San Francisco, den streetcarnan cu un tempo a wordo uza na

Europa, Asia y Australia, prome cu nan a wordo manda California. 34th Street-Hudson Yards Elevator New York. E estilo “funicular” a wordo agrega na e linea 7 di un parada nobo di subway tres aña pasa. Por biaha tanto vertical como horizontalmente na mesun momento.

Aruba. Islanan Caribe tipicamente ta wordo asocia cu barconan crucero, pero no transito urbano, cu ta haci e linea aki manera un sorpresa. “E ta un streetcar unda menos bo ta spera. E “juxtaposition” ta intriga e hendenan. E ta agradabel p’e bishitantenan, conectando e haf cu e capital Oranjestad. E linea gratis ta inclui un double-decker.

St. Charles Streetcar Line New Orleans. Nan tin e sistema di streetcar mas bieu den operacion.

E vehiculonan anticua ainda ta briya cu e asientonan mahogany, y tin luz den e dak.

Turistanan ta gusta e linea aki cu ta conecta French Quarter y conecta cu Garden District y Audubon Park.

Jerusalem Light Rail Israel. Biaha rond di e ciudad antiguo di Jerusalem a bira mas facil 6 aña pasa ora cu e area metropolitano a habri un sistema di transito moderno.

Trambaix Barcelona. Europa tin hopi sistema di streetcar, pero e railnan ta loke a haci e linea aki special, segun Schwartz. Algun seccion ta pasa den yerba verde. E ta wordo mantene mescos cu un cancha di baseball

Gurten Funicular Bern, Suiza. Den un pais construi rond e ceronan di Alpen, no ta dificil pa haya un sistema “funicular”. Pero esun cu tin den e ceronan di Gurten, cu bista rib’e capital di e pais, ta sobresali. E vehiculonan cora briyante ta subi casi 3500 pia. E ta parce un “roller coaster”.





## Awe ta net 2 aña cu un grupo di hende kier a destrui Parlamento



### NO SHOP, ADOPTA!!

Nos nomber ta **CARON (macho)** y **CAMARO (macho)**! Nos ta ruman cu a wordo rescata for di un cas na San Nicolas. Crioyo Trappers a rescata nos y ARA a yuda cu nos gastonan. Nos "foster mom" ta cuidando nos pero awor cu nos ta mas grandi nos ta buscando un bon hogar.

Abo kier habri bo curason y hogar pa un (of mas) di nos?

Bo por contact nos "foster mom" na 563-6567 of ARA na 593-4584 of manda un mensahe via ARA su facebook page.

**NOS TAMBE MERECE UN DI DOS OPORTUNIDAD!**

**NOS TA WARDA Ariba BO!!**



*Gassant*  
Photography and Design



**AWE** ta net dos aña cu un grupo di opositor di Gobierno di Mike Eman, kier a destrui edificio di Parlamento y hasta a haci intento di kier a sende na candela.

Pero e plan diabolico aki a keda frustra, pero sigur lo bay den historia di e intencion di siguidornan di MEP.

Ta bon pa recorda fechanan manera awe, cu nan no mag di ripiti nan mes nunca mas.





## Parlamento di Aruba awor tin su propio radio-emisora



**DIALUNA** awor, dia 28 di augustus 2017, cuminsando pa 10or di mainta, lo tuma lugar un reunion publico na Parlamento pa trata e proyecto di ley pa institucion di un fondo presupuestario temporal en conexcion cu alocacion di e fondonan cu a resta di Fondo Desaroyo Aruba.

Griffie di Parlamento na nomber di Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras, kier a haci uzo di e oportunidad aki pa participa na pueblo di Aruba cu dicho reunion lo wordo transmiti atraves di “Radio Parlamento Aruba” riba e frecuencia modular 105.9 FM.

E transmision aki ta un primicia, ya cu lo t’e prome biaha cu Parlamento di Aruba ta transmiti via su propio canal, no-comercial, di radio.

Esaki ta otro paso historico den e cuadro di existencia di Parlamento di Aruba.

Por haya Radio Parlamento Aruba tambe riba e app TuneIn Radio riba bo aparato mobil of via Internet riba <https://tunein.com>

Na un y tur pues e invitacion pa sintonisa e transmision dialuna awor cuminsando for di 10or di mainta.




### DIASABRA DIA DIA 26 DI AUGUSTUS 2017

- 1/3.. NEVER GIVE YOU UP — JUICE JONES
- 2/1... PRETTY GIRL — MAGIE LENDEMANN
- 3/5.. JUST FOR ONE NIGHT - BLONDE ASTRIDS
- 4/2.. MAY I HAVE THIS DANCE - FRANCIS THE LIGHT
- 5/6.. FETISH — SELENA GOMES
- 6/8.. ALVE - BEN HAENOW
- 7/4.. STAY LUCKY - NERINA PILOT
- 8/11.. HONEY - ARCADE HEARTH
- 9/7.. DESPACITO — LUIS FONSI-D YANKEE - JUSTIN BIEBER
- 10/.. YOUR SONG — RITA ORA
- 11/10.. GIRLS GIRLS — ICONA POP
- 12/13.. SOME WHERE TO GO — THE MARS
- 13/15.. TRUE FEELING - GALANTIS
- 14/17.. CAUGHT IN THE MIDDLE — ANASTACIA
- 15/19.. ITS SUNNY - TLC
- 16/14.. DIFFERENT DAYS — CHARLATANS
- 17/16.. MAMA MIA — RIDSA
- 18/—PLOT TURST — SIGRID
- 19/— JE JOUE DE LA MUSIQUE - CALOGERO
- 20/— MI CORAZON - DJ SAM



**BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO -94.1**  
**SATURDAYS FROM - 4.00 - 6.00 P.M.**



# Minister Juan David Yrausquin cu aprecio grandi pa Amsterdam pa con nan ta ricibi nos studiantenan



**DEN HAAG/AMSTERDAM** - Den stadhuis di Amsterdam a tuma lugar diahuebs merdia 24 di augustus un recepcion p’e studiantenan di Curaçao, Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius y Aruba. Den e sala di reunion di e municipio di Amsterdam Burgemeester Kaisa Ollongren a yama tur e studiantenan bon bini.

E recepcion a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin, kende a wordo ricibi pa Burgemeester Kaisa Ollongren na su yegada na stadhuis di Amsterdam. Tambe presente tabata funcionario di Departamento di Enseñansa di Gabinete di Aruba, Ivonne Navas y e mentornan pa Amsterdam, Edy Ranada y Lourdes Bramble-Tromp.

Den su discurso n’e studiantenan sra. Ollongren a menciona e hecho cu e studiantenan a tuma un paso grandi di sali for di nan isla pa bin biba y studia na Amsterdam.

E politico a bisa e grupo di estudiante cu nan mester trata na haci Amsterdam nan di dos hogar. ‘Pesey e merdia aki ta hopi importante pa boso por sinti boso welkom na Amsterdam. Boso a tuma un paso grandi den boso bida.

Un lugar unda bo no conoce ningun hende y bo no conoce bo caminda. Pero boso lo siña conoce Amsterdam hopi liher. Asina cu boso cuminsa cu boso estudio esaki ta tuma hopi tempo di bo mes, cu kisas lo tin espacio pa heimwee.’

‘Desde añanan 50 hobennan di Antia y Aruba a bin Hulanda pa sigi un estudio avansa. Hopi a bay bek y esnan cu a keda a enrikece Amsterdam y otro ciudadnan na Hulanda cu nan cultura. For di e momento cu boso t’aki boso ta un “Amsterdammer”. Ta hende ta haci loke Amsterdam ta,’ asina sra. Kaisa Ollongren a bisa.

Ademas e Burgemeester a encurasha e studiantenan pa haci mas uso posibel di e facilidadnan di e Hogeschool of Universidadnan y tambe di e diferente “studentenverenigingen” na Amsterdam,’ asina Burgemeester Kaisa Ollongren a bisa e studiantenan.

Despues a sigi un introduccion di diferente instancia cu ta di importancia p’e studiantenan, manera Hogeschool di Amsterdam, Universiteit van Amsterdam, Vrije Universiteit, Meldpunt Discriminatie y Dienst Uitvoering Onderwijs (DUO).

Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a cuminsa na felicita y gradici Amsterdam pa ta organisa e evento aki pa nos studiantenan.

‘E hecho cu e Burgemeester di Amsterdam ta yama boso welkom ta algo sublime. Nos meta ta pa mas hopi di nos studiantenan caba nan estudio cu exito y cu un gran parti regresa Aruba.

Nos tarea ta pa duna mas sosten ainda na nos studiantenan pa nan logra nan meta,’ asina e mandatario a bisa.

E programa a continua na unda Tanya Fraai a entrevista diferente estudiante tocante nan estudio, e razon pa a scoge pa bin studia na Amsterdam y otro topiconan interesante.

E young profesional Edion Wallé a tena un discurso den cual el a conta a base di su mesun experiencia con e bida di estudiante na Hulanda ta; el a duna tipnan valioso n’e studiantenan.

Na final e studiantenan a participa na un quiz pa mira con bon nan conocimiento di Amsterdam ta.

Despues di e programa Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin a probecha di e ocasion pa a papia cu e grupo di studiantenan di Aruba. Esaki ta di 7 aña cu municipio di Amsterdam ta organisa e recepcion aki p’e grupo nobo di studiantenan di e parti Caribense di Reino Hulandes.



## Sra. Bertha Willems lo ta den eleccion di Gran Dama Cultural

NA cas parokial na Santa Cruz, den un ambiente masha placentero y familiar, a tuma lugar den presencia di miembronan di comision, e acto di Coronacion di e candidata sra. Bertha Willems pa Eleccion y Coronacion di Reinanan Cultural den e categoria di Dama Grandi Cultural 2017.

Dicho eleccion lo tuma lugar diasabra awor dia 26 di augustus 2017 na Centro di Bario Brazil. Tur miembro di comision a bringa pa coron'e, pero na final oficialmente e acto di coronacion a ser efectua den man di su yiu homber pastor Jairo Maduro den presencia di miembronan di comision: Mervin Ras, Lilian Besselink y esposo, Persey Jeandor y Jhon Freddy Montoya.

Fundacion Bernadina Growell Kock ta desea tur participante tur clase di exito y bendicion y ta felicita un biaha mas, Centro di Bario Brazil y e comite organisador pa un otro exitoso temporada di eleccion y coronacion di nos reinanan cultural.



**PUNTO**  
DI BISTA



# Punto di Bista

**Cu Victor (Toko) Winklaar**  
**Riba Website y Facebook di AWEMainta**  
**Subi [www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**  
**Y sigui e entrevistanan haci**



# ALBATROS AIRLINES TA CONFIRMA RUTA NOBO PA ELECTRIC FESTIVAL ELECTRIC FESTIVAL ARUBA

**Specialmente p'e di  
5 edicion di Electric  
Festival Aruba**



**ELECTRIC** Festival un Festival International di Musica Electronica cu a cuminsa na aña 2013, cu a sa di posiciona su mes como un di e mihor Festival di Musica Electronico den Caribe.

Pa varios aña consecutivo a sa di trece varios artista reconoci mundialmente pa Aruba manera Lil John, Slash, Loco Dice, Knife Party, Carnage, Dj Chuckie, Boris, Hector, Nervo, AfroJack, Eric Morillo, PacoSuna, Party Squad, Mara, DjKK, Mastiksoul, Conor Cruise, Mitchel Niemeyer, Hardwell, Nero, Baggi Begovic, Riot Gear, Nicole Moudaber, Patrick M, CocoDrills, ALX, Caleb Calloway, Endo, Diego Teran, Hanie, Lou Flores, DeOrro, Neverdogs, Sky Blue y hopi mas.

Organisacion di Electric Festival encabesa pa Karim Neme a sa di haci un bishita na Albatros Airlines cu e peticion pa expande nan ruta pa Aruba debi cu buelo nan tabata full riba e ruta di Caracas – Aruba. Gerencia di Albatros Airlines a tuma e peticion cu brasa habri y a cuminsa tramita tur permiso necesario pa por realisa e buelonan aki pa Aruba desde Caracas.

Dialuna dia 21 di augustus 2017 gerencia di Albatros Airlines ta confirma cu nan a ricibi tur necesario permiso cu nan mester y ta cla pa realisa e buelo nan for di Caracas pa Aruba durante e fechanan di 30 di augustus pa 5 di September awor. Esaki ta hopi importante pa Aruba y Electric Festival ya cu ta haci cu mas persona lo por biaha pa disfruta di loke ta bira un

biaha mas e Festival Electronico mas importante di Caribe y region.

Representante di Albatros Airlines a expresa na nos cu nan ta sumamente contento di por ehecuta e ruta nobo aki ya cu tin hopi interes pa bishita Aruba y experiencia Electric Festival Aruba 2017.





Rocco G. Tjon, MBA di MEP:

# Politica profesional

**NOS** mester mehora e calidad di bida riba nos isla. Esaki lo sosode no solamente dor di haci barionan mas bunita y drecha infra-estructura, pero tambe y esencialmente dor di stimula e ciudadano pa e mes aspira mehoransa riba tereno social, mental y moral, segun Rocco Tjon.

*A traves di politica profesional por fomenta un mentalidad sano y baha e tono agresivo cu ta reina den nos pueblo.*

Respet ta algo crucial den esaki. Respet pa opinion di otro, respet pa constitucion y reglanan vigente, respet pa inteligencia di otro, respet pa nos institucionnan manera; iglesia, sindicato, husticia, Algemene Rekenkamer, Banco Central, Sociaal Economische Raad, y Raad van Advies, Tjon ta splica.

Como politico nos mester ta consciente cu nos tin un “voorbeeld functie” y p’esey nos mester hiba politica riba nivel y expresa critica rib’e hecho y no e persona; critica fuerte den un tono respetuoso y no haci insinuacion dubioso, Tjon ta mustra.

Politiconan ta wordo considera lidernan y liderazgo cu nan ta demostra ta afecta nos comunidad den su totalidad. Liderazgo etico ta wordo defini a traves di e meta, e comportacion y e consecuencianan (Yukl, 2013).

*Un politica honesto y transparente no ta solamente importante pa restaura confiansa den politica, pero tambe pa aporta na mehora e decadencia social, Tjon ta sigui splica.*

A wordo científicamente prueba cu liderazgo etico ta influencia e norma y balornan di e siguidornan di e lider y e ta contribui na mehora e comportacion y actitud di e sostenedornan di e lider

(DeConinck, 2015). Y ta p’esey e t’asina importante pa nos, como politico y lidernan, para pa un politica riba nivel.

Un politica riba nivel lo haci politica mucho mas atractivo tambe pa nos hobennan profesional tuma e decision pa forma parti di e plataforma aki y contribui na un miho Aruba, Tjon ta enfatisa.

Un politica riba nivel lo fomenta mas harmonia, enfatisa dunamento di respet y cooperacion p’asina nos por mehora e calidad di bida pa nos ciudadanonan, no a traves di inversion den infraestructura, pero mas bien dor di fomenta mas harmonia y respet di ciudadano pa ciudadano, Tjon ta remarca.

Por ultimo, un parti esencial di e politica cu lo wordo hiba door di mi persona, ta cu lo introduci cada 6 luna un reunion di contacto, caminda cu ami como politico, lo responsabilisa mi mes na tur mi sosten-

dornan y pueblo en general.

Na mes momento mi lo splica tambe kico e plannan ta pa e 6 lunanan nos dilanti.

*N’e manera aki e ciudadano lo tin participacion real den desaroyonan importante pa nos pais y lo no wak e politico solamente e lunanan prome cu eleccion, Tjon ta termina bisando.*





Ta sigui mehora poder di compra di esnan vulnerabel

# Programa di Partido AVP ta online: Aruba Padilanti




**AVP** a tene su conferencia di prensa pa presenta su Programa di Partido “Aruba Padilanti, 2017-2021) den un welding-shop na San Nicolas, pasobra e regreso di e refinera tin un impacto directo den e sector aki, den e cantidad di trabou nan cu ta wordo crea den nos comunidad.

Esaki ta haci partido AVP sumamente contento “cu awe den un sitio asina simbolico di e tema “trabou y oportunidad nan” nos por presenta puntonan specifico di e programa di partido pa loke ta 2017-2021. AVP a crea e base di recuperacion economico/ social di pais Aruba y

awor nos ta bay construi riba e base aki cu un cantidad di iniciativa nobo pa garantiza cu henter nos comunidad lo sigui comparti den e progreso di nos pais,” Eman a bisa den e rueda di prensa na San Nicolas. P’e lider politico tabata importante pa menciona

un punto resaltante den e Programa riba reparatie-toeslag cu ta wordo amplia pa un “Huur-toeslag”. “Tur hende sa cu na momento cu AVP a tuma gobernacion na 2009 – 2013, nos a introduci e reparatie-toeslag pa yuda esnan cu entrada bou di 2500 florin haya un refuerso pa nan poder di compra. Awor riba reparatie-toeslag ta bay introduci un huur-toeslag pa yuda tur e famianan menciona, y cual ta sali directamente for di Gobierno y ta pa compensa nan cu un parti di nan huur. Esaki ta algo hopi conoci na Hulanda, cu nunca antes a wordo introduci den e parti Hulandes den Caribe y Aruba ta bay t’e prome pa conoce un “huur-toeslag”. Meta di AVP ta ensera cu un persona cu aworaki ta haya reparatie-toeslag, lo por haya e “huur-toeslag” cu ta core entre 150 y 200 florin. Esaki ta conta pa tur famia cu entrada di bou di 2500 florin pa luna. Un otro punto importante den e Programa di Partido ta conta p’e pensionadonan. E pensionadonan ta bay conoce un aumento den nan pensioen y alabes tambe ta bin na remarca pa un “huur-toeslag” na momento cu nan entrada ta cay bou di e plafond di 2500 florin. Un grupo grandi ta bin na remarca p’e provision aki cu AVP ta bay introduci den nan siguiente fase di Gobernacion. E provisionnan ta algo similar na loke AVP a

enfoca riba dje caba durante su Gobernacion cu a cuminsa na 2009. AVP den Gobierno ta percura, mescos cu e filosofia di 2009 te cu awor, pa yuda esnan cu tin’e dificil financieramente pa sigui duna nan e apoyo y re-enforsa nan poder di compra, cual ta forma parti importante den e programa “Aruba Padilanti, 2017-2021”. Tambe tin un provision cu esnan cu tin un bijsland di handicap, lo mira un aumento di 50%, cu lo yuda fortifica e poder di compra di hopi famia cu poco entrada. Den dialogo cu doñonan di trabou, un Gobierno di AVP ta bay subi e cantidad di dianan di vakantie di 15 pa 20, esaki debi cu e personanan den e mercado laboral ta bay traha mas aña. Esaki combina cu creacion di un “vangnet” p’esnan riba 55 añanan, cu tabata trahando caba y keda sin un puesto, lo haya un asistencia special. “Nos ta pidi tur hende pa sigui di serca tur e puntonan di e programa “Aruba Padilant”, pasobra e cantidad di temanan cu Aruba a logra di realiza durante e añanan di nos Gobernacion, t’e base pa un cantidad di tema nobo pa mihor enseñansa, mihor cuido medico, mihor seguridad, mihor oportunidad y un continuacion di e cosnan grandi cu nos a haci caba manera renobacion di bario y scolnan. Asina nos ta garantiza cu e progreso di e pais aki lo continua”, Mike Eman a bisa.

<div> <b>BANCO DI CARIBE</b></div>					
<b>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</b>					
GELDIG OP 25 Aug, 2017 EN TOT NADER ORDER					
valuta		aankoop van publiek		verkoop aan publiek	
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
Per ANG 100				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.40	1.42		1.44
Zwitserse frank (per 100)	CHF	184.45	185.17		185.97
Pond sterling	GBP	2.22	2.27		2.33
Japanse yen (per 10.000)	JPY	160.82	162.29		163.92
EURO (per 100)	EUR	208.40	210.31		212.42
Deense kroon (per 100)	DKK	27.29	28.01		28.81
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.79	22.51		23.31
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.12	21.84		22.64



## Copa Aruba Teams den deporte di tenis di mesa a inicia cu nan di dos buelta



**DEN** luna di mei, Aruba Table Tennis Association a inicia cu Copa Teams Aruba cu ta wordo hunga den team consisti di dos hungador.

Mester bisa cu e weganen tur tabata riba un super bon nivel, unda nos hobennan ta resalta den forma impresionante den nan weganen hunga.

Awor cu e vacacion escolar ta tras di lomba a continua cu Copa Teams unda inicia cu e di dos buelta.

E ekipo di Magic Angle a gana 3 - 0 di Omega Table Tennis, e ekipo di Jon Tai Aruba a gana 3 - 0 Dirksen Team, Hooters Table Tennis a gana 3 - 2 Power Pong, Mazuga Table Tennis a gana 3 - 1 di Mario's Sport Shop, Hooters a gana 3 - 0 Dragon CD, Jon Tai Aruba a gana 3 - 0 di Dragon CD, Power Pong a gana 3 - 0 di Omega Table Tennis.

Standing ta: 1. Magic Angle cu 9 gana 0 perdi, 2. Mazuga Table Tennis 8 gana 1 perdi, 3. Jontai Aruba 7 gana 2 perdi, 4. Mario's Sport Shop 5 gana 4 perdi, 5. Hooters 4 gana 5 perdi, 6. Dragon CD 4 gana 5 perdi, 7. Power Pong 3 gana 6 perdi, 8. APA Master 2 gana 7 perdi, 9. Omega Table Tennis 1 gana 8 perdi y 10. Dirksen Team 0 gana 9 perdi

Den e ultimo añanan e deporte di tenis di mesa a conoce un desaroyo positivo caminda principalmente e seleccion hubenil di tenis di mesa ta presta den gran forma logrando premio sigur den nos region y continente tanto individual y colectivo.

E dos logronan mas grandi den 2017 sin duda ta di dos lugar conquista p'e atleta Chingho Chung den e Caribbean Table Tennis Championship na Georgetown, Guyana como tambe e clasificacion di Senior Panamericano conquista na Cuba.





## Orguyoso di Arubiano cu ta cosecha exito na Lexington, North Carolina!



**MARI-ELENA** Baldwin y Karel van der Linden di Aruba, ta cosecha exito cu Aeropuerto Davidson County. Un articulo a wordo publica den un revista yama Davidson County Magazine Fall/Winter Edition 2017. Esaki ta algo positivo pa comparti cu pueblo di Aruba.

With over 5,000 feet of runway and the ability to handle everything from the smallest hang glider to a 60,000-pound jet, the Davidson County airport is attracting increasingly more interest as an alternative to the Triad's busier airports.

Together, fixed-base operators Mari-Elena Baldwin and Karel Van Der Linden have worked to build the airport's reputation as a top-notch facility that puts customer service and convenience first. Their business model relies heavily on the idea that, as a small airport, they have to go the extra mile to keep pilots and passengers coming back. "We start at a disadvantage so we always have to be ahead of the customer," says Van Der Linden. "We keep detailed notes about what the customers' expectations are for many things, such as transportation. We train our employees to know everything about the airport and what there is to do in Lexington. We can recommend where to eat barbecue, where to get breakfast, and where to stay."

The grounds, which include seven acres of storage and parking space and a small maintenance facility (operated by Superior Aero Services), are kept pristine. Van Der Linden adds, "We're very on top of all the equipment and the lights. The appearance

of the airport is very important."

In 2010, the couple founded Fly High Lexington—a fixed-base operator organization that manages the airport. Since then, annual usage of the airport has more than doubled. Baldwin cites its convenience to major highways and fairly light traffic as major drawing power. "We're easy to fly into because you don't have to worry about the congestion you might find at PTI or Smith Reynolds Airport. You don't have to worry about waiting for clearance to take off."

Van Der Linden says customers are also attracted by low fuel prices, minimal fees, self-service gasoline, and two on-site rental car companies. "We have all the services that are offered at a larger airport."

Flying lessons: \$1—Landing lessons: \$50

So reads a sign in Tommy Winnett's office. Over the last eight years, he has taught countless students how to taxi, climb, turn, and descend safely. His sign is a humorous reference to the part of flying that tends to be the most difficult to grasp for new pilots. "Landing the plane is more difficult—it takes more skill and a little longer to pick up," laughs Winnett.

His company, Blue Sky Aviation Adventures, operates out of the Davidson County airport and offers pilot training as well as discovery flights for those less inclined to take the controls.

"I just love flying. I've been plane crazy since I was a kid," says Winnett. His father was in the air force so his childhood was spent traveling and going out to the air base to look at planes. "As an adult, when I could



afford it, I got into it myself." Now with over 2,000 hours of air time, Winnett is a government licensed certified flight instructor and ground instructor having both tailwheel and float plane ratings. "I just fell in love with it and the love has continued. I like to share that with other people."

Winnett uses the two planes that he owns for instructional purposes, a Cessna 150 and a Cessna 172—as well as one owned by Van Der Linden, a Cessna 182. Typically, he has a roster of between eight and twelve students at any given time.

"Some students will come and take lessons and then disappear. Others continue to go on and have careers in aviation. I've probably launched five or six careers," Winnett says. His youngest student was around thirteen and the oldest was in his 80s. Winnett adds, "He was very good. A lot of the time it's an older student doing something they've always wanted to do. Now they're at a position in life where they finally do it. It's what I call the bucket list student."

As for who is most likely to succeed, Winnett says it's hard to tell at the beginning. "It's not for everyone. Some people are very nervous. Flying is extremely rewarding but can also be exceptionally unforgiving. I teach people to do it safely."

It takes forty to seventy-five hours in the air to qualify to take the exams for certification. Winnett says interested students should plan to spend between \$5,000 and \$10,000 for instructional hours. But, he adds, "it's worth it."

"I love to see that light come on in students' eyes when they finally begin to relax and they finally get it. At that point, I know they will continue."

### Big Toy Day 2017

A fly-in event scheduled for August 26 will showcase the airport and coincide with the annual Big Toy Day fundraiser hosted by Communities in Schools of Lexington/Davidson County.

For more information, visit: [FLYHIGHLEXINGTON.COM](http://FLYHIGHLEXINGTON.COM)



Curso “Empresario Prepara II” ta cuminsa dia 12 di september 2017

## IDEA conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo ta ofrece curso pa tur empresarionan cu kier siña maneha nan negoshi eficientemente

NA september proximo iniciativa pa Desarojo di Empresa Arubano (Idea) ta presenta su curso “Empresario Prepara II”, cual ta organisa conhuntamente cu Enseñansa pa Empleo (EpE). Meta di e curso aki ta pa yuda nos clientenan administra nan negoshi den un forma eficiente y engrandece e nivel di informacion y strategia con pa haci di nan negoshi uno exitoso.

E curso ta consisti di e siguiente topiconan: Creating a culture of Innovation; Small Business Administration & Finance; Small Business Tax; Developing Brand Awareness for Customer Satisfaction.

“Empresario Prepara II” lo cuminsa dia 12 di september 2017 y ta consisti di 20 les (13 siman largo, dos biaha pa siman, riba diamars y diaranson). E curso lo termina 21 di november 2017. Horario ta di 7:00pm pa 9:15pm y p’e lesnan lo tin un schedule cu lo mester tene cuenta cu ne. Localidad di curso ta Enseñansa pa Empleo situa na Engelandstraat 33, Eagle.

Curso “Empresario Prepara II” ta costa Afl. 300,- y mester wordo paga completo prome cu e curso cuminsa.

Criteria pa atende curso “Empresario Prepara II”:

Diploma of Certificado di “Empresario Pre-

para I” ta necesario;

Mester tin conocimiento di computer;

Conocemento basico di Papiamentu, Hulandes y Ingles ta necesario.

Pa informacion y inscribi por yama oficina di Idea na 5821181 ext. 439 of ext. 440 of pasa personalmente na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza di 2 Piso.

Tambe por like Idea su pagina di Facebook: Idea-Aruba of via email: [l.croes@arubaeconomicaaffairs.aw](mailto:l.croes@arubaeconomicaaffairs.aw) of [j.trim@arubaeconomicaaffairs.aw](mailto:j.trim@arubaeconomicaaffairs.aw) pa mas informacion.

Sea un empresario bon prepara!

## Programa di Partido di AVP ‘Padilanti: 2017-2021’ ta obtenibel den diferente forma

E Programa di Partido di AVP ya ta acesibel y obtenibel riba tur plataforma digital di e partido, como tambe di su candidatonan. Tur cu desea, lo por baha of ‘download’ e documento como PDF file y na mesun momento haci uso di e medio aki pa haci nan pregunta. Adicionalmente ta bay ofrece oportunidad na pueblo en general pa conoce e Programa di Partido ‘Padilanti: 2017-2021’ pa medio di sesionnan publico den bario.

Sea cu partido completo, of cu e candidatonan individualmente y den persona, ta bay yega mas cerca di e ciudadano den tur bario. Tambe AVP ta percura pa tin na su Casnan di Partido un ‘hard copy’ of version imprimi p’esnan cu kier tin esaki den nan man, mir’e, les’e y combersa riba dje den famia.

“Esaki t’e vision di un partido cu semper a enfoca pa tin un ekipo,” asina lider di Partido di Pueblo Arubano AVP, Mike Eman a declara.

“Nos lo bay den barionan pa presenta e ekipo, brasa e pueblo y reafirma e compromiso cu nos tin di sigui traha pa Aruba bay padilanti.”

Presentacion oficial di e Programa di Partido a tuma lugar durante un Conferencia di Prensa habri pa publico cu tabata un yeno total. Esnan y cada un di e otro 28 candidatonan a presenta un seccion y asina e plan completo.

Haya sa kico AVP ta cla pa sigui traha riba dje pa lora ta trata Economia, Social, Salud Publico, Seguridad, Deporte, Educa-

cion, etc.

Pa mas informacion bishita e pagina di AVP riba Facebook.





## Chela De Lannoy ta e Gerente di Benta & Mercadeo Nobo y Juriene Kock ta e Empleado di Juli na Pelican Adventures

**PELICAN** Adventures orguyosamente ta anuncia Chela De Lannoy como Gerente di Benta & Mercadeo di Pelican Adventures. Den su rol nobo, Chela lo supervisa tur actividad relaciona cu Benta & Mercadeo.

Chela ta trece cu ne un rikesa di conocimiento y experticio den e industria di benta, mercadeo, evento y turismo. Cu su 20 aña di experiencia di trabou na varios Marriott Resort & Hotel, su personalidad amable y tremendo enfoke riba cliente, Chela ta un berdadero bentaha pa e ekipo di Pelican.

*“Bo no ta bay haya hopi hende na Aruba cu ta conoce e negoshi for di tur banda principal manera Chela conoce”, Dylan Molina, Director di Benta y Mercadeo di Pelican Adventures, a bisa “y nos ta deleita pa yama bon bini na Chela.”*

Durante su prome siman den e Departamento di Benta di Pelican, Chela y e ekipo di gerencia a anuncia cu Juriene Kock a wordo nombra como e empleado di luna pa juli. Juriene ta un miembro central di e ekipo di benta y un tremendo ehempel di dedicacion, perseverancia y flexibilidad.

“Nos ta aprecia e nivel halto di talento cu Juriene ta demostra ora di ehecuta tur tarea cu nos ta dun’e, abilidadnan di comunicacion y comportacion profesional pa cu nos empleadonan, coleganan y clientenan”, segun Dylan Molina, Director di Benta & Mercadeo. “Semper e ta presente, nos por conta riba dje y e ta siña lihe. El a demostra eficiencia den bende nos productonan mientras cu el a cubri pa tanto Reservations como AVS ora tabata necesario”, el a agrega. Juriene a ricibi un broche, un certificado y un carchi di regalo di Pelican Adventures N.V., como un muestra di aprecio pa su trabou excelente durante e luna di juli.





Hopi ensayo a tuma lugar

# Awor ta show y celebracion ta bay tin riba escenario di Centro di Barrio Brazil



AWE diasabra, dia 26 di augustus, e gran dia tan spera pa nos cera conoci cu nos cinco Reina Cultural. Pa 8'or exacto ta cuminsa cu e actividad cual ta bay tin un show masha grandi y unico. Entrada ta 10,- pa hende grandi y 5,- pa mucha.

Un tabla lo bula mayan den e ballroom di Centro di Barrio Brazil, nos ta wardabo sin falta bin busca y sinti un poco di e ambiente pa e Paradanan Cultural di otro siman 1 y 3 di september.



Victima a pidi compensacion di mas cu 333 mil florin

# Riwelrickson Mercelina a bin Còrsou pa tira homber y pa defendé su ruman

**WILLEMSTAD** - Den sala di Corte tabatin tratamento di e caso di Riwelrickson Mercelina, kende a tira cu arma di candela riba un grupo di 3 persona den un auto sintá, entre cua uno cu tabatin un relacion cu su ruman muher. Tabata manera un película cu hopi suspenso loke a bin padilanti den sala di Corte, segun Fiscal mr. Clarelli Hato Willems y Huez mr. Paulides tabata relatá loke a sosodé dia 29 di april 2017.

Bibando na Hulanda, famia a conta e acusado cu su ruman muher tabata pasando malo na man di Elmar Balentien.

E acusado Riwelrickson Mercelina a subi avion dia 5 di maart bin Còrsou pa bishitá famia y atendé algun otro compromiso, pero promé cu esey el a laga sa caba na doño di curpa, esta esun cu tabatin problema cu su ruman muher, cu lo e tir'é mata.

Prueba t'e hecho cu Riwelrickson Mercelina a yama na telefon y laga su mensahe patras grabá riba e telefon di e víctima.

Tabata dia 29 di april cu e trio Elmar Balen-

tien, Vaikel Martina y Gideon Martiszoon tabata sintá den auto riba Rotterdamweg na Marie Pampun cu Riwelrickson Mercelina den un auto shinishi a core yega te cerca di nan n'e sitio cu un arma di candela den man y el a cuminsá lòs bala riba e trio.

Esun cu a sali mas malo for di e tiroteo aki ta Elmer Balentien, kende di awor en adelante lo mester pasa resto di su bida den un rolstoel p'e hecho cu el a keda gravemente heridá, el a keda paralisá na cierto parti di su curpa y asina ey lo e mester keda someté na cuidu special pa semper, siendo e tin apénas 26 aña di bida.

E bala a haci daño n'e schouder robes y e thorax di Elmer Balentien, di manera cu el a keda cu dwarslesi.

Vaikel Martina a ricibí bala na su pia robes parti 'riba y na su pòls. Gideon Martiszoon tambe a haña bala.

Fiscal a papia di intento intencional di asesinato di 3 persona y posesion di arma di candela.

Tur 3 e víctimanan a bisa di a mira clara-

mente cu ta Riwelrickson Mercelina a tira nan.

Pero e acusado Riwelrickson Mercelina mes a nenga redondamente, bisando cu nan ta gaña riba dje. Mas aleu a bin padilanti tambe cu Riwelrickson Mercelina ta un hende cu ta huma marihuana tur dia.

Abogado defensor ta señora mr. Marije Vaders kende a splica, argumentando cu no tin ningun prueba contundente contra su cliente, tabata ampliamente na palabra. E víctima Elmar Balentien, no tabata presentá personalmente, pero un lista di gastonan pa tratamento médico cu a monta n'e suma di Ang. 333.281,68 Slachtoffershulp a laga mira.

Pero den sala di Corte a splica cu e suma maximo cu e por haña pa daño y perhuicio via Slachtoffershulp ta 50.000 florin.

Fiscal señora Hato Willems a pidi un castigo di prizon di 14 aña, kitando e periodo cu esaki a pasa den aresto preventivo. Huez señora mr. Paulides a keda cu dia 8 di sèptèmber lo e dicta sentencia.

## De Freitas a pèrdè caso contra directiva di Studiefinanciering Y a haya su retiro per direct

**WILLEMSTAD** - Huez Maurice de Kort a yega na conclusionnan al caso den e conflicto cu e mester a huzga entre e Director (te cu diarazon) di Stichting Studie Financiering contra directiva di e fundacion y na momento cu Huez a resitá tur e argumentonan contra De Freitas, tabata obvio cu e señora lo a pèrdè e caso.

Unico cos cu el a logra ta cu Huez de Kort a ordená directiva di e fundacion pa debolbé e telefon cu e señora tabata usa, pasobra e tin datonan personal riba dje. Esey a sosodé. Abogado B. Nagelmakers a representá De Freitas den e demanda contra SSC, kendenan tabatin mr. Achim Henriquez como defensor.

Luna pasá Huez a tende ambos partido personalmente y a compará nan documentacion

pa el a yega na su conclusion.

Un proposicion cu Huez a haci pa resolvé e conflicto den bon entendimento ambos partido a rechasá, pasobra ta gera nan a bay cu otro.

De Freitas a drenta den servisio di SSC dia 30 di juli 2012 y a caba di cumpli 5 aña den servisio.

Luna pasá e comisarionan nobo a schòrs De Freitas sin duna motibo, pero a indica cu nan a constatá irregularidad den maneho di e fundacion.

Nan a constatá irregularidad y pa colmo De Freitas a bay prensa cu su gera cu e Minister.

P'esey mester a schòrs e mesora pa crea claridad y evitá intrankilidad entre studiantenan

cu tin cu bay studia afó y pa haña tempo pa investigá con el a funcioná.

Despues nan a manda yama e señora pa tende su banda riba e schòrsing y informé cu tabatin masha gastamento di placa y tin acuerdonan cu a costa hopi placa.

De Freitas a hiba e directiva Corte pa anulá su schòrsing y obligá nan pagu'e 5000 florin pa su abogado.

Directiva di e fundacion a usa como argumento cu durante su periodo como director el a subi gastonan di servisio digital di 10.000 florin pa un mion florin pa aña!

El a gasta 66.000 florin pa laga ruman muher di Helmin Wiels core stage y a paga casi mei mion florin pa core cu un empleada cu e no tabata gusta y cu a gana su caso den Corte.

**AWEMainta**  
e corant di Toko  
**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**



Bart mester drenta Clínica Capriles..

## Drama den sala di Corte e siman aki a la estilo Maikel Bart

**WILLEMSTAD** - E ciudadano Maikel Bart claramente tin su problemanan psikiátrico. E ta sufri di e malesa cu yama paranoia pscizofrenico. Esaki t'e tipo di malesa caminda e pacièntenan di repiente ta mira y/of experienciá cosnan cu otronan no ta sinti at all. E tipo di pacièntenan aki ta funcioná basta bon, basta nan sigui tuma remedi manera prescribí.

E siman aki Maikel Bart tabata den sala di Corte p'e hecho cu dia 15 mei 2017 el a tira cu arma di candela riba Polis y Polisnan mesora a contestá bèk, loke a resultá den lesionamento di Maikel Bart den pia.

Segun loke a bin dilanti, Maikel Bart tabata den un vehículo y na cierto momento Polisnan a duna instruccion n'e chofer cu mester para e trùck, loke a sosodé tambe, pero Maikel Bart na cierto momento a cuminsá tira riba e Polisnan.

Den sala di Corte, Maikel Bart a nenga redondamente cu el a tira intencionalmente riba Polis. El a bisa y a sigui insistí cu el a tira banda di e auto di Polis y no riba ningun Polis.

Segun e acusado Bart ta trata aki di un arma di candela cu el a haña abou den mondi y cu el a cue bay cas cuné y den cua tabatin 6 bala, anto ta solamente 1 el a uza pa tira riba e Polisnan.

Mas aleu segun Bart, Polisnan a kita e arma di candela for di dje na momento cu e tabata bentá abou na suela lastimá na pia.

E Polisnan lo a sigui tira cu e arma di candela caba tur e balanan. Pero en realidad e version ta otro, segun Fiscal y Huez, pasobra ta Maikel Bart mes a tira riba e Polisnan caba e balanan. E agentenan policial cu Bart a tira riba nan ta di famnan Jacobus, Meyer y Eisdén.

Tur 3 a haci denuncia contra di Maikel Bart. Un historia totalmente bruhá ta loke Maikel Bart a producí, den e sentido cu lo el a skèn e Polisnan sin nan tabata sa. Anto cu e tin su propio altar caminda e ta controlá loke ta pasa cuné.

Na por lo ménos 2 ocasion mester a schòrs e sesion aki den Corte pa papia cu Maikel Bart, kende claramente tabata hopi bruhá den su orientacion y den loke el a trece dilanti.

Su abogado señora mr. Peelen no ta por a sigui Bart asina bon den su argumentacion. Final di cuenta Fiscal a dicta e sentencia di 4 aña di prizon di cua 2 aña condicional y cu Maikel Bart mester pasa un temporada den FOBA, pa despues djey e drenta Clínica Capriles.

Remarcabel ta cu Maikel Bart a cana sali sumamente satisfecho for di sala di Corte, mustrand cu e ta completamente di acuerdo cu e sentencia, manera Huez mr. Paulides a dicta.

Anthony Castillo sentenciá fuera di su presencia

## Creador di broyo grandi den Brasami

**WILLEMSTAD** - E ciudadano Anthony Castillo ta un berdadero dolor di cabez p'esnan cu ta dun'é tratamiento den Brasami. Na cierto momento el a grita: "Mi ta mata bosonan tur, anto bebe bosonan sanger, mi no ta para responsabel pa mi actonan. Cua lider cu mete, mi ta haci daño na nan, pasobra ami no kier t'aki den!"

Tabata dia 9 di sèptèmber 2016 cu Anthony Castillo a pega mal pegá cu e personal di Brasami.

El a forma henter un bòmbòshi, kibra plafònd di e instituto y destruí porta di un di e kambènan.

Remarcabel ta cu Anthony Castillo mes no a presentá den sala di Corte, siendo e dagvaarding a keda personalmente entregá na dje dia 24 di jùni último.

Pa Huez un di e acusacionnan ta legalmente y convincentemente probá, pero e otro acusacion no. Mas aleu Huez a haña tambe cu Anthony Castillo mester keda someté bou di guia di Reclassering.

Abogado mr. Johannes tabata di opinion cu condena den forma di un castigo di prizon pa su cliente Anthony Castillo, no t'e solucion real, e abogado ta haña cu loke e acusado aki merecé ta yudansa, pero ta laga pa Huez mes huzga. E sentencia a bira 3 luna castigo di prizon condicional, kitando e periodo cu el a pasa será durante su periodo preventivo.

Ademas Castillo mester someté su mes na guia di Reclassering hasta si ta enserá cu lo e mester aceptá tratamiento den Brasami.

## Tratamento di caso di Jairus da Costa Gomez lo ta 30 di augustùs

**WILLEMSTAD** - E ciudadano Jairus de Porres da Costa Gomez di 52 aña di edad lo mester tabata pa tratamento di su caso den sala di Corte, pero e no a presentá.

En principio e persona aki ta acusá di a menasá N. Winster cu morto, miéntras e tabatin un cuchiú den su man, gritando: "Mi ta mata bo, mi ta kima bo cas, nada bo no por haci mi".

Ademas Jairus de Porres de Costa Gomez ta acusá di a destruí porta di un cas situá na Cocori cu ta pèrtenecé na famianan Winster y Profas.

E acusado pues no a presentá, sí abogado mr. Koendjibharie, pero pa un otro caso, caminda da Costa Gomez tambe a haci su mes culpabel na un acto castigabel.

E otro abogado, esta mr. Lodewijks kende lo mester a hiba e defensa tampoco no tabata presente. Huez señora mr. Paulides, Fiscal señora mr. Forbes Vicente y abogado mr. Koendjibharie a cumbiní cu lo trata ámbos caso hunto y cu mr. Koendjibharie mes lo hiba e defensa den ámbos caso.

Tratamento di e caso a keda stipulá pa dia 30 di augustùs benidero.

# 1 <i>ONLINE</i>	
Tel: <b>583-1400</b>	
Fax: <b>583-14444</b>	
Facebook: <a href="http://www.facebook.com/awemainta">www.facebook.com/awemainta</a>	
Website: <a href="http://www.awemainta.com">www.awemainta.com</a>	
E-mail: <a href="mailto:noticia@awemainta.com">noticia@awemainta.com</a>	





Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Cerca Dios mi ta na Paz  
Manera un yiu, serca su mama.  
Salmo 131

Cu dolor profundo na nos curazon nos ta participa  
fayecimento di nos querida esposa, mama, wela, ruman,  
tia, amiga

## Rocio Oviedo- Vallejo Cossio

"Ma Chio"  
\*20-07-1948 - †23-08-2017



Na number di su:

Mayoman: †Maria Elvia y Calisto Velasquez

Esposo: Richard Oviedo

Yiunan: Julio Nerky Vallejo y yiu  
Carlos Mauricio Vallejo  
Richard F. y  
Martha Oviedo Vallejo-Croes y yiunan  
Leonardo Enrique Montoya  
Xiomara Saenz Saenz-Oviedo y famia  
Xylitza Solognier-Oviedo y famia  
Alvaro Muñoz  
Carlos Muñoz  
Wilmer Oviedo y Pareha  
Otmar Thielman y famia  
Jeimie Brete y famia

Rumannan: Gildardo Vallejo y yiunan  
Orfilia Vallejo y famia  
†Luis Gonzaga Vallejo  
Faysully Quintero Palacio y famia  
Kinzuin Velasquez y yiu

Swa y cuñanan: Alberto y Jesusita Oviedo-Kock y famia  
Etiquiano y Nuris Jacobs y famia  
Mabel y Jossy Lacle-Jacobs y famia  
†Lourdes Jacobs  
Oswald y Joan Jacobs de Miranda y famia  
†Edward Johannes Jacobs  
Lea Jacobs  
Mayra Jacobs  
Joselyne y Edgar Oduber y famia  
Ricardo Brete  
Jozef Jacobs

Amiganan: Francisca Ras-Croes, Glenda Croes-Leon,  
Luz Marina Franken y famia, Esperanza Blaas y famia,  
Piedad Trujiyo y famia, Amparo Guevara y famia, Teresa  
Olaya Echeverri, Ines Cardenas

Primo y primanan, Omo y tantanan, conociman na  
Colombia, Hulanda, Merca y Spaña

Demas famia: Oviedo, Vallejo, Jacobs, Kock, Cortez,  
Quizeno, Croes, Leon, Lacle, de Miranda, Franken,  
Blaas, Trujiyo, Cardenas, Guevara, Chai, Oduber,  
Echeverri, Muñoz, Brete, Thielman, Cossio

Nos ta pidi disculpa si den nos momento di tristeza nos  
por a lubida un number of famia.

Ta invita pa e acto di entierro cu lotuma lugar diamars 29  
di augustus 2017 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or  
di atardi, después saliendo pa Santana catolico Pastoor  
Kraanwinkel na Paradera. Después di entierro nos lo no  
ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 28  
di augustus 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; den cunucu  
di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa  
tranquil, pa mi bolbe haya forza".  
Salmo 23: 1-3

Conforme cu Dios Su voluntad y agradecido pa tur  
locual e la significa pa nos, nos ta participa cu a bai  
sosega den brasa di Señor:



## Frank Peter Meijer

\*4 December 1952- †21 Augustus 2017

Mama di su yiunan: Hortencia Maduro

Yiunan: David y Sharon Meijer  
Jean Pierre y Stephanie Meijer  
Christopher y Dalva Meijer  
Jurriaan Meijer

Nietonan: Dustin Meijer  
Ian Meijer  
Raphael Meijer  
Sylvana Meijer  
Chris-Jan Meijer

Tata: †Jan Meijer  
Mama: †Betsy Meijer-van Ommeren

Rumanan: Henekke de Vries-Meijer y fam  
Sjoerd Meijer y fam  
Anita Oei-Meijer y fam

Sobrinonan: Jean-Paul de Vries y fam  
Danny de Vries y fam  
Guy de Vries y fam  
Jan-Paul Meijer  
Stephan Meijer  
Hong Yang Oei y fam

Sobrinanan: Mingue Oei  
Ai Lien Oei

Amistadhan: Tom Toppenberg, Shon Pe  
Krozendijk, Mario Middendorp y fam, Antonio Peña y  
fam, Agnes Lo Fo Sang y fam, Bea Maduro y fam,  
A-Jien Li Kwie, Rochi Wernet y fam, Robert y Hetty van  
Oostveen-van Nes y fam, Jan van Nes y fam, Eric van  
Nes y fam, Patricia Rubio-van Nes y fam, Peo y Mayra  
Kock y fam, Gabriel Maduro y fam, Gene Nahar y fam.

Ex Coleganan: Centrale Bank van Aruba  
Trahadoman di: Korps Politie Aruba  
Stichting Protestant Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA)  
Stichting Sonrisa  
Stichting Zr. Mimi Ecury  
Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda

Swa y cuñanan, comer y compeman, bisiñanan,  
conociman, amistadnan y demas famia, ta invita pa acto  
di condolencia cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home  
diasabra, 26 di Augustus 2017 di 7:00- 9:00 pm.

Nos kier a pidi disculpa cu si den nos tristesa, nos por a  
lubida un of otro famia of conocir.

Cu Dios warda su alma te dia di redencion.

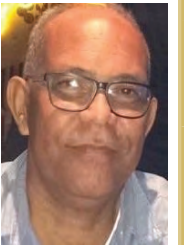


Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Amor y fieldad ta topa, husticia y pas ta brasa otro:  
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for cielo.  
Husticia lo bay dilanti y pas lo sigui den su paso"(salmo 85,10)  
Conforme cu voluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y  
nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di

## Sr. William Cornelius Apolinario Maria Illes

Mihor conoci como "Willy"  
\*31 Jan-1960 - † 20 Aug-2017



Na number di su:

Mama: Sra, Vuida Mirna Illes- Curie  
Esposa: Greta Illes-Paesch  
Yiunan: Demis y Noemy Illes-Croes  
Dennis Reeberg Y Rachelle Steba  
Raquelle Reeberg

Suegronan: Pablo Paesch y Sixtra Thijzen- Kock

Nieta- y nieto: Damon y Daynah Illes

Rumannan: Eric Illes y famia, Laetitia (Titia) Illes y famia, Marcel  
Illes y Famia, Mercedes Herminia y Famia.

Omonan y Tantanen na Corsou: Carmen , Elvin, Signald ,  
Wilfred Curie y Famia

Manera un tanta hopi stima Sra. Vuida Bertha Paesch- Geerman  
y Famia  
Manera un yiu Liliana Van dijk- Frederica.

Cuñanan y Suanan: Franklin y Fatima Paesch-Da Silva y Famia,  
Pablo y Imelda Paesch-Paskel y Famia, Mayra y Randy Rosel  
-Paesch y Famia, Robertico y Joana Paesch-Da Silva y  
Famia, Donald y Tineke Paesch -Den Haan y Famia, Ricky y  
Keyla Henriquez y Famia, Omar y Carmen Henriquez y Famia.

Sobrinu- y sobrinanan: Yannick Boeldak ,Dion Schoppema,  
Kevin, Karen Kock y famia, Roderick Illes y Famia, Rosabelle  
Illes, Austin y Justin Illes ,Noah Illes.

primo- y primanan na Aruba, Corsou , Sumam y Hulanda,  
comer- y compeman, ihanan, amigo y bisiñanan.

Sra. Yvonne Spellen y Famia, Sra. Betty Werleman y Famia,  
Sra. Joseany Geerman y famia, Sra. Rachelle Wever y Famia

Su especialista y amigo di cas: Dr. Stuart y Sra. Martha Wills

Famia : Illes, Paesch, Curie, Reeberg, Croes, Werleman,  
Wever, Boeldak, Schoppema, Henriquez, Faro, Kock, Geerman,  
Nijbroek, Rijsdijk, Spellen, Da Silva, Paskel, Rosel, Den Haan,  
Van Dijk, Maduro, Figueroa, Curiel, Jansen.

Su coleganan di Veterinaire Dienst\ Abattoir y ex coleganan di  
Directie Voogdijraad.  
Su team di Softbal "Master Cargo Brave"(ex Budlight Brave)

Cu gratitud na tur famia, bisiña y amigonan cu di un forma of  
otro tabata cla pa uza na tempo pa sostene y yuda nos durante  
e momentonan necesario.  
Specialmente na Lola Geerman, Andre Koolman y Carmen  
Jacopucci di Stichting Wilhelmina Kanker Fonds

Acto di entierro lo tuma lugar dia 26 di augustus 2017, na misa  
Sta Anna na Noord di 2:00 pa 4:00 di atardi. Despues lo sali  
pa Santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa condolencia : Royale Funeral Home, diabierna  
25 di augustus 2017 di 7:00 pa 9:00 di anochi,  
Na lugá di manda krans of flor por haci un donación pa Stichting  
Wilhelmina Kanker fonds Lo bai tin un buzón den misa.

Disculpa nos cu despues di entierro nos lo no ricibi bishita di  
condolencia na cas.

WHEN SOMEONE YOU LOVE BECOMES A  
MEMORY.....  
THAT MEMORY BECOMES A TREASURE.





Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento tragico di:

## Joël Johnathan Dirksz

Miñor conoci como: "King Jay"  
\*13-02-1993 - †19-08-2017



Na nomber di:

Su yiu cu ta henter su bida: Jonathan Dirksz

Su Casa: Rose-Ann Everon

Su mama di crianza: Rosalva "Chaba" Dirksz

Su mama: Dalila Dirksz y Sandy Maynard

Su tata: Johny Rasmijn y Jessy Rasmijn

Su rumannan:  
Joshue Dirksz  
Rahim Dirksz  
Sarah Dirksz  
Adrian Dirksz  
Andrea Dirksz  
Jermaine Janga  
Jeremy Janga  
Johny Rasmijn  
Jay-Line Rasmijn  
Jo-Vianne Rasmijn

Welo: Opa Bruno Rasmijn  
Wela: Oma Gladys Nava

Su madrina: Rosalva Dirksz  
Su padrino: Remigio Kock

Tur su sobrinonan, tanta y omonan, primo y primanan y demas famia

Tur su amigonan di cas, amigonan di C-Jam, Colegan-  
nan di RUI Hotel

Tur su amigonan mane ruman y famia

Famia: Dirksz, Geerman, Janga, Carter, Werleman,  
Rasmijn, Nava, Samson, Everon, Dinmohamed,  
Boufangacha, Angela, Silberie, Henriquez, Maduro,  
Baptist, Plaza, Quandt, Juliana, van den Berg, Kock,  
Chin-A-Loy, Croes, Navas, van Langeveldt, Greaux,  
Brown, Kip, Flores, Courtar, Solognier, Ras, Martijn,  
Vargas-Duque

Nos disculpa si nos por a lubida algun nomber den e  
momento tan doloroso aki.

Ta invita pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diasabra  
26 di augustus 2017 na Aurora Funeral Home di 1'or  
pa 4'or di atardi  
despues cremacion ta tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,  
diabierna 25 di augustus 2017 di 7'or pa 9'or di  
anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion pa  
Imelda Hoff

# Detencion relaciona cu menasa



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Conforme cu boluntad di Dios y  
gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,  
nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Carmen M. Koolman-Lacle

\*21-11-1930 - †24-08-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia Dijkhoff kier a gradici tur esnan  
cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo  
y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimeto y entierro  
di nos difunto stima:



## Alberto Gregorio Dijkhoff

Un danki na un y tur cu a manda krans, mensahenan  
via social media y e-mail, jamada telefónico.  
Un danki ta bai na staff y personal di Dr. Horacio  
Oduber Hospital piso 4.

Tambe Aurora Funeral Home  
pa cu nan bon servicio y atención.

Boso muestra di atención ta un gran consuelo pa nos.  
Tambe nos ta invita famia, bisiña-, amigo-, y conocir-  
nan pa compañía nos na 3 Santo Sacrificio di Misa:

Diadomingo, 27 augustus 2017  
pa 9or di mainta na Misa San Juan Pablo II  
Diamars, 29 augustus 2017  
pa 5:30 na Kapel di Alto Vista  
Diabierna, 1 september 2017  
pa 6or na Misa Santa Anna Noord

Boso presencia ta altamente aprecia

WILLEMSTAD – Diabierna, 25 di augustus 2017, alrededor di 04:24 or di marduga, Central di Polis a dirigi un unidad policial na un cas na Klein St. Michiel pa un caso di menasa. For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio a resulta cu un pareha tabatin problema cu otro y e homber a menasa e dama cu un arma. Relaciona cu esaki Polis a detene e homber S.V.L. naci na Corsou di 43 aña di edad, n'e sitio como sospechoso di e menasa ariba menciona. A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima:



## Rogelio Antonio Jansen

Miñor conoci como "Papa"  
\*07-09-1960 - † 21-08-2017

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento

Na nomber di famia, nos kier a manda palabranan di gradicimento di curason pa tur esnan cu di un of otro manera a compañía nos durante enfermedad y entierro di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



## Sra. Vda. Mathilda Florentina Franciscus-Helder

Un danki special ta bay na Dokter Jonkhoff, secretari-  
anan y zusterman di afdeling oncologie, Dokter  
Angela, secretaria Vicky, Koningin Wilhelmina Fonds y  
Aurora Funeral Home.

Alabes nos kier a invita tur famia y conoci pa un misa  
cu ta tuma luga diadomingo 27 augustus 2017 pa 10  
or di mainta na Misa San Francisco di Asis na Playa.



# Robert Jeand'or den Caribbean Sea Jazz Festival

E artista Robert Jeand'or ta un di e varios artistanan musical cu lo presenta durante e Caribbean Sea Jazz Festival. Robert Jeand'or ta un di Aruba su tesoronan nacional. E tin un par di storia di conta tocante Caribbean Sea Jazz Festival.

“Na aña 2014 e organisadornan di e festival a yama nos pa bin toca e mesun anochi, dor cu un otro grupo a cancela na ultimo momento, cu a resulta di ta un bon show, y den e añanan anterior nos a toca den e festival den awacero pero nos a sigui toca y tur hende tabata baila den yobida”.

Robert Jeand'or como musico a yega di toca cu nombrenan renombra den salsa y merengue, for di Johnny Rivera, Celia Cruz y Juan Luis Guerra.

Tambe Robert ta un gran mentor pa hopi hobennan musico di e isla. Cu 6 aña di edad el a cuminsa toca cu su tata y su rumannan, e la cuminsa prome cu e instrumento cuarta despues e baho, etc. Robert Jeand'or a gana 3 biaha tras di otro den festival di tumba. Na aña 1978 Robert Jeand'or a wordo eligi como Rey di Tumba cu e tema “Bolombonchi”.

Robert ta e promer musico di antiyas cu a presenta na Madison Square Garden, Carn-



egie Hall, Radio City Music Hall, Viña del Mar, Altos de Chavon y mucho mas. Robert a traha prome cu “Los Hijos del Rey” na Republica Dominicana. Despues e la forma parti di e orkesta di Johnny Ventura. Robert a toca e baho y canta den e coro di Celia Cruz, Johnny Pacheco hopi biaha, tambe el a graba 4 produccion cu Juan Luis Guerra y tambe cu otro artistanan internacional manera Wilfrido Vargas, Tommy Olivencia, Sergio Vargas. Despues di 12 aña Robert a

regresa su isla natal y el a forma su mesun banda esta “Robert y su solo banda show”.

Probecha e oportunidad aki pa presencia e spectacular concierto di Robert Jeand'or cu lo presenta diabierna 15 di september durante e Caribbean Sea Jazz Festival na Renaissance Festival Plaza. Pasa busca bo ticket na prijs di benta adelanta na Superfood, Casibari Café, Citgo, Plaza Bookshop of [Caribbeanseajazz.com](http://Caribbeanseajazz.com).

Awe, 26 di augustus

## Parke Nacional Arikok ta presenta su Nochi di Pelicula

AWE diasabra, 26 di augustus, Parke Nacional Arikok lo ta organisando otro Nochi di Pelicula, na unda documentarionan di naturalesa lo ser muestra den aire liber.

E biaha aki lo muestra di e serie di BBC Earth, Africa, e episodionan “Congo” y “The Cape”. Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero bou di e tremendo shelo di nos parke nacional.

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibilidad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel. E anochi di pelicula lo tuma lugar desde 7:30pm pa 9:30pm dilanti Centro di Bishitante di Parke Nacional Arikok.

Pa mas informacion bishita nos pagina di Facebook: [Facebook.com/ArikokNationalPark](https://www.facebook.com/ArikokNationalPark)

Bin parke, y descubri mas...



**Parke Nacional ARIKOK**  
A • R • U • B • A




**'Nochi di Pelicula.. den Parke Arikok'**




**Episodio: -'Congo' y 'The Cape'**



**Join nos cu bo famia pa un anochi di pelicula, pasaboca y diberticion...**

**Fecha: 26 Augustus**  
**Ora: 19:30 - 21:30**  
**Lugar: Centro di Bishitante**  
**Entrada: GRATIS**



## Detencion pa ladronicia



**WILLEMSTAD** – Diabierna, 25 di augustus 2017, alrededor di 01:15, Central di Polis a dirigi un unidad policial na un cas na Berg Altena pa un caso di ladronicia.

For di un investigacion preliminar cu Polis a haci n'e sitio a resulta cu desconocinan a horta un set di stul di balcon. Polis a cuminsa cu un buskeda den e area y riba Berg Altena a topa cu dos homber y den nan poder e set di stul di balcon.

Polis a detene e hombernan E.E.B. naci na Corsou di 62 aña di edad, y S.J.F. naci na Corsou di 25 aña di edad, como sospechosonan di e ladronicia ariba menciona. A presenta e sospechosonan dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Huez Comisario a dicidi cu fuera di prolonga su detencion

## Sospechoso W.S.C. awor den custodia

**WILLEMSTAD** - Fiscal di Ministerio Público (OM) Còrsou a presentá e hòmbler W. (Maikel) S.C. di 36 aña (1981, Guandong, China) dilanti un Huez-Comisario ayera, diabièrnè 25 di augustùs 2017, p'e demanda di custodia (bewaring) cu 8 dia. Huez-Comisario a huzga e demanda positivo.

W.S.C. (Maikel) t'e sospechoso mayor den e investigacion AVIOR, cu ta dirigi su mes riba labamento di placa y bancario subteraneo (ondergronds bankieren). E ta ser mirá como e schakel importante den un netwerk internacional den cua placa criminal, entre otro na beneficio di traficacion di droga, ta keda traficá.

E ganashi criminal a keda invertí seguidamente dor di sospechoso W.S.C. den e mundo comun (bovenwereld).

E investigacion ta n'e momentunan aki andando. Mas detenshon no ta keda descartá pa Fiscal di Ministerio Público.

Oncena di Aruba a baha tereno, ordena pa nan entrenador

## Despues di tabata perdi 2-0 contra St. Lucia

Den competencia di Concacaf U-17



E team di damas di Aruba a dicidi di baha tereno, mayoria di nan cu lagrima, despues di tabata perde 2-0 contra di St. Lucia den nan di dos wega di calificacion pa CONCACAF U-17.

St. Lucia tabatin un dominio absoluto ora cu e entrenador di Aruba a instrui su team pa baha tereno na 80 minut di wega. N'e momento ey tabatin un hungador di Aruba lesiona riba tereno.

Por a conclui cu e team di coach di a bin ta reclama algun hugada, unda e hungadornan di Aruba ta keda lesiona. E wega aki parce di tabata masha bruto mes, unda e muchanan di Aruba no por a sigui cu e sistema di wega bruto asina. Despues di intervencion di un oficial di Concacaf, e team di Aruba a subi tereno atrobe, pero e team di Aruba no a haya ningun carchi geel pa cu nan accion.

Na final, St. Lucia a gana e wega aki 5-0. Pregunta cu a keda ta, si e referee no mester a duna e oncena y e dirigencia di Aruba carchi geel?





# AWEMainta

#1 Online

Completamente  
**DIGITAL**

**Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox**

**Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)**

**Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website**

**[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**

**Like nos riba Facebook**

**[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)**



# VISION 17-21

## HUNTO NOS POR



Pueblo  
Orguyoso y  
Respeta







Programa di partido pa eleccion 2017

Pueblo Orguyoso y Respeta (POR)



Hunto

nos por  
transforma  
nos pais  
den un  
miho Aruba



# CONTENIDO

<i>Sr. Otmar Oduber Lider di partido POR</i>	<i>1</i>
<i>Carta na ciudadanonan di Aruba</i>	<i>2</i>
<b>1. Nos Compromiso</b>	<b>3</b>
NO MAS PROMESA BASHI	4
DICON A FUNDA POR?	5
MESTER POR	6
VISION VERSUS IDEOLOGIA	7
PUEBLO TA CANSA	7
NOS BALORNAN: E FUNDESHI DI POR	8
TRANSFORMACION DI NOS PAIS DEN UN MIHO ARUBA	9
PLAN DI IMPLEMENTACION	10
<b>2. Nos Programa</b>	<b>12</b>
<b>2.1 HUSTICIA</b>	<b>13</b>
2.1.1 Prevencion social	14
2.1.2 Trece polis mas cerca di comunidad	14
2.1.3 Proteccion di nos costanan	15
2.1.4 Maltrato y abuso sexual di menor	15
2.1.5 Rehabilitacion y resocialisacion	15
2.1.6 Reforsa nos Cuerpo Policial	16
2.1.7 Combati drogadiccion	16
2.1.8 Combati abuso di animal y solucion pa animalnan riba caya	17
2.1.9 Crea un “Aruba Security Institute”	17
2.1.10 Maneho Migratorio	18
2.1.11 Modernisa nos leynan	18



## **2.2 SALUBRIDAD** **19**

2.2.1 Mehora calidad di cuidu y servicio	20
2.2.2 Elimina lista di espera pa especialista	20
2.2.3 Mas atencion na prevencion	21
2.2.4 Mehora cuidu mental	21
2.2.5 Mehora cuidu pa nos grandinan	21

## **2.3 DEPORTE** **22**

2.3.1 Profesionalisacion di nos sector di deporte	23
2.3.2 Aumento y prioritisacion di fondo	23
2.3.3 Promocion di deporte riba tur nivel	23
2.3.4 Mejoracion di accesibilidad di facilidadnan deportivo	24
2.3.5 Conscientisacion riba importancia di deporte	24

## **2.4 INFRASTRUCTURA** **25**

2.4.1 Optimalisa procesonan di otorgamento di tereno	26
2.4.2 Desaroya proyectonan di residencia social	26
2.4.3 Implementa ley di zonificacion	26
2.4.4 Otro aspectonan relaciona cu infraestructura	27

## **2.5 MEDIO AMBIENTE** **28**

2.5.1 Mehora cuadro legislativo y implementa maneho integral	29
2.5.2 Mehora control y sancion	29
2.5.3 Implementa programa di conscientisacion	29
2.5.4 Solucion pa dump Parkietenbos y dumpnan ilegal	29
2.5.5 Parke Marino	30
2.5.6 Proteccion y restauracion di nos flora y fauna	30
2.5.7 Promove energia alternativo	30
2.5.8 Mehora relacion cu instancianan no-gubernamental	30

## **2.6 ASUNTONAN SOCIAL** **31**

2.6.1 Stimula cobradonan di onderstand pa subi mercado laboral	33
2.6.2 Guia social pa muchanan, adolescentenan y hobennan vulnerabel	33
2.6.3 Proteccion di derecho di mucha	33
2.6.4 Introduci crèche social	33



2.6.5 Promove integracion social	34
2.6.6 Restructura DAS	34
2.6.7 Reforsa posicion di centronan di barío	34
2.6.8 Educacion social	34
2.6.9 Introduccion di 'reverse mortgage'	35
2.6.10 Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo y di Mucha	35
2.6.11 Introduccion di ley pa reorganisa debe personal	35
2.6.12 Proteccion di derecho pa personanan cu limitacion	35

## **2.7 EDUCACION** **36**

2.7.1 Introduci un sistema di calidad	37
2.7.2 Introduci sistema di Assesment Testing	37
2.7.3 Mehora prestacion y motivacion di maestronan	37
2.7.4 Cumpli cu necesidadnan infrastructural	38
2.7.5 Modernisa curiculo y expande orario di scol	38
2.7.6 Soluciona e problema di drop-outs	38
2.7.7 Mehora conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral	39
2.7.8 Crea oportunidad igual pa tur alumno	39
2.7.9 Reforsa Departamento di Enseñansa	40
2.7.10 Incentiva universidadnan pa establece na Aruba	40
2.7.11 Introduccion di 'Medezeggenschapsraden'	40
2.7.12 Fortificacion di e structura di cuido	40
2.7.13 Mehora enseñansa special	40

## **2.8 ECONOMIA** **41**

2.8.1 Revolucion economico	42
2.8.2 Turismo di calidad	43
2.8.3 Desaroyo regional di San Nicolas y vecindario	43
2.8.4 Flexibilisacion di sistema di pensioen di AOV	44
2.8.5 Labor	45
2.8.6 Fortifica posicion di consumidor	45

## **2.9 FINANASAS PUBLICO** **46**

2.9.1 Reduci nos debe nacional	46
2.9.2 Reduci structuralmente gastonan di gobierno	47
2.9.3 Aumenta structuralmente entradanan di gobierno mediante reforma Fiscal	47
2.9.4 Mehora control y transparencia	48



## **2.10 INTEGRIDAD, TRANSPARENCIA Y BON GOBERNACION** **49**

2.10.1 Actualisa y implementa rapport “Calidad”	50
2.10.2 Introduci ley di financiamiento di partidonan politico	50
2.10.3 Reforsa ARA y CAD	51
2.10.4 Depolitisa maneho di personal di gobierno	51
2.10.5 Reforsa proceduranan di destaho publico	51
2.10.6 Institui Oficina di Integridad	51
2.10.7 Cambio di cultura politico	51

## **2.11 CULTURA** **53**

2.11.1 Implementa educacion cultural	54
2.11.2 Rescata informacion cultural	54
2.11.3 Salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel	54
2.11.4 Crea mas fondo pa stimula sector cultural	54
2.11.5 Percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico	54
2.11.6 Promove cultura como parti integral di nos producto turistico	55

## **2.12 SECTOR PRIMARIO** **56**

2.12.1 Stimula sector primario sostenibel	56
2.12.2 Mehora maneho di tereno destina pa agricultura	56
2.12.3 Intensifica programa di construccion y renovacion di pier	57
2.12.4 Reforsa Santa Rosa	57
2.12.5 Implementa ley di incentivo fiscal pa sector primario	57
2.12.6 Regula piscamento cu harpoen	58
2.12.7 Soluciona e problema di awa pa agricultura	58
2.12.8 Introduci agricultura na scolnan	58

## **2.13 TRANSPORTE** **59**

2.13.1 Actualisa leynan di aviacion y reforsa Departamento di Aviacion Civil	60
2.13.2 Sostene plan di inversion di aeropuerto	60
2.13.3 Sostene plan di inversion pa loke ta servicio di trafico aereo	60
2.13.4 Mehora conexion entre Aruba, Corsou y Boneiro	60
2.13.5 Aerolinea Nacional	61
2.13.6 Implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba”	61
2.13.7 Ampliacion di turismo crucero	61
2.13.8 Implementa un plan strategico di movilidad	61







## Apreciabel conciudadano,

Cu hopi orguyo mi ta comparti cu bo persona e vision di Pueblo Orguyoso Respeta, POR.

Un vision cu a wordo crea for di un anhelo pa transforma Aruba den e pais na unda bienestar ta uno real y pa nos tur. Un Aruba na unda pueblo no solamente kier haya di come pero kier tambe tin e libertad di siña pisca. Un Aruba na unda cada ciudadano ta doño di su propio destino y na unda derecho constitutional no ta un favor.

Un Aruba na unda pragmatisimo no mester competi cu ideologia di solamente algun persona. Ideologia hamas y nunca por para riba bienestar di un pueblo. Laga nos semper corda esaki. Nos ta un team di profesional cu a bin hunto for di diferente angulo di bida cu un meta comun, esta; traha incansablemente pa Aruba y su hendenan. Nos programa, cu ta carga e nomber 'Vision '17-'21 Hunto Nos POR', ta contene puntonan di atencion y prioridad cu aboso, nos hendenan a presenta y a comparti cu nos. Despues e tres lunanan cu nos a sinta cu diferente instancia y grupo den comunidad, como tambe a base di e miles di mensahenan ricibi via rednan social, nos a bin na e conclusion cu pueblo no solamente kier un voz, pero un voz cu berdaderamente ta wordo scucha. Pa es motibo Vision 17-21 Hunto Nos Por, ta uno di pueblo y pa pueblo. Hunto nos lo logra!

Mi kier tuma e responsabilidad como lider di partido y enfatisa cu e tempo cu nos tin nos dilanti no ta bay ta uno facil. Tin retonan cu nos lo mester enfrenta y nos mester realisa cu e unico forma pa surpasa e retonan aki ta a base di un asercamento autocritico, un plan concreto y accionan realisabel.

Pa e motibo aki, nos vision ta, kibra cu e tradicion politico. Nos kier papia menos y haci mas. Nos kier ta inclusivo y habri, no solamente riba papel, pero cu echo. Nos kier duna bo un trato igual, respetando bo derecho di kier ta ken bo ta. Nos kier pa abo y cada cuidadano cu ta biba riba e pida baranca aki ta e ganador absoluto di nos accionan.

Dia 22 di september 2017 lo ta un dia historico riba cua hunto cada un di nos por tuma e responsabilidad di ta doño di nos mesun destino. Dia 22 di september abo por dicidi pa siña pisca of djis haya di come. Hunto cu E Forsa Nobo, nos lo guia e pais riba e rumbo di progreso cu lo por wordo sinti den tur hogar. Bienestar berdadero y pa tur hende!

E Futuro di nos isla ta den bo man, nos ta confia den bo sosten... awo y despues di 22 di september 2017. Hunto Nos POR!

***Balornan humano semper mester prevalece riba ideologia.***

**Otmar E. Oduber B. Sc.**

Lider di partido Pueblo Orguyoso Respeta (POR)





1.  
Nos

# Compromiso

*Kibrando cu tradicion politico*



# NO MAS PROMESA BASHI

Bo dilanti bo ta haya e programa di partido pa eleccion 2017 di Pueblo Orguyoso y Respeta (POR). Pa nos ta un honor pa por presenta esaki y tin tur confiansa cu bo persona por identifica bo mes cu e contenido. Nos como plataforma politico ta scoge pa distancia nos mes di haci promesa bashi. Pense bon y analisa e historia di partidonan politico tradicional:

Bo lo pone bo confiansa den partidonan cu repetidamente durante campananan electoral ta haci promesanan y despues unabes den gobierno no ta cumpli cu esakinan? Bo lo pone bo confiansa den partidonan politico cu ta presenta programa di partido cu ta populista y tambe irrealistico cu e unico meta pa gana bo voto pa asina drenta of keda den gobierno? Bo no ta kere cu 31 aña despues cu nos pais a logra su Status Aparte e momento a yega pa pone un fin definitivo na e circulo vicioso aki, cu ta beneficia solamente e partidonan en cuestion pero cu no ta na interes general di nos pueblo? Awe POR ta kibra cu tradicion politico. E documento cu bo tin bo dilanti no ta contene promesa bashi, si no puntonan concreto di atencion, prioridad y importancia cu ta sali for di preocupacion, deseo y exigencianan cu ta biba den curason y consenshi di nos comunidad. Contrario na otro partidonan, nos a scoge pa un asercamento inclusivo cu comunidad como punto di salida den e proceso di formulacion di nos programa di partido (“bottom-up approach”).

Despues di 3 luna di varios ronda di consulta cu un gran cantidad di gruponan di enfoke y tambe cu actornan y miembronan clave den nos comunidad, nos a formula nos Plan di Accion cu a wordo presenta na comunidad den luna di mei ultimo. Den e simannan cu a sigui a ricibi hopi reaccion y sugerencianan di esnan cu a download e Plan di Accion via nos Facebook page. Aki mester haci mencion tambe di e deseo y preocupacionnan cu a bin dilanti durante nos bishitanan di cas y reunionnan di contacto. Nos a compila, documenta y analisa tur e informacion valioso aki cu nos a ricibi di comunidad y a incorpora esaki den nos programa di partido.

Nos ta e prome partido politico den historia di nos pais cu a hinca asina hopi tempo, esfuerzo y recurso den un proceso unda na un forma habri, directo y participativo a envolvi comunidad den preparacion y formulacion di nos programa di partido. Y nos a haci esaki pa diferente motibo:



1. nos kier enrikese y fortalece nos democracia mediante formacion di ciudadanonan critico, consciente y participativo;
2. nos kier contribui na conscientisacion di nos comunidad cu programa di partido mester hunga un papel importante, of kisas hasta determinante, den e proceso electoral;
3. nos ta convenci cu programa di partido mester refleha loke realmente ta biba den pueblo, mirando cu como parlamentario of gobernante ta solamente interes y bienestar di pueblo bo mester defende y promove.

Un palabra di elogio y gradicimento ta bay na tur esnan cu a duna nos nan tempo y contribucion valioso na nos programa. Boso voz lo resona. Y mas fuerte pueblo su voz ta, mas fuerte e lo resona. Esaki ta e esencia di E Forsa Nobo.

Goberna un pais ta un responsabilidad serio y mester ta sincero y honesto cu esnan cu ta duna bo e mandato pa cumpli cu e tarea aki. Nos programa no solamente ta cumpli cu aspiracionnan di nos comunidad, pero na mesun momento e ta uno realistico y balansa cu ta forma un fundeshi solido riba cual hunto nos por construi un miho Aruba. Nos no ta un partido di promesa, sino di compromiso. Y nos compromiso ta unicamente cu pueblo di Aruba....No mas promesa bashi!

“POR TA COMPARTI ANHELO DI NOS PUEBLO PA  
TRANSFORMA NOS PAIS”

# DICON A FUNDA POR?

Un pueblo orguyoso y respeta sosteni pa un gobernacion di calidad ta e base necesario pa comunidad por desaroya optimalmente. Rond mundo tin movecionnan grandi ta tumando lugar kibrando cu tradicion politico. E tempo moderno ta haci cu cada ciudadano, pa medio di tecnologia y medionan social, mas y mas por vocifera su deseonan, inkietudnan y aspiracionnan. Dunando oido na un comunidad cu continuamente ta expresa e deseo profundo pa un representacion nobo y diferente, e plataforma politico aki a nace pa logra e transformacion tan anhela.

POR ta convenci cu cambio berdadero ta urgente y necesario. Nos ta comparti e anhelo di pueblo pa transforma nos pais den un miho Aruba. Un Aruba nobo unda bienestar, tranquilidad, felicidad, harmonia y prosperidad por reina berdaderamente den tur skina, tur bario y tur hogar.



Historia politico di nos pais a demostra cu union ta haci forza. Cu fundacion di e plataforma politico, E Forza Nobo, a crea un oportunidad pa uni bou di un solo dak tur esnan cu ta convenci cu mester bin cambianan fundamental den politica, gobernacion y maneho publico di nos pais y ta dispuesto tambe pa contribui na esaki. Di e forma aki ta segura cu nos oferta di transformacion lo conta cu sosten amplio den nos comunidad durante proximo eleccion, pa asina nos por haya un mandato fuerte di e mesun comunidad aki pa den su nomber y interes cumpli cu nos compromiso pa cambia fundamentalmente e rumbo di nos pais.

Loke ta haci nos diferente ta cu pa nos partido cambio tin un nificacion profundo y transcendental. Nos partido a wordo funda cu e meta pa logra cambianan fundamental y duradero den tur aspecto di nos sociedad. Pues cambianan cu ta necesario pa hiba nos pais den e siguiente nivel di desaroyo y realisa tur su potencial.

Den e programa aki nos ta elabora y splica e cambianan cu POR ta para pe y tambe con nos ta bay logra esakinan den e siguiente periodo di gobernacion.

“VOTA PA UN MIHO ARUBA”

# MESTER POR

Lansa un plataforma politico nobo den un arena tradicional na Aruba sigur no ta algo facil. E ta rekeri curashi y determinacion, forza di famia, confiansa den abo como ciudadano y fe eterno den nos Creador.

Eleccion venidero no ta bay ta un eleccion manera e otronan cu nos a conoce desde Status Aparte. E aña aki pa prome biaha como votador bo persona ta bay tin e opcion pa scoge pa un cambio, no cambio di e partido den gobierno sino cambio den e rumbo y desaroyo di nos pais. Tur generacion, aunke cu nan diferencianan, tin un meta comun, esta pa hunto construi y laga atras un miho pais cu nan a hereda.

Cu bo sosten, cu bo curashi y man na obra nos lo logra esaki. Hunto nos lo logra. Dia 22 di september proximo enberdad nos deseo ta pa bo deposita bo confiansa den nos partido, pero mas importante cu esaki, nos deseo ta pa bo vota pa un miho Aruba.

“NOS SOCIEDAD A BIRA MAS CONSCIENTE”



# VISION VERSUS IDEOLOGIA

Tradicionalmente partidonan politico ta sali for di un ideologia politico. Esaki kiermen cu nan ta basa nan mes riba nan creencia di kico ta e mihor forma pa organisa sociedad. Maske cu un ideologia ta un bon base pa formula locual un partido politico ta para pe, e sociedad global, pero tambe localmente, ta cambia rapidamente. Desaroyo economico, tecnologia cu cada dia ta mas avansa y medionan social ta haci cu rond mundo tin movecionnan remarcabel tumando lugar den comunidad y sigur tambe den arena politico. Partidonan tradicional cu ta keda opera for di punto di bista di ideologia tradicional, no ta logra conecta cu e necesidadnan y deseonan di e comunidad. Un comunidad cu mas y mas ta educa su mes y vocifera loke e kier pa esnan cu e a scoge pa represent'e tene na cuenta. Un comunidad cu no solamente ta expresa su preocupacionnan, pero cu ta hopi consciente y critico pa loke ta trata nivel y calidad di politica, gobernacion y maneho publico.

Mirando e procesonan aki cu tambe den nos comunidad ta tuma luga, ta necesario pa adapta na un forma unda cu no solamente por inclui e tendencianan aki, pero cu ta ofrece tambe un punto di salida, un vision cu ta contribui na bienestar di nos pueblo.

Pa e motibo aki POR ta scoge conscientemente pa no profila su mes como exponente di un otro ideologia politico. E conhunto coherente di ideanan pa POR goberna nos pais, ta ancla den nos vision pragmatico, cu hunto cu deseo di pueblo ta forma e base di nos programa di partido.

“NOS POBLACION A PERDE CONFIANSA DEN POLITICA Y TA  
CANSA”

## PUEBLO TA CANSAS

Awe, na vispera di un otro eleccion y mas cu 3 decada despues cu nos a logra nos Status Aparte, ta e momento oportuno pa nos para keto un rato y reflexiona riba funcionamiento di nos sistema politico. Un di e puntonan cu mas ta resalta ta e hecho cu un gran parti, kisas hasta mayoria, di nos poblacion a perde confianza den politica y ta cansa.



E perdida di confiansa aki den politica tradicional tin diferente motibo:

- Un enfoque riba poder politico enbes di interes general di nos pueblo;
- Promesanan haci durante periodo di campaña sin cumplimiento y sin ehecucion despues di eleccion;
- Promocion di division y polarizacion den politica y comunidad enbes di promocion sincero di union;
- Patronahe politico, nepotismo y malgastamento di fondonan publico;
- Perdida di contacto cu comunidad cu consecuencia cu comunidad ta sinti su mes negligencia;
- Desigualdad ora ta trata desaroyo socio-economico di diferente grupo den nos sociedad;

“TRADUCI DESEO DI PUEBLO DEN PUNTONAN DI ACCION  
REALISABEL”

# NOS BALORNAN: E FUNDESHI DI POR

POR su vision ta basa riba e siguiente balornan:

- **Pragmatismo:**  
acerca retonan di comunidad a base di analisis, factibilidad, racionalidad y un mente habri;
- **Progesividad:**  
progresista cu un enfoque riba innovacion, renovacion, y transformacion riba tur nivel (politico, gubernamental, socio-economico);
- **Integridad:**  
transparente, critico y auto-critico riba tur nivel (politico, gubernamental, comunitario) ora ta trata maneho y accionan;
- **Comunitario y participativo:**  
continuamente den contacto estrecho y directo cu comunidad, traduciendo preocupacionnan y deseonan di pueblo den puntonan concreto y den accion.

“UN ARUBA UNDA NINGUN HENDE TA WORDO DISCRIMINA  
OF PRIVILEGIA”



# TRANSFORMACION DI NOS PAIS DEN UN MIHO ARUBA

Loke POR ta ofrece nos comunidad ta e transformacion pa un miho Aruba. Un Aruba unda e hende y su derechonan, su bienestar, su progreso y su prosperidad ta poni central y unda tur hende ta comparti e frutonan di desaroyo. Un Aruba unda tur distrito y barío ta conoce adelanto y prosperidad. Un Aruba uni y armonioso. Un Aruba unda ningun hende ta wordo discrimina of privilegia. Un Aruba basa riba igualdad y oportunidadnan igual.

Un Aruba unda e ciudadano ta consciente, critico y participativo. Un Aruba cu un democracia bibo y un parlamento efectivo y eficiente hibando debatenenan di nivel y al caso, y asina cumpli debidamente cu su tarea di controla gobierno. Un Aruba cu ta conta cu un gobierno cu ta maneha nos fondonan publico na un forma responsabel y cu ta integro y transparente, cu bon gobernacion y un aparato gubernamental cu ta productivo, eficiente y ta brinda servicio di calidad halto. Un Aruba unda e ciudadano por biba tranquil, sin temor di bira victima di criminalidad.

Un Aruba cu un enseñansa gratis y di calidad halto. Un Aruba unda e pueblo ta practica deporte y ta biba saludabel y por conta tambe cu un nivel halto di calidad y servicio di nos sistema di salubridad. Un Aruba cu ta orguyoso di su herencia cultural. Un Aruba cu ta mira e importancia di un desaroyo sostenibel y ta duna contenido real na proteccion di nos naturalesa y medio ambiente. Un Aruba cu un economia diversifica cu ta genera empleo di calidad pa entre otro nos yiunan di tera cu a bay studia den exterior y ta desea di bolbe nos pais pa contribui na desaroyo di nos dushi pida baranca. Un Aruba cu ta wordo respeta den Reino y mundo henter. Pues, un Aruba transforma unda tur ciudadano ta progresa y cu un calidad halto di politica, gobernacion y maneho publico, di cual nos tur por ta orguyoso. Cu otro palabra: un miho Aruba pa un y tur!

“NOS TA BAY EHECUTA NOS PROGRAMA INTEGRALMENTE”



# PLAN DI IMPLEMENTACION

Nos compromiso ta cu Aruba y pa traha exclusivamente y incansabelmente pa bienestar di nos pueblo. P'esey mes nos ta para firme pa ehecucion integral di nos programa. Pa sigura e ultimo aki, durante e prome 100 dia di gobernacion di POR lo formula un plan di implementacion acopla na maneho efectivo di proyecto ("project management").

E plan di implementacion aki ta consisti di e siguiente elementonan:

1. E prome paso cu lo tuma lugar ta cu tur e proposicionnan y puntonan menciona den nos programa lo wordo identifica como proyectonan. Den e cuadro aki un proyecto ta un conhunto di accionnan/actividadnan cu mester tuma lugar pa por logra un meta of resultado, a base di un planning y budget.
2. Pa cada proyecto lo apunta e minister cu ta politicamente responsabel pa su ehecucion.
3. E minister mester defini e meta of resultado desea di un forma mas concreto y midibel ("meetbaar") cu ta posibel.
4. E minister mester apunta kende ta e persona of funcionario cu ta responsabel pa ehecucion di e proyecto (manager di proyecto).
5. Pa cada proyecto mester defini e accionnan cu lo mester tuma lugar y e periodo den cual nan lo mester tuma lugar.
6. Pa cada accion di proyecto mester apunta esnan cu ta responsabel pa su ehecucion. E grupo aki hunto cu e manager ta forma e team di proyecto.
7. Pa cada proyecto e respectivo team mester traha un budget teniendo cuenta cu e accionnan di proyecto y e planning.

Despues cu e minister concerni aproba e plan di implementacion, lo inicia inmediatamente cu ehecucion di e proyectonan. Den e proceso di ehecucion ta distingui e siguiente fasenan:

- a. Periodicamente e manager mester raporta encunto progreso di e proyecto y eventual "bottle necks" pa asina por coregi na tempo y garantiza cu e proyecto por wordo ehecuta mas tanto posibel conforme e planning y budget.
- b. Na final di cada proyecto e team mester evalua si a logra e meta of resultado desea. Si for di e evaluacion aki resulta cu esey no ta e caso, e team lo mester haci recomendacionnan na e minister responsabel kico ta e pasonan necesario of accionnan nobo cu mester wordo tuma pa por logra e resultado desea.
- c. E minister ta tuma un decision a base di e recomendacionnan y asina e team por sigui cu ehecucion di e proyecto (den forma adapta) pa logra e resultado desea.

Cu e forma di traha aki, cu ta comun den sector priva, nos ta garantiza comunidad cu nos ta bay ehecuta nos programa integralmente. Pa nos aparato gubernamental e ta encera un cambio fundamental den su funcionamiento. Bentaha grandi di esaki ta cu e lo contribui na mas efectividad, eficiencia y productividad gubernamental y tambe na un cultura di resultado, accountability y transparencia. Pues, e forma nobo di traha aki lo engrandece e forsa gubernamental di nos pais pa POR logra e resultadonan cu pueblo ta exige.







2.

Nos

Programa

*resultado di scucha, pone atencion y  
compronde locual pueblo kier*



# 2.1 HUSTICIA

“ INCREIBEL CU UN MINISTER  
DI HUSTICIA TA BATI RIBA SU  
PECHO CU E LA CORTA DEN  
E PRESUPUESTO PA COMBATI  
CRIMINALIDAD ”

“ TA BASTA! NI DEN MI PROPIO  
CAS MI TA SINTI MI SAFE  
MAS ”

Mirando cu combatimento di criminalidad ta nos prioridad number uno, POR ta enfoca fuertemente riba restauracion di seguridad pa asina comunidad por biba tranquil y sin temor di bira victima di criminalidad. Ademá no mester perde for di bista cu si no pone un paro na e ola di criminalidad, esaki lo por afecta negativamente nos turismo, cu ta e pilar económico mas importante di nos país, y tambe nos clima di inversión. Den nos maneho integral pa combati criminalidad, POR ta enfoca tanto riba prevención como tambe represión. Den e cuadro aki lo dirigi e esfuerzonan y solucionnan di maneho riba e desaroyo y factornan cu ta causa of contribui na criminalidad.



### 2.1.1 Prevencion social

Considerando cu tin un cantidad substancial di caso di criminalidad cu ta a consecuencia di problemanan social, lo implementa un programa di prevencion social di criminalidad. Punto di salida ta cu intervencion di parti di autoridadnan competente y otro stakeholders mester ta unda formacion di e mucha y e adolescente ta tuma lugar, esta na cas, den e bario y na scol, cu enfoca riba norma y balornan positivo cu ta contribui na formacion di un ciudadano ehemplar. Esaki ta importante pa motibo cu un persona no ta nace criminal, pero ta e ambiente y circunstancia den cual e ta lanta y desaroya como mucha y adolescente ta forma su caracter y personalidad di tal manera cu e ta bira vulnerabel pa bay den mal caminda.

E meta principal di prevencion social ta pa mas trempan cu ta posibel identifica kende ta e muchanan y adolescentenan cu ta pertenece na e grupo di risico, percura pa e guia y sosten necesario (na e mucha/adolescente mes y tambe na su mayornan) y keda monitorear nan desaroyo. Pa por logra esaki e instancianan involvi (manera Cuerpo policial, Departamento di Asuntonan Social (DAS), Voogdijraad y scolnan) mester ta pro-activo, traha na un forma estructura, intercambia data y coordina nan accionnan.

Den e cuadro aki lo mester duna atencion special na e hobennan cu no ta mira perspectiva pa progreso honradamente den bida y ta muestra tendencianan antisocial. E hobennan aki hopi biaha tin problema di drogadiccion, no a caba scol, no ta traha, a lanta den un famia kibra sin un figura di tata of den un hogar sin estructura, ordo y disciplina, cu violencia domestico of cu mayornan cu problema di drogadiccion of alcoholismo.

### 2.1.2 Trece polis mas cerca di comunidad

Cu e meta pa trece polis mas cerca di comunidad, lo reactiva y amplia Polis di Bario pa duna mas visibilidad y proteccion, mehora e comunicacion y relacion entre polis y comunidad, y duna informacion y conseho di kico e habitantenan di e bario mes por haci pa evita cu nan ta bira victima di malechornan.

Den diferente bario habitantenan preocupa cu e problema di criminalidad a tuma e iniciativa pa introduci un “bario watch” unda nan ta comunica cu otro via whatsapp tocante situacionnan sospechoso cu por afecta e seguridad den e bario. Principalmente den e barionan unda tin agente policial ta biba, e forma aki di prevencion ta dunando bon resultado. Lo stimula creacion di bario watch den tur bario aki na Aruba. Esaki lo bay man den man cu un programa di vigilancia di camara di siguridad den areanan cu ta “crime hotspots” y hunto cu e programa di “crime alert” via whatsapp na nivel nacional lo asegura cu polis por duna asistencia rapidamente na momento cu esaki ta necesario.



## 2.1.3 Proteccion di nos costanan

Hecho ta cu tin stranheronan ilegal cu ta dreña nos pais cu mal intencion y ta haci nan mes culpabel na actonan castigabel (manera robo y atraco). Pa por soluciona e problema di ilegalidad lo mehora proteccion di nos costanan enfocando riba uzo di tecnologia moderno (entre otro drones y “bio-technology”), iluminacion den areanan vulnerabel y vigilancia cu ayudo di radar y helicopter.

Ademas lo introduci un maneho estricto di admision di stranhero pa limita e posibilidadnan di estadia ilegal riba nos isla pa proteccion di nos comunidad. Y por ultimo lo intensifica maneho y autoridad di Cuerpo policial y di Warda Nos Costa pa gara y expulsa esnan cu ta dreña of permanece riba nos isla na forma ilegal.

## 2.1.4 Maltrato y abuso sexual di menor

Mirando e impacto cu maltrato y abuso sexual di menor tin riba comunidad y e consecuencianan traumatico pa e victima y famia, lo cambia ley pa asina introduci castigonan minimo y severo pa e delitonan aki y amplia e derechonan di e victima. Ademas lo cambia ley pa asina Cuerpo Policial y Ministerio Publico por ta mas efectivo den nan trabou di investiga y persigui penalmente esnan cu comete e delitonan aki. Departamento di Legislacion lo wordo instrui pa traha cu urgencia riba e proyectonan di cambio di ley menciona. Den e proceso di cambio di ley aki lo inclui tambe castigonan minimo pa otro crimennan pisa. Lo adapta e maneho a base di cual ta pidi castigo pa rekeri castigonan mas severo pa dicho crimennan y otro crimennan pisa. Lo introduci e derecho di e victima pa hiba palabra durante tratamiento di e caso penal.

Na mesun momento lo mehora e guia y sosten (“slachtofferhulp”) na e victimanan, lo implementa un programa di conscientisacion y prevencion, lo promove e cooperacion y coordinacion entre tur stakeholder y provee e recursonan necesario na e instancianan cu ta activo riba e tereno aki. Tambe lo introduci un call center na Cuerpo Policial cu ta opera 24/7 pa comunidad por raporta keho contra abuso di mucha y un registro publico di sex offenders. Pa loke ta e seccion di Jeugd- en Zedenpolitie di Cuerpo Policial, lo inverti den aparato sofisticado pa haci “forensic interview” y lo percura pa mas personal cualifica cu por haci esey.

## 2.1.5 Rehabilitacion y resocialisacion

Reintegracion den nos comunidad di esnan cu a comete un delito ta un forma efectivo pa preveni repeticion. Den e cuadro aki lo crea un Centro di Detencion pa Hoben (“Jeugd detentie Centrum”), unda hobennan cu comete actonan castigabel por haya guia specialisa y profesional y por conta cu facilidadnan pa educacion pa por haya trabou mara na un trayecto di rehabilitacion y resocialisacion. Ademas lo reforsa e meta di Korrektie Instituut Aruba (KIA) como un centro di coreccion unda ta brinda oportunidad di reformacion di e individuo y prepar’e pa reintegracion den comunidad. Unabes cu e hoben of adulto recobra su libertad lo mester enfoca riba su reintegracion den comunidad door di percura pa guia, training vocacional y empleo. Unda ta necesario lo reforsa DAS pa por coordina e proceso aki hunto cu Reclassering, Enseñansa pa Empleo (EpE) y Departamento di Progreso Laboral (DPL).

## 2.1.6 Reforsa nos Cuerpo Policial

Punto di salida ta cu nos Cuerpo Policial mester tin e hermentnan, material y personal necesario pa por cumpli debidamente cu su tarea di combati criminalidad. Pa logra esaki lo reforsa y modernisa Scol pa Polis pa asina por cumpli debidamente cu demanda di comunidad pa mas polis y e necesidad pa recapitacion continuo di nos agentenan policial. Ademá lo percura pa e material necesario (helicopter y mas auto di patrulla). Den e siguiente 4 aña lo percura pa 200 agente policial adicional y 40 auto di patrulla adicional. Cu esaki Cuerpo Policial ta bay aumenta drasticamente su presencia y visibilidad riba caya.

Pa mehora eficiencia y capacidad pa soluciona casonan lo implementa “smart policing” basa riba uzo di tecnologianan moderno (p.e. pa control digitalisa di plachi di number, keuring di auto y cobramento di boet pa velocidad halto), digitalisacion di data cu ta relevante pa combatimento di criminalidad, link entre databases di diferente instancia (Oficina di Censo y Registro Civil, Cuerpo Policial, Ministerio Publico, Reclassering, DAS y Warda Nos Costa) y mas y mihor investigacion, compilacion, analisis y uzo di data. Ademá lo introduci un programa pa reforsa ordo, respet y integridad den Cuerpo Policial pa asina por sigura e confiansa di comunidad.

## 2.1.7 Combati drogadiccion

Ora ta trata e tema di drogadiccion aki na Aruba ta remarcabel cu no tin mucho informacion disponibel. P’esey mes ta necesario pa mas pronto posibel un estudio profundo wordo haci di e problematica aki.

Combatimento di drogadiccion tambe ta rekeri un maneho integral di prevencion y represion. Lo intensifica e programa nacional di informacion y conscientisacion pa preveni drogadiccion, specialmente na nos scolnan. Y e mesun modelo di prevencion social pa combati criminalidad por wordo aplica tambe pa preveni drogadiccion (mira subparagrafo 2.1.1), pero den caso di drogadiccion e enfoke mester ta mas riba e nivel di barrio. Esaki pa motibo cu e problematica di benta y uzo di droga como tambe drogadiccion ta concentra su mes den algun barrio specifico, cu mas cu otro barionan ta wordo confronta cu e consecuencianan negativo.

Importante ta pa stimula cohesion y control social den e barionan en cuestion mediante un programma di trabou comunitario di barrio (“buurtopbouwwerk”) cu lo mester wordo carga door di DAS. Di otro banda lo destina un parti di e recursonan adicional di Cuerpo Policial (mira subparagrafo 2.1.6) pa aumenta presencia y visibilidad di polis den e barionan aki.

Rehabilitacion y reintegracion di specialmente e drogadiccionan ambulante tambe ta un punto di atencion y POR ta sostene e maneho unda cu si un persona cu problema di drogadiccion wordo sentencia pa un delito, e ta haya bou di cierto condicionnan e opcion di combina castigo di prison cu e obligacion pa sigui tratamiento den un centro di rehabilitacion. Den liña cu esaki lo duna tur sosten necesario na instancianan no-gubernamental cu ta activo riba e tereno aki y cu ta cumpli cu standardnan di calidad. Mirando cu reintegracion no ta posibel si no haya oportunidad pa subi mercado laboral, mester tin un cooperacion estrecho entre e instancianan menciona y sector priva cu na final di dia lo mester percura pa e cuponan di trabou.



## 2.1.8 Combati abuso di animal y solucion pa animalnan riba caya

Lo modernisa nos leynan pa inclui tur animal cu e meta pa haci abuso di animal un acto castigabel y lo percura pa cumplimiento cu e ley aki. Como parti di prevencion, lo ehecuta un programa di informacion y conscientisacion y lo duna sosten na instancianan cu ta activo riba tereno di proteccion di animal. Den e maneho di prevencion lo enfoca riba e formanan con cada un di nos ciudadanonan por contribui, manera por ehempel mediante donacion, haciendo trabou voluntario y door di raporta abuso di animal na autoridanan. Pa e ultimo aki lo institui un “meldpunt” na Cuerpo Policial y crea un seccion special pa reenforza e ley y atende cu e aspecto di sterilisacion pa limita e cantidad di animal riba caya.

## 2.1.9 Crea un “Aruba Security Institute”

Meta di “Aruba Security Institute” (ASI) ta pa bira un centro di conocimiento, informacion y investigacion tanto local como regional (Caribe) riba tereno di seguridad, prevencion y combatimento di criminalidad. Tareanan principal di ASI ta pa facilita, coordina y ehecuta investigacionnan cientifico y organisa training, curso y workshops riba e terenonan menciona, incluyendo certificacion di companianan di seguridad. ASI lo traha den cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba. Cu creacion di ASI nos pais lo duna na nos mesun hendenan y tambe na nos bishitanten un señal di confirmacion cu nos ambicion ta pa bira e pais modelo den Caribe riba tereno di seguridad.





## 2.1.10 Maneho Migratorio

Punto di salida ta cu mester bin cu un maneho mas respetuoso y eficiente pa migrantenan cu derecho di estadia riba nos isla.

Posicion di POR ta cu ciudadanonan di Reino Hulandes mester por tin e posibilidad pa haya un permiso pa multiple año.

Lo amplia e automatizacion di e sistema di aplicacion pa permiso pa garantiza transparencia y pa logra cu dentro di un tempo corto e aplicante por haya claridad riba su peticion.

Lo sigui cu esfuersonan pa trece un solucion na un manera pragmatico pa e preocupacion existente referente e exigencia adicional di dominio di idioma Hulandes, cu a wordo introduci na 2011 den e “Rijkswet Nederlanderschap” y cual ta wordo experencia den hopi caso como desproporcional.

## 2.1.11 Modernisa nos leyman

Lo introduci un Academia di Ley pa por train huristanan den tecnica di traha ley pa asina modernisa nos leyman anticua, entre nan, e leyman pa combati criminalidad.



## 2.2 SALUBRIDAD

“NO TA HUSTO CU MI MESTER  
A WARDA 6 LUNA PROME  
CU MI A HAYA CITA CU  
SPECIALISTA”

“TA PARCE CU PA AZV PLACA TA  
MAS IMPORTANTE CU SALUD  
DI MI YIU”

Punto di salida di POR ta cu tur ciudadano tin derecho riba un sistema di salud publico basa riba un calidad halto di cuidu y servicio. Adicionalmente POR lo enfoca fuertemente riba reduci lista di espera pa especialista, importancia di prevencion, mehora cuidu mental y mehora cuidu pa nos grandinan.



## 2.2.1 Mehora calidad di cuida y servicio

Nos lo percura pa Implementa e “Landsverordening Kwaliteit in de Gezondheidszorg” cu ta contene normanan di calidad pa proveedornan di cuida y crea un asina yama “Gezondheids-en adviesbureau” cu e tarea pa garantisar calidad halto di salubridad pa nos comunidad. Lo Promove descentralisacion di cuida medico (clinicanan competitivo) y habri mercado unda cu e pashent por tin mas escogencia. Ademas lo modernisa leynan pa proteha derechonan di pashent no solamente contra mal practica medico pero tambe contra mal servicio y mester conscientisa e pashent mas riba su derechonan y inform’e di e camindanan cu e por cana pa cu keho contra un medico/especialista semper y cuando e pashent tambe ta cumpli cu su responsabilidad como pashent.

Lo haci un evaluacion completo di organisacion, maneho y proceduranan di AZV pa wak unda y con por mehora su funcionamiento y servicio. Den e cuadro aki mester bin solucion pa cierto condicionnan cu ta rekeri atencion mas specifico manera entre otro autismo y ADHD, y tambe pa enfermedadnan no comun (“rare diseases”) cu por lo general ta rekeri tratamiento largo y costoso den exterior. No ta husto cu ta nenga nos ciudadanonan tratamento medico pa motibonan financiero.

Aki mester menciona cu lo instala un comision di expertonan pa evalua y implementa medicina alternativo, incluyendo e aspecto medicinal di cannabis. E comision lo ta encarga tambe pa inventarisa na ki forma lo por duna pashentnan di Aruba cu ta sufrir di cancer of un malesa cronico serio acceso via programanan academico na remedinan prometedor den fase di desaroyo (“early access programs”).

## 2.2.2 Elimina lista di espera pa especialista

Lo analisa e listanan di espera pa determina exactamente e grado di scarcedad di especialista den diferente ramo di especialisacion. A base di e analisis aki lo atrae specialistanan for di exterior pa asina garantisar cu tin suficiente especialista.

Mientras tanto lo stipula un wachttijd maximo pa cada especialisacion y si no cumpli cu esaki, AZV mester manda e pashent pa tratamento den exterior. Pa loke ta e ultimo aki, lo percura pa control debido di instancianan medico den exterior cu ta cera vinculo cu ne, pa sigura calidad di cuida di e pashentnan cu ta manda pa exterior. Ademas lo restructura IMSAN den un centro specialisa den tratamiento di malesanan cronico no transmisibel cu su propio Medical Research Center y lo ekipe na su maximo capacidad pa por funciona como un hospital

Un forma pa reduci e tempo di espera ta habriendo e posibilidad pa sala di operacion por funciona cu orarionan mas largo y pa e instrumentonan di diagnostico manera MRI y CT Scan por ta disponibel durante orarionan mas largo. Lo implementa e “Landsverordening Beroepen In de Gezondheidszorg” (ley di BIG) pa caba di formalisa registracion (como “basisarts”) di profesionalnan den sector di cuida medico, acreditacion di scolnan/institucionan



y reconocimiento di diploma basa riba capacidad pa asina nos yiunan di tera cu a studia den region tambe por eherce nan profesion riba nos isla. Lo incentiva y facilita esnan cu kier sigui studia pa especialista den exterior y pa despues cu termina e trayecto di specialisacion nan bin labora na Aruba.

### **2.2.3 Mas atencion na prevencion**

Lo modernisa e ley di AZV y duna mas atencion na prevencion mediante creacion di un fondo special y programa di informacion y conscientisacion dirigi riba biba y come saludabel, enfocando riba importancia di deporte y combatimento di obesidad y vicionan, incluso asistencia door di expertonan riba e tematica. Esaki lo bay hunto cu introduccion di incentivonan fiscal pa productonan saludabel y ampliacion di e canasta basico cu mas alimento saludabel.

Ademas lo amplia e pakete di cobertura di AZV cu chequeo medico general. Lo concentra tambe riba prevencion y tratamiento pa medio di tecnologia y medicina avansa di casonan di enfermedad di cancer y otro enfermedadnan prevalente manera diabetes y enfermedadnan cardiovascular. Adicionalmente lo preveni y limita complicacionnan di enfermedadnan hereditario door di haci un neonatale screening (“Hielprik”).

### **2.2.4 Mehora cuido mental**

Consulta psicologico lo bira parti di e pakete di AZV y lo conscientisa y educa e poblacion riba problema mental. Mester percura pa bin un sinergia entre psicologia y psiquiatria. Ademas mester reconoce cu nos problemanan social no ta solamente di indole economico sino tambe psicologico (mira subparagrafo 2.1.1). Lo implementa asistencia di psicologo y trahado social na nos scolnan. Fuera di esaki lo percura pa guia psicologico na personanan deteni na KIA pa prepara nan pa wordo reintegra den comunidad y asina evita un “rebound effect” (mira subparagrafo 2.1.5).

### **2.2.5 Mehora cuido pa nos grandinan**

Lo sostene centronan di cuido pa nos grandinan. Lo enfoca riba nan necesidadnan (material, ekipo moderno y mehora estado fisico di edificio) y percura pa tin suficiente personal cualifica y motiva pa traha den e centronan aki cu e compensacion husto. Lo controla debidamente e calidad di cuido na tur centro di cuido. Enfoke mester ta tambe riba calidad di cuido pa nos grandinan cu kier keda biba independientemente den nan propio hogar, pero cu mester cuido diario na cas. Esaki lo yuda baha presion riba e lista di espera na centronan di cuido pa nos grandinan. Ademas lo stimula y sostene “mantelzorg” (cuido informal cu ta wordo duna door di famia, amigo of bisiña) hunto cu guia di un geriatra y/of enfermero specialisa den geriatrica.

Igualmente lo promove creacion di centronan di cuido profesional, nobo y bon ekipa pa nos grandinan den e barionan cu tin mas necesidad pa esakinan.

## 2.3 DEPORTE

“MESTER STIMULA NOS

GRANDINAN PA HACI

MAS DEPORTE Y CREA

FACILIDADNAN PA ESAKI BIRA

POSIBEL”

“MI YIUNAN NO TA HAYA

SUFICIENTE OPORTUNIDAD

PA PRACTICA DEPORTE NA

SCOL”

POR su meta ta pa stimula un bida sano y activo bou di henter nos poblacion. Tur ciudadano, di mucha te cu 60-plusser, cu ta desea pa practica deporte mester haya e posibilidad y oportunidad pa haci esaki. Den e cuadro aki lo enfoca riba profesionalisacion di nos sector di deporte, aumento y prioritisacion di fondo, promocion di deporte riba tur nivel (escolar, recreativo y competitivo), mehoracion di accesibilidad di facilidadnan deportivo y conscientisacion riba e importancia di deporte pa nos salud.





## 2.3.1 Profesionalisacion di nos sector di deporte

E prome paso lo ta pa restructura y profesionalisa Instituto Biba Saludabel y Activo (IBISA) pa e instancia aki por duna mas atencion y enfoke na desaroyo di nos sector di deporte. Prome tarea di IBISA “estilo nobo” lo ta pa formula un plan di maneho integral pa deporte cu envolvimento y participacion di tur stakeholder. Ademá lo institui un “Sportraad” consistiendo di representantenan di stakeholders y cu e tarea pa duna gobierno conseho riba tereno di deporte. Considerando e importancia di e trabou di boluntarionan (dirigente, referee, trainer, coach, etc.) pa desaroyo di deporte, lo introduci un programa pa reclutamento, formacion, motivacion y recapitacion di boluntarionan di deporte.

## 2.3.2 Aumento y prioritisacion di fondo

Lo crea un Fondo Nacional di Deporte (FND) cu e meta pa atrae, canalisa y aloca na un manera transparente, husto y segun prioridad, recursonan financiero necesario pa sector di deporte. E prioridadnan lo ta basa riba e plan di maneho pa deporte (mira subparagrafo 2.3.1). Lo fiha un porcentahe di e asina yama “casino drop tax” pa e Fondo. Gobierno adicionalmente for di su presupuesto lo contribui anualmente na e Fondo, hunto cu Lotto pa Deporte y instancianan internacional (gubernamental y no-gubernamental) pa sigura cu structuralmente ta aumenta e fondonan disponibel pa deporte. FND ademá lo duna sosten y guia na e diferente federacionnan y asociacionnan deportivo pa loke ta nan propio esfuersonan pa recauda fondo y lo ta responsabel pa control financiero riba esnan cu ta ricibi recurso di e Fondo. Esaki ta pa sigura cu e fondonan ta wordo usa na un forma eficiente y transparente como tambe pa e meta cu nan a wordo otorga.

## 2.3.3 Promocion di deporte riba tur nivel

- **Deporte escolar:**  
deporte lo haya un papel mas prominente den e programa di scolnan basico, secundario y Traimerdia.
- **Deporte recreativo:**  
punto di salida ta cu facilidadnan deportivo mester ta situa mas tanto posibel den e barío unda e usuario ta biba. Pa tal motibo lo duna atencion na desaroyo y mantencion di facilidadnan den tur barío y distrito.
- **Deporte competitivo:**  
lo enfoca riba desaroyo di e disciplinanan deportivo cu tin mas potencial pa mehora e nivel competitivo pa asina nos deportistanan por ta mas competitivo riba nivel internacional. Den esaki desaroyo di talento ta fundamental hunto cu guia profesional. Lo crea becanan pa deportistanan prometedor y di alto rendimiento y lo aloca fondonan special for di e FND pa e deportistanan aki por tin e base y sosten necesario pa por competi na nivel internacional.

### ***2.3.4 Mehoracion di accesibilidad di facilidadnan deportivo***

Pa desaroyo di deporte ta necesario pa inverti den facilidadnan y ekiponan deportivo moderno y mantencion continuo. Mirando cu deporte mester ta accesibel pa tur hende, lo percura tambe pa facilidadnan y guia pa gruponan special (60-plussers y personanan cu impedimento fisico y/of mental). Un otro aspecto cu merece atencion ta e hecho cu no ta wordo haci uzo optimal di nos stadionnan. Lo mester trece cambio den e proceduranan pa asina tanto organisacionnan deportivo como tambe pueblo en general por haci mas uzo di e facilidadnan aki.

### ***2.3.5 Conscientisacion riba importancia di deporte***

No tin duda cu movecion y deporte tin un impacto positivo riba nos salud. Un otro consecuencia positivo di deporte ta cu e ta contribui na formacion sano di nos muchanan y adolescentenan den sentido cu esnan cu activamente ta practica deporte tin menos chens pa bay den mal caminda. P'esey mes lo formula y implementa un programa di conscientisacion cu enfasis riba e importancia di deporte pa nos salud y desaroyo positivo di nos hubentud.



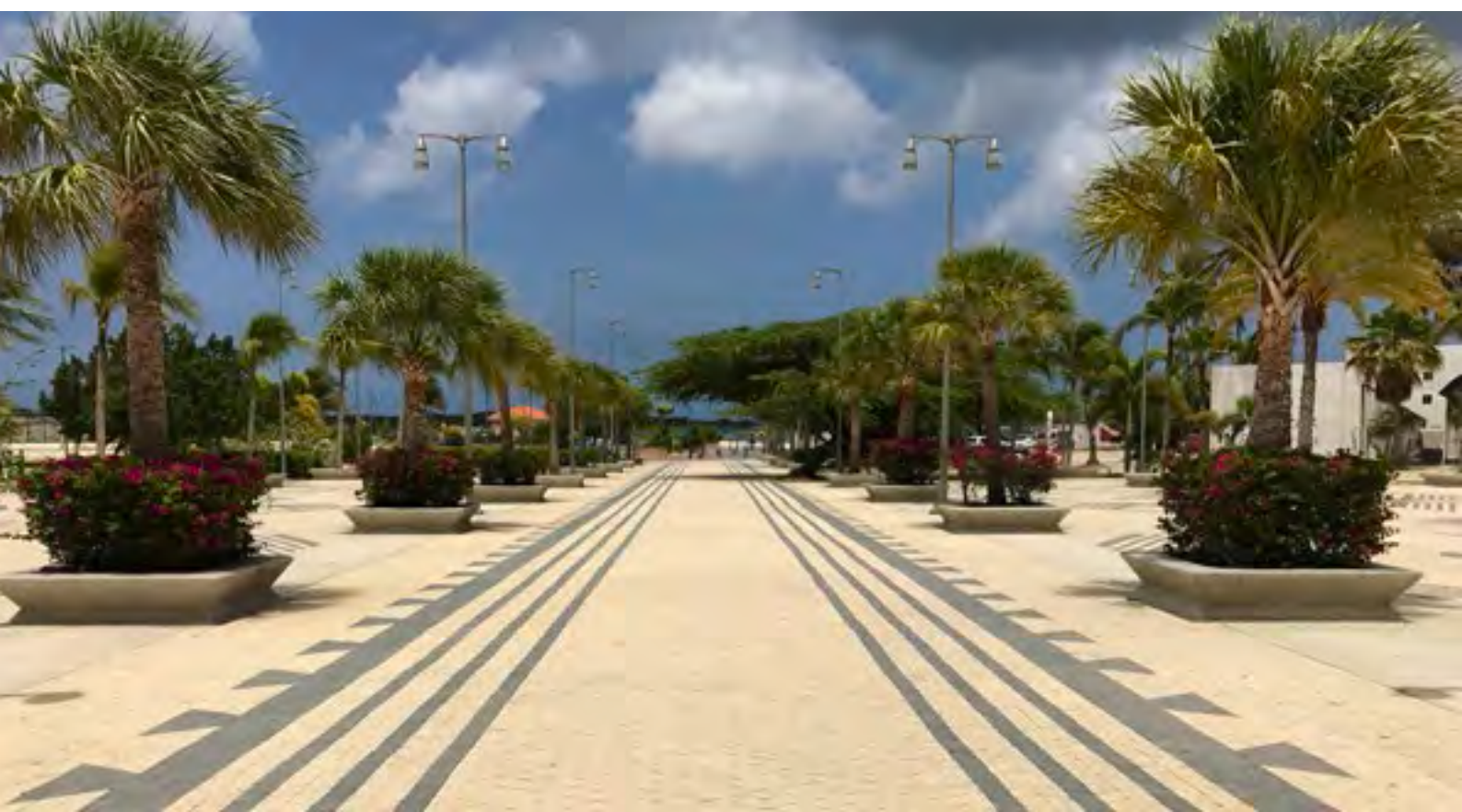


## 2.4 INFRASTRUCTURA

“ SIN NINGUN TIPO DI  
PLANIFICACION TA DUNA  
PERMISO PA DIFERENTE TIPO  
DI NEGOSHI ESTABLECE  
NAN MES DEN BARIONAN  
RESIDENCIAL ”

“ MI TIN AÑANAN LARGO TA  
WARDANDO RIBA UN PIDA  
TERENO PA POR CONSTRUI MI  
CAS ”

POR su meta ta pa implementa un maneho infraestructural balansa, husto y transparente cu ta contribui na un desaroyo sostenibel unda desaroyo economico y social ta bay man den man cu proteccion di nos naturalesa y medio ambiente. Importante pa cu esaki ta: optmalisa proceso di otorgamento di tereno, desaroya proyectonan di residencia social, implementa e ley di zonificacion y duna atencion na algun otro aspecto relaciona cu infraestructura, manera sincronisacion entre diferente departamento y mehora infraestructura di caminda y iluminacionan den bario.



## 2.4.1 Optimalisa procesonan di otorgamento di tereno

Pa logra esaki lo duna mandato na Directie Infrastructuur en Planning (DIP) pa ta e unico organo encarga cu otorgamento di tereno, tanto residencial como comercial (depolitisa e proceso). Cu esaki cumplimiento cu rekisitonan ta bira determinante y e ciudadano no lo ta dependiente mas di e minister pa e por haya tereno. Ademá lo digitalisa y simplifica procesonan di otorgamento di tereno y bouwvergunning pa asina crea transparencia y eficiencia. Punto di salida ta cu peticionnan mester wordo trata mas diligentemente y mas tanto posibel den e secuencia cu nan a wordo haci. Fuera di esey lo revisa rekisitonan pa otorgamento di tereno pa asina refleha un maneho balansá y evita hacimento di negoshi cu tereno. Den e cuadro aki lo evalúa si ta deseabel pa gobierno sigui otorga tereno erfpacht pa metanan comercial of si no ta mas beneficioso pa, bou di cierto condicionnan estricto, otorga terenonan cu destinacion comercial segun balor di mercado. Un otro punto di atencion ta cu mester mehora control y sanciona esnan cu no ta cumpli cu condicionnan di tereno erfpacht.

## 2.4.2 Desaroya proyectonan di residencia social

POR lo percura pa desaroyo di proyectonan di residencia social di diferente categoria y vivienda pagabel y lo tene cuenta cu scarcedad di tereno disponibel door di stimula construccion di vivienda di piso. Lo inclui area di recreacion y parke di naturalesa pa asina contribui na calidad di bida di e ciudadano. Lo evita pa concentra residencianan social den mesun area of bario, mirando cu esaki por conduci na problemanan social. Tambe lo evalúa y reestructura organisacionnan manera Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) y/of instancianan similar fomentando mas competencia riba e tereno aki y incluyendo reduccion di interes di hipoteca. Tambe lo stimula e mercado di vivienda social pa asina logra e meta di construi un averahe di 200 cas social pa aña. Lo promove cu esnan cu ta huur cas di FCCA despues di cierto periodo por bin na remarca mas facil pa bira doño di nan propio cas.

## 2.4.3 Implementa ley di zonificacion

Desde september 2016 nos tin e ley di zonificacion, esta e Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Den e ley aki ta regla cua instrumentonan legal mester aplica relaciona cu zonificacion (esta e proceso unda ta dividi e teritorio di Aruba den diferente zona of area y ta stipula pa cada zona ki tipo di actividad of desaroyo por tuma lugar of ki uzo esaki por haya). Desde mei 2009 nos conoce e “ruimtelijke ontwikkelingsplan” (ROP) cu ta un plan di maneho cu riba su mes no ta contene reglanan cu por wordo enforsa (“bindende voorschriften”) pa cu uzo di tereno. E ROP ta contene un descripcion global di e desaroyo desea di e teritorio di Aruba y un mapa den cual ta haci esaki visibel.

E LRO ta prescribi cu a base di e ROP mester traha un “ruimtelijke ontwikkelingsplan met voorschriften” (ROPV) y cu mester duna e ROPV un base legal mediante formalisacion den un “landsbesluit houdende algemene maatregelen” (Lb ham). Ta e ROPV aki ta e instrumento





legal cu ta duna e minister concerni e autoridad pa regula destinacion, construccion y uzo di tereno y pa por prohibi destinacion of uzo di tereno cu no ta conforme e ROPV.

E problema ta cu te dia di awe no tin un ROPV y pues gobierno no tin e instrumento legal pa por ehempel proteha nos naturalesa na un forma mas efectivo of evita cu cierto negoshinan por establece nan mes den areanan residencial causando molester na e habitantenan. P'esey mes nos lo percura pa prepara y implementa e ROPV.

#### **2.4.4 Otro aspectonan relaciona cu infraestructura**

- Percura pa sincronisacion di maneho di DIP cu esun di Directie Natuur en Milieu (DNM) pa asina tur trabou y proyecto infraestructural ta berdaderamente sostenibel.
- Crea un fondo cu e meta pa sigura disponibilidad continuo di medionan financiero pa mantencion di tur facilidad y edificio di gobierno (incluyendo edificionan monumental).
- Mehora infraestructura di caminda y iluminacion den bario a base di prioridad y un plan multi anual y no manera normalmente e ta sosode, esta ad hoc y den aña di eleccion.

# 2.5 MEDIO AMBIENTE

“NOS COMO HABITANTES DE  
PARKIETENBOS Y VECINDARIO  
TA EXIGE UNA SOLUCION  
RAPIDA Y DEFINITIVA PARA  
PROBLEMATICA DE DUMP”

“E ROSAMENTO DESCONTROLA  
CU TA TUMANDO LUGAR,  
POCO POCO TA CABANDO CU  
NOS NATURALES”

POR su meta ta pa duna prioridad na proteccion mas estricto y mehoracion di calidad di nos naturalesa y medio ambiente a base di un plan integral, na interes di nos ciudadanonan y futuro generacionnan. Den e cuadro aki POR ta enfoca riba: mehoracion di e cuadro legislativo y implementacion di un maneho integral, mehoracion di control y sancion, conscientisacion di comunidad, solucion pa e problematica di dump na Parkietenbos y dumpnan ilegal, establece un Parke Marino (cu base legal), proteccion y restauracion di nos flora y fauna, promove energia alternativo y mehora e relacion cu instancianan no-gubernamental.





## **2.5.1 Mehora cuadro legislativo y implementa maneho integral**

Lo reforsa, amplia y modernisa e ley pa proteccion di naturalesa (“Natuurbeschermingsverordening”) pa e por cumpli mas efectivamente cu su obhetivo. Ademá lo finalisa, aproba y implementa un maneho integral di naturalesa y medio ambiente den consulta estrecho cu tur stakeholder y lo finalisa y publica lista di especie protehi. Tambe lo percura pa ancra den ley tratadonan internacional (manera Ramsar convention).

## **2.5.2 Mehora control y sancion**

Cu e meta pa “schrik af” y preveni cu ta comete infraccion contra nos leyman riba tereno di naturalesa y medio ambiente, lo intensifica trabounan di control y na mesun momento lo aplica sancionan severo contra tur compania y persona cu ta haci daño na nos naturalesa y medio ambiente, tanto riba tera como den lama. Ademá lo reforsa e seccion di Inspeccion di DNM y Bureau City Inspector.

## **2.5.3 Implementa programa di conscientisacion**

Lo conscientisa comunidad por medio di un campaña educativo na scolnan como tambe den espacio publico riba diferente tema (manera reciclahe y uzo di energia consciente). Lo inclui conocimiento di nos herencia natural, flora y fauna, agricultura y pesca den curiculo di scol. Tambe lo mehora y promove uzo di transporte publico pa reduci uzo di auto priva y stimula uzo di material degradabel. Y por ultimo lo informa comunidad kico tur ta prohibi a base di nos leyman ambiental y lo stimula comunidad pa ta alerta y pa entrega keho cerca e instancianan concerni ora constata infraccion.

## **2.5.4 Solucion pa dump Parkietenbos y dumpnan ilegal**

Mirando e impacto grandi y negativo riba salud publico, medio ambiente y turismo, dentro di 100 dia cu asumi responsabilidad gubernamental lo bin cu un solucion definitivo pa dump na Parkietenbos dunando preferencia na companianan local y tecnologia moderno y proba di reciclahe y di converti sushi den energia (“waste-to-energy”). Relaciona cu dumpnan ilegal e maneho lo ta uno di zero tolerancia: elimina tur e dumpnan aki, mehora control y bin cu sancion pisa pa esnan cu ta comete infraccion.

## 2.5.5 Parke Marino

Lo establece un Parke Marino y anca den ley e areanan protehi teniendo na cuenta e balansa entre proteccion di naturalesa y medio ambiente marino como tambe actividad economico. Hunto cu esaki lo implementa un maneho dirigi riba mehoracion di calidad di nos playanan cu atencion special pa cuido, mantencion, restablecimiento di ordo y mehoracion di facilidadnan pa usarionan.

## 2.5.6 Proteccion y restauracion di nos flora y fauna

Lo implementa condicionnan estricto pa cu rosamento di tereno pa asina salvaguardia nos flora y fauna (incluyendo e parti marino). Ademas lo stimula plantacion di matanan local (incluyendo mangel) pa contraresta e impacto di rosamento di tereno. Tambe lo implementa programa di cria pa fauna local (manera shoco, prikichi, coneu y calco) y lo inicia un proyecto pa stimula crecimiento di coral.

## 2.5.7 Promove energia alternativo

Lo continua cu ubicacion di panelnan solar na scolnan y amplia e proyecto aki pa edificionan di gobierno. Banda di esaki lo crea y implementa un programa di incentivo pa stimula produccion y uzo di energia alternativo.

## 2.5.8 Mehora relacion cu instancianan no-gubernamental

Den e cuadro aki lo implementa principio di bon gobernacion (“good governance”) y transparencia cerca tur organisacion activo den sector medio ambiental cu ta ricibi fondo di pais Aruba. Lo envolvi nan activamente den preparacion di maneho ambiental y den procesonan pa evalua proyectonan priva cu lo por tin impacto ambiental.



## 2.6 ASUNTONAN SOCIAL

“NOS TIN'E HOPI DIFICIL NA CAS PA MOTIBO DI MI YIU REBELDE CU NO KIER BAY SCOL MAS Y NO KIER TRAHA TAMPOCO Y DOOR CU MI CASA YA PA ALGUN TEMPO NO TIN TRABOU. MI NO SA CON PA MI HAYA E AYUDO Y SOSTEN NECESARIO”

“MI TA UN MAMA SOLTERA CU TA BAYENDO SCOL. E TATA TAMBE TA BAYENDO SCOL Y NO TA TRAHA. MI TA DESEPERA PASOBRA PA MI POR CRIA MI YIU MI TA HAYA MI FORSA TA TRAHA FULL TIME SIENDO CU NO TA TUR ORA MI MAMA POR WAK PA MI YIU”

POR ta reconone e importancia di asuntonan social pa por contribui na un comunidad sano y armonioso. Nos punto di salida ta cu mester duna guia na tur esnan vulnerabel den nos comunidad cu ta of por haya nan mes den un situacion social dificil. Nos ta reconoce tambe cu asuntonan social ta un tereno di maneho publico hopi amplio y compleho, mirando cu e ta interconecta cu diferente otro tereno di maneho publico, manera enseñansa, labor y husticia. E aspecto fundamental di e interconexion aki ta cu problemanan den comunidad cu ta regarda e diferente terenonan di maneho (y pues diferente departamento gubernamental) ta influencia y reforsa otro mutuamente. Un maneho dirigi riba soluciona e problemanan aki no por ta efectivo si no ta tene cuenta cu e realidad aki. Ta p'esey mes e interconexion menciona ta poni central den nos programa.

Puntonan di atencion ta: stimula cobradonan di onderstand pa subi mercado laboral, procura pa guia social pa muchanan, adolescentenan y hobennan vulnerabel, proteccion di derecho di mucha, introduci crèche social, promove integracion social, restructura DAS, reforsa posicion di centronan di barrio y provee educacion social cu atencion special pa e gruponan vulnerabel den nos comunidad.





## 2.6.1 Stimula cobradonan di onderstand pa subi mercado laboral

Mester stimula esnan cu ta cobra onderstand (“bijstandtrekkers”), y cu tin capacidad pa traha, pa subi mercado laboral. Den e proceso aki e enfoke di e guia social di parti di DAS mester ta pa engrandece nan sentido di responsabilidad pa nan realisa cu mehoracion di nan situacion ta den nan propio man (“empowerment”). DPL lo mester intermedia activamente pa haya cupo di trabou pa e grupo aki, mientras cu EpE mester percura pa training con pa solicita y cursonan vocacional y di recapitacion. Ademas lo incentiva e dunadonan trabou pa tuma e cobradonan di onderstand den servicio door di subsidia e dunado di trabou cu e suma di bijstand pa asina yega por lo menos na e salario minimo. Pa esnan cu no logra, lo implementa un programa di trabou voluntario pa nan por haya experiencia di trabou.

## 2.6.2 Guia social pa muchanan, adolescentenan y hobennan vulnerabel

Concretamente nos ta referi akinan na 2 grupo. E prome ta e muchanan y adolescentenan cu ta forma parti di e grupo cu ta core un risico grandi pa bay den mal caminda si nan no haya guia social na tempo (mira subparagrafo 2.1.1). E di segundo grupo ta consisti di hobennan cu tin un strafblad y cu den mayoria di caso no a caba scol secundario y no ta traha. Na e momentonan aki no tin ningun instancia cu ta dunando atencion na e 2 gruponan aki. Pa e segundo grupo mester implementa un trayecto di reintegracion acopla na un guia social cu ta cuminsa ya caba den KIA y ta termina te ora e hoben logra haya un empleo stabil (mira subparagrafo 2.1.5).

## 2.6.3 Proteccion di derecho di mucha

Lo introduci den e prome 100 dia di gobernacion un defensor di mucha pa sigura implementacion di tratadonan di derechonan di mucha. Banda di esaki lo reforsa y duna atencion na Voogdijraad pa e por ehrece su funcion na un forma mas efectivo, unda e tarea principal ta pa sigura e bienestar di e mucha.

## 2.6.4 Introduci crèche social

Casi mita di e esnan cu ta cobra onderstand pa famia (“gezinsuitkering”) ta mama soltera. Teniendo cuenta principalmente cu e grupo aki, lo percura pa famianan cu yiu chikito por haci uzo di centro di cuido di mucha (crèche) di calidad. Lo crea e oportunidad pa mayornan cu ta biba bou di e bestaansminimum, mediante nan dunado di trabou, por aplica pa un toeslag riba nan salario. E dunado di trabou lo por deduci esaki for di su impuesto. Esaki lo contribui cu mas mama (soltera) ta bay subi mercado laboral.

## 2.6.5 Promove integracion social

Practica aki na Aruba ta mostra, mescos cu na otro paisnan, cu integracion social di imigrantenan ta un proceso necesario pa nos por tin un sociedad unda gruponan di diferente nacionalidad por biba den paz y harmonia cu otro. Integracion social ta nifica primeramente cu e imigrante ta domina nos idioma Papiamentu, cu e conoce nos historia y tradicionnan y cu e ta adapta su mes y biba segun custumber, norma y balornan di nos comunidad.

Cu e meta pa promove integracion social den un fase mas trempan cu ta posibel di estadia riba nos isla, lo introduci un test di integracion den e proceso pa cu extension di permiso di trabou. E test su meta ta pa midi y monitorear e grado di integracion. Si esaki no ta suficiente, esey por ta motibo pa nenga un peticion pa extension di permiso di trabou. EpE lo duna e curso pa prepara esnan cu mester haci e test.

Banda di esaki lo implementa un programa di conscientisacion cu e meta pa promove integracion social, cu enfoca riba balornan manera tolerancia, trato igual y inclusividad.

## 2.6.6 Restructura DAS

Lo restructura y reforsa DAS cu e meta pa mehora su funcionamiento y pa inclui punto di sosten den barionan. Teniendo cuenta cu e interconexion menciona ariba entre DAS y otro departamentonan gubernamental y considerando e hecho cu tin un gran cantidad di instancianan no-gubernamental cu a base di subsidio di gobierno ta provee servicionan social na comunidad, lo promove sinergia entre tur e departamentonan y instancianan aki pa asina nan por traha hunto, cu miho coordinacion y mas eficientemente.

## 2.6.7 Reforsa posicion di centronan di bario

Lo reforsa y sostene e posicion di centro di barionan como pilar di convivencia den comunidad. Den cuadro di programanan di trabou comunitario di bario (mira subparagrafo 2.1.7) lo reforsa nan posicion di centro di desaroyo y educacion comunitario.

## 2.6.8 Educacion social

Den e cuadro aki lo reforsa Multidisciplinair Centrum (MDC) pa por duna mas asistencia na muchanan cu problema di comportacion y ofrece enseñansa na midi. Fuera di esey lo ofrece cursonan con pa traha presupuesto como tambe hermentnan pa forma y educa famia. E cursonan presupuestario lo ta obligatorio pa tur cobrado di onderstand y esunnan di formacion familiar lo ta obligatorio pa tur mama y tata soltero cu ta cobra onderstand. Ademá lo enfoca riba informacion y conscientisacion encuan to abuso di mucha (mira subparagrafo 2.1.4) y hende muher, embaraso hubenil y adiccion di droga y alcohol. Y por ultimo lo conscientisa esnan vulnerabel den nos comunidad di nan derechonan riba sosten social y posibilidadnan di guia social.



### **2.6.9 Introduccion di ‘reverse mortgage’**

Lo introduci un sistema di ‘reverse mortgage’ asina e pensionadonan cu ta desea esaki por uza un parti di e balor di nan cas como entrada mensual.

### **2.6.10 Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo y di Mucha**

Introduccion y implementacion di Defensor di Pueblo ‘Ombudsman’ y Defensor di Mucha (Kinder Ombudsman) ta di sumo importancia pa pueblo por conta cu un instancia independiente unda e por entrega un keho referente e funcionamiento di e servicio di gobierno.

### **2.6.11 Introduccion di ley pa reorganisa debe personal**

POR lo introduci un ley pa reorganisa debe personal (“landsverordening voorkoming onnodige insolventies”) pa garantisa un nivel di bida y preveni problema social.

### **2.6.12 Proteccion di derecho pa personanan cu limitacion**

POR lo implementa e tratado di derecho pa personanan cu limitacion (“VN Verdrag voor personen met een (functie) beperking”) garantizando e derechonan di e personanan aki.





## 2.7 EDUCACION

“ COMO MAESTRO NA UN SCOL SECUNDARIO MI TA HAYA  
CUESTIONABEL CU ULTIMO BIAHA CU NOS SCOL A HAYA BISHITA DI  
INSPECCION DI ENSEÑANSA TA MAS CU 4 AÑA PASA ”

POR ta kere firmemente cu enseñansa ta e motor di cualkier sociedad prospero y ta conduci na desaroyo social y crecimiento economico. Tanto e alumno como e maestro merece di forma parti di un sistema di enseñansa unda excelencia, calidad y desaroyo continuo ta e base di tur decision. POR ta enfoca riba: incorpora den e forma di traha na tur scol un sistema di calidad, introduci un sistema di Assesment Testing na tur scol, mehora prestacion y motivacion di maestronan, cumpli cu necesidadnan infrastructural, modernisa curiculo y expande orario di scol, soluciona e problema di drop-outs, mehora conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral, crea oportunidad igual pa tur alumno mediante enseñansa gratis y reforsa Departamento di Enseñansa.



## 2.7.1 Introduci un sistema di calidad

Lo incorpora den e forma di traha na tur scol un sistema di calidad. E “Quality Assurance Program” (QAP) aki ta encera un proceso continuo unda a base di “Key Performance Indicators” (KPIs) e scolnan mes hunto cu nan directiva ta midi y evalua periodicamente si nan ta cumpli cu realisacion di e metanan di calidad, ta identifica y analisa e factornan cu ta stroba realisacion di e metanan, ta tuma accion corectivo y ta raporta periodicamente na Inspeccion di Enseñansa encunto cumplimiento cu e QAP.

Introduccion di QAP lo mester bay man den man cu implementacion di un “Quality Inspection Program” (QIP). Elementonan principal di esaki ta: fortifica Inspeccion di Enseñansa pa e departamento por cumpli debidamente cu su tarea di percura pa calidad halto di enseñansa y introduci un sistema pa monitorea cumplimiento cu QAP, unda colaboracion entre e scol, directiva di scol, Departamento di Enseñansa y Inspeccion di Enseñansa lo ta estrecho. Periodicamente cada scol lo haya bishita di e Inspectoran di Enseñansa cu ta tuma accionnan corectivo na momento cu esaki ta necesario.

## 2.7.2 Introduci sistema di Assesment Testing

Lo introduci un National Assesment Testing (NAT) na tur scol. Na comienso di scol e alumno ta traha e test aki pa tin un “nul-meting” y identifica kico e alumno ta domina caba den e materianan. Na mita di e carera escolar ta traha e test pa midi si tin suficiente progreso den e conocimiento di e alumno den e materianan. Si resulta cu esaki no ta e caso, ta interveni y duna extra guia unda mester. Na final di e carera escolar ta traha e test pa evalua si e medidanan tuma pa yuda e alumno/scol a duna resultado.

Asina por monitorea e progreso di tur alumno y identifica na tempo con pa yud’e den su carera escolar. Tambe por compara scolnan cu otro y lo tin un herment pa identifica cua scolnan ta perform bon/malo den cua areanan, pa asina yuda nan yega na un nivel optimal. Pues NAT ta un instrumento importante pa tur alumno na tur scol di Aruba ricibi un enseñansa di calidad.

## 2.7.3 Mehora prestacion y motivacion di maestronan

Den e sistema salarial lo introduci e principio di promocion segun prestacion. Esaki primeramente ta encera un sistema uniforme y transparente di evaluacion di funcionamiento di e docente a base di su competencianan (“competentieprofiel”). Pa e docente por bin na remarca pa un promocion, mester tin un evaluacion positivo di su funcionamiento. E docente cu ta funciona excelente, por bin na remarca pa un bonus.

Lo tin mas atencion pa coaching, recapitacion y cursonan di motivacion pa maestronan por motiva y inspira alumno, pa stimula e alumno pensa critico y creativo y haci baymento di scol algo “fun” pa e alumno. E mucha mester bay scol cu placer. Tambe lo duna prioridad na

upgrading di e nivel di Hulandes di tur docente. Ademas lo evalua y restructura IPA cu e meta pa sigui mehora e calidad di e instituto aki y percura pa renobacion di cuerpo di maestro. Un posibilidad ta pa integra IPA den Universidad di Aruba. Y por ultimo lo limita e periodo cu un docente por duna les “onbevoegd” na maximo 2 aña.

## **2.7.4 Cumpli cu necesidadnan infrastructural**

Lo introduci pa scolnan un base infrastructural minimo, teniendo cuenta cu e cantidad di alumno, pa loke ta material, ekipo y facilidadnan (por ehempel cantidad di klaslokaal, cantidad di banki y stul pa cada klas, smart TV, cantidad di laptop, conexion di internet, cantidad di baño, grandura di area di recreacion y grandura di areanan cu sombra). Den e cuadro aki lo promove modernisacion y digitalisacion den nos enseñansa. Lo crea scolnan saludabel cu cantina cu ta bende cuminda saludabel y area di recreacion cu ta brinda oportunidad pa e alumno haci movecion. Ademas lo ehecuta den fase un plan pa instala airco na scolnan.

Lo intensifica e maneho di mantencion di edificio di scolnan pa asina elimina e atraso cu tin riba e tereno aki. Mirando cu Colegio Arubano no tin espacio mas pa sigui crece na su localidadnan actual y cu Noord ta un di e districtonan cu mas rapido ta creciendo, lo construi un scol pa MAVO/HAVO/VWO na Noord.

## **2.7.5 Modernisa curiculo y expande orario di scol**

Cu e meta pa stimula identidad nacional, lo percura pa cultura, historia y derecho estatal di nos pais forma parti integral di nos curiculo escolar. Lo incorpora digitalisacion den e curiculo y tambe turismo y importancia di come y biba saludabel. Di igual importancia, mirando e desaroyo riba tereno di informatica, lo introduci for di scol primario e materia di computer coding, habriendo asina mas e porta pa e futuro di nos muchanan.

POR lo percura pa e curiculo refleha necesidadnan di siglo 21, na unda ta move di reproduccion di contenido, pa competencianan necesario den un mundo moderno cu ta entre otro: colaboracion, pensamiento critico, comunicacion y creatividad.

Ademas lo evalua y gradualmente expande enseñansa despues di ora di scol (te cu 5or di atardi) pa por duna extra les materianan manera arte, deporte, tecnologia y musica. Esaki lo contribui na un desaroyo mas completo y sano di nos muchanan.

## **2.7.6 Soluciona e problema di drop-outs**

Den un fase mas trempan cu ta posibel scol mester identifica cua ta e muchanan cu tin un riesgo mas grandi di bira drop-out y conhuntamente cu otro instancianan (manera DAS) percura pa e guia y sosten necesario. Un otro punto ta cu e ley di leerplicht mester wordo implementa, locual no ta sosodiendo actualmente. Tambe mester introduci proceduranan y facilidadnan pa mehora e guia y enseñansa na alumnonan cu problema di comportacion (por ehempel mediante “rebound school” y “summer school”).



### **2.7.7 Mehora conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral**

Lo stimula mas consulta y cooperacion entre sector laboral (DAO y DPL), sector di enseñansa (Diretie Onderwijs, EPI, EPB y OAA) y sector priva cu e meta pa mehora e conexion entre enseñansa profesional y mercado laboral. Esaki lo contribui na reduccion di desempleo bou di nos hubentud, mihor salario y trabou den e sector cu a studia p'e. Un metodo pa por logra esaki ta a traves di e 'beroepskwalificatie'.

Adicionalmente lo funda un instituto di formacion vocacional entre sector priva y sector publico unda lo crea programanan cu ta combina scol y trabou pa siña e hoben un ofishi pa cual tin un demanda grandi riba mercado laboral. Esaki ta comparabel cu loke na Hulanda ta conoci como "duale opleidingen".

### **2.7.8 Crea oportunidad igual pa tur alumno**

Pa logra esaki mester haci enseñansa accesibel pa un y tur. P'esey mes lo introduci enseñansa gratis pa tur alumno di scol preparatorio, scol basico y scol secundario.



## **2.7.9 Reforsa Departamento di Enseñansa**

Lo percura pa Departamento di Enseñansa tin e recursonan necesario pa traha riba maneho (anual y multi anual) di enseñansa (maneho di e.o. QAP, idioma, finanzas, infrastruttura) y pa por guia/coach y sostene scolnan y directiva di scolnan. Den e cuadro aki lo cambia leynan di enseñansa pa directivanan di scol por aplica Good Governance cu ayudo y sosten di Departamento di Enseñansa.

## **2.7.10 Incentiva universidadnan pa establece na Aruba**

Promove a traves di acuerdonan cu universidadnan internacional pa nan establece na Aruba, ampliando e posibilidadnan di nos hobennan pa por sigui e estudio di nan preferencia na nan propio pais y ta incentiva e futuro profesional hoben pa eherce su profesion na su mesun isla.

## **2.7.11 Introduccion di ‘Medezeggenschapsraden’**

POR ta kere den un comunidad participativo y lo percura pa institui Medezeggenschapsraden pa docente y alumnonan na unda tur voz ta importante.

## **2.7.12 Fortificacion di e structura di cuido**

POR lo fortalece e “zorgstructuur” (structura di cuido), pa nos muchanan cu problema di comportacion. Lo establece ‘rebound-class’, caminda un mucha cu problema extremo di comportacion lo por haya un “time-out” caminda el lo haya guia profesional pa e por reintegra den e scol regular.

## **2.7.13 Mehora enseñansa special**

Drecha, modernisa y pone airco den tur e scolnan di enseñansa special. Percura pa tur scol tin e material moderno necesario pa nan por duna les y pa nan por keda “up to date” cu curiculo apropiado pa enseñansa special.

Percura pa tur scol tin un logopedista “in house” y facilita e proceso pa e hoben special por haya ayudo medico (specialista) unda ta necesario.

Percura pa tin un opvang pa e hobennan ora no tin les y/of despues di scol pa nan por haya arte, musica y deporte.

Capacita y recapacita e maestro y asistente den enseñansa pa nan por brinda e alumno special un miho calidad di enseñansa.



## 2.8 ECONOMIA

“NOS ECONOMIA TA STANCA. MI TA UN COMERCIANTE/  
INVERSIONISTA CU TIN MAS CU 2 AÑA TRAHANDO RIBA UN PROYECTO,  
PERO PA MOTIBO DI BUROCRACIA DEN GOBIERNO MI NO TIN FIN DI  
KEDA CLA”

“NOS YIU A CABA SU ESTUDIO NA HULANDA Y A BOLBE BEK  
ARUBA CU UN BON IDEA PA NEGOSHI, PERO DOOR CU E NO TA  
HAYA FINANCIAMENTO NA BANCO TA DIFICIL PA E POR REALISA SU  
SOÑO”

Nos meta ta pa mehora clima di inversion na Aruba y stimula un economia innovativo, competitivo y diversifica, cu ta contribui na un calidad halto di bida pa tur ciudadano. Pues POR ta para pa: un revolucion economico, turismo di calidad, desaroyo regional di San Nicolas y vecindario, flexibilisacion di nos sistema di pensioen di AOV, aumento di tanto salario minimo como productividad laboral, mehora e proceso relaciona cu peticion pa permiso di trabou y fortifica posicion di e consumidor.





## 2.8.1 Revolucion economico

Lo introduci un “Crisis- en herstelwet”, esta e Ley di Restauracion Economico (LRE) cual, entre otro, lo aumenta efectividad y eficiencia di servicionan cu sector publico ta brinda na sector priva y lo elimina “red tape” y tardansa innecesario den proceso di otorgamento di diferente permiso (p.e. “vestigingsverunning”) y lo acelera procesonan di incorpora compania, otorga terreno, bouwvergunning y aprobacion di plan di verkaveling. Basicamente e ley aki lo haci posibel cu inversionnan priva por tuma luga na un forma acelera.

Reforma fiscal (mira subparagrafo 2.9.3) tambe ta contribui na mehoracion di nos clima di inversion, mirando cu pa sector priva e cambionan den nos sistema fiscal lo nifica entre otro cu e “cost of doing business” lo disminui.

Lo implementa un maneho cu ta garantiza trato y oportunidad igual na tur inversionista, unda lo a) elimina nepotismo y asina evita bentaha inhusto, b) para e practica di duna beneficio desproporcional na inversionista di afo y percura cu tin condicionnan atractivo igual pa tur inversionista y c) brinda oportunidad igual pa participa na destaho publico pa proyecto y compra di producto y servicio.

Lo promove entrepreneurship door di stimula cultura di entrepreneurship den nos comunidad y brinda mas apoyo na inversionista local, tanto den conocimiento (legal, fiscal, laboral, etc) como tambe pa yuda facilita acceso na capital, den cooperacion cu stakeholders. Den e cuadro aki lo promove sistemanan alternativo di financiamiento (manera “venture capital”, “crowdfunding” y “microfinance”) pa asina facilita e proceso di mobilisa capital local pa financia inversionnan local.

Banda di e puntonan menciona aki riba, lo introduci incentivonan fiscal, stimula creacion di un fondo di inversion y brinda e infraestructura necesario cu e meta pa desaroya un sector economico nobo, enfocando riba companianan high tech, E-business, startups, business incubators, companianan fintech y otro actividadnan economico innovativo basa riba tecnologia nobo. Di e forma aki nos lo logra diversificacion economico, creando empleo di calidad pa henter nos comunidad.



## 2.8.2 Turismo di calidad

Pa loke ta sector turistico, lo intensifica e maneho dirigi riba mehoracion di e calidad di e producto y servicio pa asina por atrae mas turista cu un poder di compra halto y ofrece productonan atractivo pa logra un aporte mas grandi na nos economia.

Lo percura pa duna un impulso nobo na revitalisacion di centro di Oranjestad, creando mas posibilidad pa actividad di restaurant/café cu por haci uzo di acera publico y edificionan existente. Den consulta cu stakeholders lo formula y ehecuta un programa cu e meta pa aumenta e calidad di tur tienda y boutique, cu enfoke riba calidad di servicio, mercancia y edificio, pa asina nos por converti Caya Betico Croes den un “prime shopping street” pa nos localnan y bishitantenan.

Lo duna prioridad na desaroyo di “Medical Tourism”, introduciendo e leynan necesario y e condicionnan pa esaki ta atractivo pa esnan cu ta desea di inverti den e sector aki. Ademá lo reactiva e plan pa converti San Nicolas den e “Cultural and Heritage Capital of Aruba” (mira subparagrafo 2.8.3) y promove establecimiento di “upscale boutique hotels” Pariba di Brug. Relaciona cu e ultimo punto aki mester menciona cu lo introduci un paro riba construccion di hotel y condominio (un moratorio cu base legal), cu excepcion pa “upscale boutique hotels” Pariba di Brug y percurando cu esaki no ta afecta negativamente e tranquilidad den e areanan residencial y nos naturalesa y medio ambiente.

## 2.8.3 Desaroyo regional di San Nicolas y vecindario

San Nicolas, un distrito cu pa hopi aña tabata e motor di desaroyo economico di nos isla, pa hopi tempo no a haya e atencion, respet y oportunidad pa participa den e adelanto cu otro districtonan di nos isla si a conoce. POR ta reconoce y ta enfoca riba e gran potencial relaciona cu tur loke San Nicolas tin pa ofrece y e posibilidadnan sin fin pa e sigui riba e caminda pa bira e Capital Cultural di Aruba.

San Nicolas ta e distrito cu miho ta representa e multiculturalidad di nos isla. No tin miho ciudad cu San Nicolas pa muestra loke e cultura di Aruba tin pa ofrece, no solamente na nos bishitantenan, pero tambe na nos localnan. San Nicolas mester vibra un biaha mas na un manera sostenibel, manteniendo nos tradicion y nos cultura, convirtiendo su mes den e ‘Cultural and Heritage Capital of Aruba’. Di e forma aki San Nicolas lo bira un di e ingredientenan principal di e producto turistico cu yama Aruba.

Lastimamente mester constata cu varios proyecto den nan etapa di planificacion y implementacion a wordo para sin hustificacion. E compromiso di POR ta pa continua

cu e proyectonan aki. Asina lo reinicia Carubbian Fesitval cu a wordo para, lo finalisa e proyecto di Lolita cu ta personifica y simbolisa e hende muhe Afro Caribense cu a pesar di circunstancianan dificil a traha incansabelmente pa por cria su famia. Tambe esun di Changa, cu ta refleha e cultura y custumber Arubiano di e wega di Domino.

Continuacion di e revitalisacion di e area di Promenade den forma artistico y sostenibel ta hopi importante y tambe lo continua. Borchinan di señalisation cu ta facilita bishitantenan pa por yega na nan destinacionnan desea, tanto cultural como turistico ta forma parti di e proyecto aki. Den e cuadro aki mester sigui cu e proceso di por identifica y nombra e diferente edificionan monumental, asina poniendo e informacionnan relevante disponibel pa e bishitantenan y local por conoce e historia y balor di e edificionan y lugarnan monumental. E proyecto di Carnival Museum tambe lo continua, ofreciendo asina un otro punto di interes cultural y historico na tur esnan cu yega San Nicolas unda nan lo cera conoci di cerca cu e fiesta cultural mas grandi di Aruba.

Meta ta pa logra un experiencia cultural y historico unico den un ambiente Afro-Caribense, cu tiendanan di arte local, restaurantnan y café's ofreciendo nos platonan y bebidanan tipico. Tur e inversionnan lo crea actividadan economico floreciente den e area di San Nicolas y cu esaki pueblo y comercio di San Nicolas lo forma parti integral di desaroyo economico y turistico di nos pais.

Inversion y cooperacion di diferente partner ta importante y pa e motibo aki POR lo no enfoca solamente riba inversionistanan grandi, pero lo promove actividad di companianan chikito y mediano, cual ta contribui na duna e sabor local mientras ta promove e desaroyo di nos mesun hendenan. Pa logra esaki lo implementa e incentivonan fiscal pa tur inversionnan cu tuma lugar Pariba di Brug.

POR lo sigui estrictamente e 'timeline' di e refineria y tur aspecto di seguridad y medio ambiente mara na esaki.

POR ta bay haci di San Nicolas e Capital Cultural di Aruba, estimulando di e manera aki su desaroyo economico.

## **2.8.4 Flexibilisacion di sistema di pensioen di AOV**

Lo introduci flexibilidad den e sistema di pensioen di AOV pa duna e ciudadano cu tin por lo menos 60 aña di edad e opcion pa e por, si e ta desea:

- baha cu pensioen prome cu e cumpli 65 aña, cobrando un pensioen un poco reduci;
- traha part time te cu 65 aña, cobrando un pensioen un poco reduci banda di su salario ("deeltijdpensioen").



## 2.8.5 Labor

Lo aumenta e salario minimo pa compensa pa un eventual efecto inflacionario di reforma fiscal y lo aplica un extra aumento pa asina gradualmente cuminsa cera e gap entre salario minimo y e nivel minimo di subsistencia (“bestaansminimum”). No ta husto ni aceptabel cu un parti grandi di nos poblacion ta biba bou di e bestaansminimum. E proceso pa sera e gap mester sosode gradualmente pa asina e no conduci na instabilidad economico.

Cu e meta pa neutralisa e impacto di aumento di salario minimo riba e “cost of doing business”, lo implementa un programa nacional dirigi riba aumento di productividad laboral. Esaki ta pa salvaguardia e posicion competitivo di nos economia. Den e cuadro aki lo duna atencion special na flexibilisacion di nos leynal laboral pa aumenta eficiencia y productividad den sector priva.

Sector publico hunto cu sector priva mester formula y implementa un programa pa stimula y incentiva yiunan di tera, cu ta studiando den exterior of cu ya a termina nan estudio den exterior, pa regresa Aruba pa contribui na desaroyo di nos pais (“brain gain”). Punto di salida di e maneho di POR pa cu mercado laboral ta cu cuponan di trabou mester wordo yena mas tanto posibel cu nos yiunan di tera of personanan cu no mester permiso di trabou. Pa por logra esey lo optimalisa e “toetsing” riba mercado laboral den e proceso relaciona cu peticion pa permiso di trabou. Pa tal motibo lo reforsa e seccion di DPL cu ta encarga cu esaki.

## 2.8.6 Fortifica posicion di consumidor

Teniendo cuenta cu reforma fiscal (mira subparagrafo 2.9.3), mester reforsa e posicion di consumidor mediante adaptacion y modernisacion di e areglo di canasta basico, lo intensifica control y introduci sancionnan severo den caso di infraccion. Ademá lo conscientisa e consumidor, a base di publicacion mensual di lista di prijs di producto di supermercadonan, pa su florin por haya mas rendimiento. Tambe lo reforsa Dienst Huur- & Consumentenzaken (DHC) y adicionalmente lo stimula creacion di un instancia independiente pa sali na vanguardia di e consumidor.



## 2.9 FINANASAS PUBLICO

“CU AWE NOS PAIS TA BOU CURATELA FINANCIERO DI HULANDA  
TA CONSECUENCIA DIRECTO DI MAL MANEHO FINANCIERO DI NOS  
MESUN GOBERNANTENAN”

“TA DANKI NA MANEHO FINANCIERO IRESPONSABEL DI  
GOBIERNONAN DI TANTO MEP COMO AVP CU NOS DEBE NACIONAL TA  
EXORBITANTEMENTE HALTO”

POR su meta ta pa sanea nos finanzas publico y reduci debe nacional di nos pais na un nivel manehabel/responsabel pa asina mas pronto posibel por elimina e supervision financiero di Hulanda. E unico forma pa por logra esaki ta si na un forma structural (pues na un forma serio, consistente y pa un periodo largo) gobierno reduci su gastonan y aumenta su entradanan pa asina crea surplusnan presupuestario cu lo wordo usa pa reduci e debe. POR ta enfoca riba: refinanciamiento di debe nacional, reduci e cantidad di minister y colaborado, reorganisa nos aparato gubernamental, elimina mal uzo y malgastamento di fondonan publico pa metanan politico, reforma fiscal y reforsa organonan di conseho y control.

### 2.9.1 Reduci nos debe nacional

Pa logra riba termino corto reduci nos debe nacional lo mester refinancia esaki na interes mas abou, pero esey no lo ta posibel sin cooperacion di gobierno Hulandes. Partido POR lo demostra cu nos sitin e boluntad politico y determinacion pa sanea nos finanzas publico structuralmente pa asina logra e cooperacion necesario di parti di gobierno Hulandes pa e refinanciamiento menciona. Ademá lo percura pa na forma structural crea surplus presupuestario.



## 2.9.2 Reduci structuralmente gastonan di gobierno

Pa logra esaki lo reduci reorganisa aparato gubernamental cu e meta pa mehora e calidad di servicio, hacie mas eficiente y productivo y reduci su gastonan operacional. Den e cuadro aki lo duna atencion special na independisacion y privatisacion di departamentonan y tareanan publico. Ademas lo baha e cantidad di Minister bek na 7 y stipula cu cada minister por tin un maximo di 10 colaborado/consehero, cu por wordo recluta externamente (pafor di gobierno), poniendo enfasis y prioridad riba e terenonan di medio ambiente, asuntonan social y cultura mediante un secretario cu ta resorta bou di un di e 7 ministerionan cu un posicion huridico special ekivalente na un minister plenipotenciario.

Banda di esaki lo elimina mal uzo di recursonan (personal, fondo y material) di aparato gubernamental pa beneficia partidonan politico y/of politiconan individual, lo pone un fin na malgastamento di fondonan publico pa patronahe politico y nepotismo (nombracionnan politico, contractonan lucrativo pa famia y amigonan y otorga proyectonan na sponsornan di campaña) y lo cumpli cabalmente cu reglanan y proceduranan encunto destaho publico conforme ley di contabilidad.

## 2.9.3 Aumenta structuralmente entradanan di gobierno mediante reforma Fiscal

E elemento principal di POR su reforma fiscal ta cu tur ciudadano cu ta cumpli debidamente cu nan obligacionnan fiscal lo bay dilanti.

Esencia di e reforma fiscal ta cu lo move e peso di impuesto, di directo (manera impuesto riba salario, entrada, ganashi y dividendo) pa indirecto (derechonan di importacion y accijs). Esaki ta e di segundo elemento, cual tin como bentaha:

1. un base mas amplio y husto den sentido cu esnan cu awe no ta contribui (suficientemente) lo cuminsa contribui (mas), manera e ciudadano cu ta traha sin paga impuesto, e comerciante cu no ta cumpli cu su obligacionnan fiscal y nos bishitantenan;
2. pa motibo di e base mas amplio di impuesto, entrada di gobierno lo aumenta;
3. door cu e peso di impuesto lo ta mas riba consumo, e ciudadano lo tin mas control riba loke e ta contribui na caha di gobierno mediante impuesto. Pues, patronchi di consumo di e ciudadano lo determina su contribucion;
4. aunke e reforma fiscal lo por tin un efecto inflacionario na momento di su introduccion, e ciudadano mediante su patronchi di consumo por mitiga y hasta neutralisa e impacto aki;
5. procesonan di cobra, colecta y controla cumplimiento cu impuesto lo bira mas eficiente;

E di tercer elemento ta cu lo simplifica nos sistema di impuesto, tanto esnan directo como indirecto. Den e cuadro aki lo duna atencion special na e derechonan di importacion, impuesto riba salario y entrada y lo revisa e sistema di aftrekposten. Ademas, lo elimina

impuestonan cu no (of minimalmente) ta contribui na caha di gobierno y uza e recursonan cu ta bin liber pa mehora e control riba cumplimiento cu nos leynan di impuesto.

E di cuarto elemento ta cu lo introduci un sistema caminda cu lo por restitui placa cu e ciudadano a paga dimas na belasting den un tempo cortico. E di quinto elemento ta cu lo introduci incentivo y instrumentonan fiscal nobo cu e meta pa stimula inversionnan den sector priva cu ta contribui na crecimiento y diversificacion economico, empleo di calidad y mas entrada pa gobierno. E di sexto elemento ta cu pa un periodo di 1 aña lo reduci impuesto riba dividendo te na 0% bou di e condicion cu por lo menos 50% di e suma cu ta wordo paga como dividendo na e accionistanan mester wordo inverti den un fondo di inversion pa desaroyo di sector tecnologico pa un periodo di minimo 5 aña.

E di septimo elemento tin como meta specifico pa mehora e posicion di nos penshonadonan. Lo percura pa e penshonado no mester paga impuesto riba su pensioen di biehes di SvB ora e tin entradanan adicional (for di otro pensioen of otro fuentenan). Ademas lo elimina e inhusticia cu actualmente penshonadonan mester paga tanto e parti di trahado (“werknemersdeel”) como e parti di dunado di trabou (“werkgeversdeel”) di e primanan di AZV y pensioen di biehes.

## 2.9.4 Mehora control y transparencia

Pa un democracia por funciona bon ta necesario y importante pa tin un sistema di “checks and balances” cu ta funciona bon y ta preveni, of en todo caso limita grandemente e probabilidad, cu gobernantenan ta tuma decisionnan descabeya of irresponsabel cu no ta na interes general di nos pueblo. Den e cuadro aki lo duna respet y e recursonan necesario na e organonan di conseho y control cu ta forma un parti asina importante di nos sistema democratico. Aki ta referi na Raad van Advies, Algemene Rekenkamer Aruba (ARA), Centrale Accountantsdienst (CAD) y Sociaal Economische Raad (SER).

Segun nos Constitucion Parlamento ta e organo mas halto di nos pais y tin e tarea pa controla gobierno, pero den practica pa hopi aña caba nos conoce un “stempel parlement” unda cu parlamentarionan cu ta sostene gobierno ta subordina na dje y ta wak como nan unico tarea pa sostene y defende gobierno bou di tur circunstancia. E practica aki, cu a haci hopi daño na nos pais, entre otro riba tereno di finanzas publico, mester stop y POR lo percura pa esey.

Ta papia pa su mes cu pa logra esaki, e ta rekeri un cambio fundamental di mentalidad den nos sistema politico. POR ta tuma na su encargo pa guia y stimula e proceso di cambio di cultura politico di nos pais door di duna e bon ehempel pa otronan sigui y door di conscientisa nos comunidad di e importancia pa nos tin un Parlamento cu ta cumpli debidamente cu su tarea di controla gobierno.



# 2.10 INTEGRIDAD, TRANSPARENCIA Y BON GOBERNACION

“TA BISTO CU CIERTO COMERCIANTENAN TA HAYA TUR COS DI GOBIERNO, Y MI TA PUNTRA MI MES SI ESAKI NO TA PAYBACK PA SPONSORSHIP DI CAMPAÑA,”

“TIN ASINA HOPI COSNAN RARO Y DUDOSO TA PASA DEN GOBERNACION, CU TIN BIAHA TA PARCE CU ARUBA TA UN REPUBLICA DI BANANA,”

POR ta kere den establece principionan di integridad, transparencia y bon gobernacion como fundeshi di gobernacion pa asina salvaguardia un nivel halto di calidad di gobernacion. POR ta enfoca riba: raport ‘Calidad’, ley di financiamiento di partidonan politico (POR su statutonan ya ta duna importancia na e tema aki), reforsa ARA y CAD, depolitisa maneho di personal di gobierno, institui Oficina di Integridad y promove cambio di cultura politico di nos pais.

## 2.10.1 Actualisa y implementa rapport “Calidad”

POR lo duna atencion, importancia, y prioridad na e recomendacionnan haci den raport “Calidad” (Rapport van de Arubaanse werkgroep Deugelijkheid van Bestuur) cu te dia di awe no a wordo implementa.

## 2.10.2 Introduci ley di financiamento di partidonan politico

Lo introduci ley encuanto financiamento di partido politico cu e meta pa trece transparencia y separa interesnan politico y comercial. Anticipando riba e ley aki, den articulo 7 inciso 1 di POR su statuton ta stipula cu den caso cu un donacion cu nos ricibi ta representa den un periodo di 12 luna 10 mil Florin of mas, e directiva di partido mester informa conseho di partido e nomber di e donador y e suma envolvi.





### **2.10.3 Reforsa ARA y CAD**

Reforsa ARA y CAD y amplia nan responsabilidad cu e tarea specifico cu den nan trabou investigativo y di control nan mester enfoca y raporta tambe riba aspectonan di integridad y bon gobernacion. Importante ta pa e departamentonan aki haya mas autoridad pa loke ta nan asuntonan di personal y presupuesto.

### **2.10.4 Depolitisa maneho di personal di gobierno**

Lo depolitisa maneho di personal di gobierno pa evita cu gobernantenan ta mal uza esaki pa metanan politico. Den e cuadro aki lo duna prioridad na tanto e maneho di nombracion como tambe esun di retiro. Lo traspasa e autoridad pa nombra y retira funcionarionan publico pa un comision consistiendo di directornan di Directie Financiën (DF), Departamento Recurso Humano (DRH) y e departamento concerni.

### **2.10.5 Reforsa proceduranan di destaho publico**

Lo introduci un procedura nobo cu na momento cu un minister kier desvia di e reglanan di contabilidad encuan to destaho publico, e lo mester manda e decreto ministerial pa conseho cerca DF y CAD cu lo evalua e motibonan pakico e minister kier desvia y duna conseho na e minister. E decreto ministerial aki mester keda publica hunto cu e consehonan menciona.

### **2.10.6 Institui Oficina di Integridad**

Lo institui un departamento nobo, yama Oficina di Integridad (Bureau Integriteit) cu e tarea pa formula y implementa un maneho integral pa promove integridad y bon gobernacion.

### **2.10.7 Cambio di cultura politico**

Den e proceso di cambio di cultura politico cu POR ta boga p'e lo incorpora e aspectonan di integridad, transparencia y bon gobernacion. Gobierno ta traha cu placa di pueblo y pueblo tin derecho pa tin un bista cla y completo con gobierno ta maneha su placa y pa tin e siguransa tambe cu gobierno ta maneha su placa na un forma drechi, serio y responsabel.





## 2.11 CULTURA

“MIRANDO CU COMPOSICION  
DI NOS COMUNIDAD TA  
CAMBIANDO RAPIDAMENTE TA  
IMPORTANTE PA NOS PROTEHA  
Y CONSERVA NOS CULTURA”

“CULTURA TA PARTI ESENCIAL  
DI DESAROYO DI UN  
COMUNIDAD”

Un pueblo orguyoso y respeta ta un pueblo cu identidad fuerte, cu conoce su herencia cultural. Cultura, ta parti di e fundeshi di un comunidad sano y desaroya. POR ta para firme pa reforsa posicion di sector cultural pa medio di prioritisacion, profesionalismo y oportunidad. Lo ancla e rol central di cultura den enseñansa, economia, turismo y infraestructura. Pa logra esaki lo implementa educacion cultural, percura pa conservacion, documentacion y digitalisacion di informacion cultural, salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel, crea mas fondo pa stimula sector cultural, percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico y promove cultura como parti integral di nos producto turistico.



### **2.11.1 Implementa educacion cultural**

Lo implementa educacion cultural solido den enseñansa pa asina e alumno obtene conocimiento esencial di cultura di Aruba fomentando creatividad, participacion como tambe motivacion pa contribui na nos cultura den su diferente aspectonan.

### **2.11.2 Rescata informacion cultural**

Pa por engrandece y implementa conocimiento di nos cultura y herencia cultural entre otro den enseñansa, lo percura pa conservacion, documentacion y digitalisacion di informacion cultural tanto di nos herencia tangibel como tambe nos tradicion y custumbenan. Esaki lo rekeri un cooperacion estrecho entre diferente departamento, manera Departamento di Cultura Aruba (DCA), Archivo Nacional Aruba (ANA) y Biblioteca Nacional Aruba (BNA).

### **2.11.3 Salvaguardia nos herencia tangibel y intangibel**

Lo salvaguardia nos herencia tangibel manera nos monumentonan pa medio di conscientisacion como tambe implementa incentivonan fiscal pa facilita restauracion y compra di monumento. Ademas lo promove y engrandece conocimiento di herencia intangibel dor di duna importancia bek na departamentonan manera UNESCO y fundacionnan cu ta encarga nan mes cu nos herencia.

### **2.11.4 Crea mas fondo pa stimula sector cultural**

Banda di nos Fondo Cultural UNOCA, lo sondea posibilidadnan nobo pa crea fondo pa sostene participacion cultural y lo duna un empuhe na esnan cu kier aporta na desaroyo di e “creative economy”. Aki lo duna prioridad na engrandece participacion di sector priva den actividadnan cultural creativo.

### **2.11.5 Percura pa sector cultural ta parti di revolucion economico**

Lo percura pa sector cultural tambe forma parti di e revolucion economico (mira subparagrafo 2.8.1), creando maneho, ley y incentivonan cu ta stimula artista y otro profesional cultural pa participa.



## ***2.11.6 Promove cultura como parti integral di nos producto turistico***

Den e cuadro aki lo stimula traspaso di conocimiento cultural basa riba informacion corecto entre bishitante y local respetando nos custumbenan como tambe creando un experiencia autentico pa nos bishitante. Ademá tur partner den sector turistico lo wordo atendi riba nan responsabilidad pa percura cu cultura y identidad ta un aspecto fundamental den promocion di turismo. Y lo continua cu e plannan pa converti San Nicolas den e Capital Cultural di Aruba (mira subparagrafo 2.8.3) y lo introduci incentivonan fiscal cu e meta pa stimula desaroyo di sector creativo (“creative economy”) na San Nicolas.



# 2.12 SECTOR PRIMARIO

“PAKICO CUMpra UN  
PRODUCTO CU TA BIN  
DI AFO SI NOS MESUN  
CUNUKERONAN POR  
CULTIV'E? ”

“AWA PA AGRICULTUA NA  
UN BON PRIJS TA KEDA UN  
PROBLEMA CU MESTER  
WORDO SOLUCIONA ”

POR ta para pa un maneho pa mehora posicion di e piscado, cunukero y criado mediante conscientisacion y promocion di sector primario cu e meta pa haci nos pais menos dependiente di importacion di pisca, fruta, berdura y carni. Promocion di cultivacion y consumo di producto local ta prioridad. POR ta enfoca riba: stimula sector primario sostenibel, mehora maneho di tereno destina pa agricultura, intensifica programa di construccion y renovacion di pier, reforsa Santa Rosa, implementa ley di incentivo fiscal pa sector primario, regula piscamento cu harpoen y soluciona e problema di awa pa agricultura.

## 2.12.1 Stimula sector primario sostenibel

Lo crea infraestructura basico pa sector primario y stimula diversificacion economico pa beneficia nos cunukeronan como tambe piscadonan y criadonan. Esaki pa medio di un maneho integral cu ta enfoca riba uzo di metodo y tecnologia innovativo y eficiente cu ta contribui na un nivel di produccion mas halto y na mesun momento ta causa menos daño na nos medio ambiente y naturalesa (“sustainable agriculture”).

## 2.12.2 Mehora maneho di tereno destina pa agricultura

Lo percura pa mehora maneho di tereno di huur (“huurgronden”) pa asina crea mas espacio pa otorga tereno cu meta agricultural. DIP den cooperacion estrecho cu Santa Rosa lo mester formula y ehecuta un plan al respecto y unda ta necesario lo ahusta e ROP.



### **2.12.3 Intensifica programa di construccion y renovacion di pier**

Mediante Fundacion Centro di Pesca Hadicurari lo intensifica e programa di construccion y renovacion di pier tur rond di Aruba (Noord, Playa, Barcadera, Spaans Lagoen, Savaneta, Cura Cabay y San Nicolas) pa asina salvaguardia nos herencia y conscientisa encuanto ofishi di piscado.

### **2.12.4 Reforsa Santa Rosa**

Lo reforsa Santa Rosa cu enfoke riba creacion di un seccion fyto sanitario, mehoracion di servicio, profesionalisacion di personal y mehoracion di cooperacion y relacion entre Santa Rosa, agricultornan y piscadonan.

### **2.12.5 Implementa ley di incentivo fiscal pa sector primario**

Lo implementa e ley den cual ta regla e pakete di facilidadnan fiscal (tax holiday) pa stimula nos sector primario.





### **2.12.6 Regula piscamento cu harpoen**

Lo introduci un sistema di permiso electronico y limita pesca cu harpoen na aerenan designa leu for di coral y areanan unda otro actividadnan aquatico ta tuma lugar. Autoridadnan competente lo monitorea di cerca con e sistema aki ta funciona den practica.

### **2.12.7 Soluciona e problema di awa pa agricultura**

Lo introduci un tarifa special di awa di WEB pa necesidad y uzo den sector primario. Tambe lo intensifica e maneho di reserva di awa, entre otro creando mas damnan moderno rond di Aruba y/of ampliando capacidad di damnan existente.

### **2.12.8 Introduci agricultura na scolnan**

Lo introduci agricultura na scolnan y percura pa scolnan tin como meta pa por tin un plantacion riba nan tereno pa asina duna tur mucha acceso na esaki.



## 2.13 TRANSPORTE

“MESTER MEHORA Y AMPLIA CONEXIONNAN ENTRE ARUBA, CORSOU Y BONEIRO DOOR CU ACTUALMENTE NOS PAIS TA DEPENDE DEMASIADO RIBA UN COMPANIA DI AVIACION CU TA PASANDO DEN MOMENTONAN SUMAMENTE DIFICIL”

“E SERVICIO DI ARUBUS MESTER WORDO MEHORA, PERO E SITUACION FINANCIERO DI E COMPANIA TA STROBA E PROCESO AKI”

Pa loke ta sector di transporte, POR su meta principal ta pa mehora conexion y transporte aereo, maritimo y terestre pa asina nos sector di transporte por contribui y sostene optimalmente desaroyo socio-economico. Den e contexto aki mehoracion mester wordo mira den e sentido amplio di e palabra, esta den sentido di mehora safety, eficiencia, calidad di servicio y sostenibilidad. Pa e motibo aki POR ta enfoca riba: actualisa leynan di aviacion y reforsa Departamento di Aviacion Civil, sostene plan di inversion di aeropuerto y tambe esun cu ta regarda servicio di trafico aereo, mehora conexion entre Aruba, Corsou y Boneiro, implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba” y mplementa un plan strategico di movilidad.



## **2.13.1 Actualisa leyman di aviacion y reforsa Departamento di Aviacion Civil**

Na 2018 ICAO (International Civil Aviation Organization) lo audit Aruba. P'esey mes ta importante pa nos leyman di aviacion wordo actualisa conforme reglanan y rekisitonan di ICAO. Aunke den practica nos pais ta cumpli debidamente cu reglanan di ICAO, nos leyman mester wordo actualisa pa refleha esaki. Teniendo cuenta cu e audit menciona, lo mester reforsa nos Departamento di Aviacion Civil (DAC) pa esaki por cumpli optimalmente cu su tarea di supervisa nos sector di aviacion.

## **2.13.2 Sostene plan di inversion di aeropuerto**

Teniendo cuenta cu futuro crecimiento di e cantidad di turistanan cu ta bishita nos pais y cu ta drenta via aeropuerto, Aruba Airport Authority a traha un plan di inversion 2016-2030 cu e meta pa riba un base continuo y den fase aumenta capacidad di nos aeropuerto y sigui mehora e facilidadnan, operacion y servicio di nos aeropuerto. POR ta sostene e plan di inversion aki y lo coopera y facilita su implementacion.

## **2.13.3 Sostene plan di inversion pa loke ta servicio di trafico aereo**

Un di e motibonan principal pa cual a crea Air Navigation Services Aruba (ANSA) entrante 1 di januari 2015 tawata pa elimina mas pronto posibel e atraso di inversionnan den ekipo y sistema di servicio di trafico aereo cu e meta pa mehora safety y capacidad di nos espacio aereo y mehora e calidad di servicio. ANSA su plan di inversion 2015-2020 ta den pleno ehecucion y POR ta sostene esaki.

Como parti di e plan aki a inverti den compra y instalacion di un sistema moderno di "surveillance" (radar). Cu e proyecto aki ta aumenta e nivel di safety di nos espacio aereo considerabelmente. Den luna di september venidero lo cuminsa duna servicio di radar y e siguiente paso ta pa Aruba expande su espacio aereo pa asina mehora e fluho y eficiencia di trafico aereo mas ainda. POR ta para pa e expansion aki y consecuentemente lo inicia negociacionnan cu gobierno di Hulanda y Corsou pa expande espacio aereo di Aruba.

## **2.13.4 Mehora connexion entre Aruba, Corsou y Boneiro**

Pa logra esaki lo stimula y incentiva iniciativa priva pa sigura connexionnan aereo rendabel y competitivo entre e islanan. Ademas lo sostene proyecto di fast ferry entre e islanan cu e port of call di Aruba situa na San Nicolas. Fuera cu e proyecto aki lo duna un empuhe



grandi na economia di San Nicolas, e ta crea oportunidadnan comercial nobo pa nos pais y oportunidadnan nobo pa conhuntamente promove e islanan ABC como un destinacion turistico.

### **2.13.5 Aerolinea Nacional**

Relaciona cu e punto anterior, POR lo studia e posibilidad pa bin cu un aerolinea nacional pa garantisa e fluho di pasaheronan regional y logra trece mas competencia pa stimula prijsnan mas alcansabel pa vuelonan entre islanan ABC y por ehempel entre Aruba, Colombia y Costa Rica

### **2.13.6 Implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba”**

Lo implementa e rapport “Maritieme Toekomst van Aruba” (MTA) cu e meta pa engrandece importancia di sector maritimo pa nos economia y sigura uzo safe di nos awanan y sin afecta nos medio ambiente marino. Den e cuadro aki lo duna atencion special na promocion di registracion di barconan di cual e doñonan ta di exterior. Tambe lo continua y finalisa e proceso di independisacion di Directie Scheepvaart Aruba (DSA).

### **2.13.7 Ampliacion di turismo crucero**

POR lo sigui amplia e mercado di turismo crucero fomentando yegada di barconan mas moderno y luhoso. Den e cuadro aki lo bay traha riba nos wafnan pa preparanan pa por ricibi e mega cruceronan.

### **2.13.8 Implementa un plan strategico di movilidad**

Den consulta cu stakeholders lo formula y implementa un plan strategico di movilidad. Punto di salida principal ta cu tur districto y barrio mester conta cu servicio di transporte publico confiable y puntual cu ta cumpli cu necesidad di nos comunidad. Pa por logra esaki lo revisa y optimalisa e rutanan di transporte publico y lo percura pa un solucion definitivo pa e problemanan financiero di Arubus pa e compania por enfoca riba mehoracion di servicio na comunidad. Banda di esaki lo modernisa nos leynan di transporte publico y reforsa Departamento di Transporte Publico (DTP) pa elimina e fenomeno di taxista pirata y tur otro incumplimento cu regla na un forma efectivo.





Aruba  
sigur





Esaki ta un refleho di nos Vision 17-21

Pa wak e completo subi nos pagina facebook  
POR E Forsa Nobo

***Hunto nos POR!***

Por E Forsa Nobo 